

426 con

L'HEBDO DES GENS D'ACTION

**0%** sur la plupart des modèles  
**JUSQU'À 60 MOIS**

**GRENIER**

1325 CARRÉ MASSON  
 TERREBONNE  
 471-3746

# la Revue

EN FORMULE UN AVEC

**léveillé**

**TOYOTA**

**25/640**

TERREBONNE 471-4117

Le mercredi 11 juin 2003

Site internet: [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

45e année, n° 3



## Les millions déferlent à Terrebonne !

PAGE A-6

**La nouvelle carte touristique est arrivée**

PAGE A-10

**NE MANQUEZ PAS L'BATEAU**

**TROIS DIAMANTS**

Voir page A-9  
 3035, chemin Gascon, Mascouche  
 477-6348

En plus des promotions Chrysler

la Revue Le **TOUTS UN POINTS**

concours

"Gagnez une Caravan 2003" est de retour

PAGES B-10 ET B-11

Venez admirer notre **Berline Coupé 2003**

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA

**Honda Terrebonne**  
 2850 CHEMIN GASCON  
 TERREBONNE  
 477-0555

[www.hondaterrebonne.qc.ca](http://www.hondaterrebonne.qc.ca)



Le concessionnaire **GM #1** de la région

**GRENIER**

1325, Carré Masson, Terrebonne  
 471-3746

ADRESSE INTERNET: [www.grenierauto.com](http://www.grenierauto.com)



# Bonne fête à tous les papas !!!

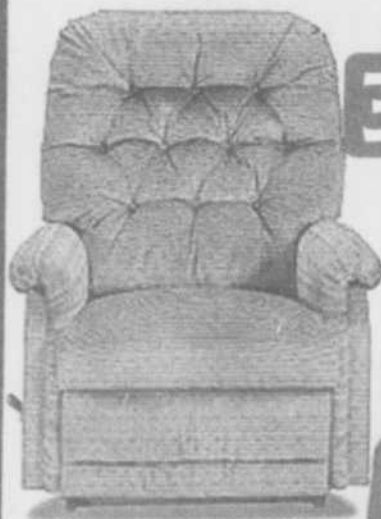


## 36 VERSEMENTS ÉGAUX

SANS FRAIS SANS INTÉRÊTS  
OU PAYEZ EN JUIN 2004

### LA-Z-BOY

Chaises ou fauteuils berçants et inclinables



**399\$**



**399\$**



**469\$**



**499\$**

**529\$**



**569\$**



Fauteuil pivotant et inclinable avec pouf



**199\$**

Fauteuils et Poufs Avant Glide de Dutallier



**1099\$**



**1399\$**

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 40 ans

# ouimet

Ne payez que les taxes de vente.  
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

Ouvert le dimanche de 11h00 à 17h00

Courriel: meublesouimet@videotron.ca

1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062

# L'efficacité du Vélo-Bus reconnue mondialement !

En septembre 2003 se tiendra, à Paris, le congrès « Velocity », grand rassemblement de spécialistes du vélo venus de toute l'Europe et d'autres pays du monde. La Ville de Terrebonne, par le biais de ses représentants du Conseil intermunicipal du transport des Moulins, y sera présente. Son innovateur projet du Vélo-Bus se retrouve en nomination pour un grand prix relié au sujet qui sera au cœur des débats de « Velocity », « Le vélo, outil indispensable à la reconquête de la ville ».

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

## Plus de place pour le vélo

Le congrès « Velocity » s'inscrit dans la continuité de la « Journée sans ma voiture » prévue le 22 septembre 2003. Le congrès « Velocity » existe depuis 1980. Le premier s'est tenu à Brême, en Allemagne, et il se tient désormais tous les deux ans. C'est l'occasion pour les organisations gouvernementales, les experts, les industriels du cycle, les usagers et leurs associations de se rencontrer et de débattre. Le congrès ne s'est jamais tenu en France. Il regroupe 500 à 600 délégués venus de 45 pays, dont 85 % sont européens. Un congrès vélo mondial aura lieu en 2006 et se déroulera à Delhi (Inde) ou au Cap (Afrique du Sud). L'enjeu d'un tel congrès est d'obtenir que les pays et les municipalités accordent une place plus importante au vélo, en particulier en développant les aménagements. C'est bien entendu une occasion unique de prendre connaissance de ce qui se fait ailleurs et de confronter les expériences.

## Les thèmes abordés

Un comité scientifique a établi le programme du colloque et a lancé un appel à communications; il choisira celles qui apparaîtront les plus intéressantes. Cinq thèmes seront abordés :

- Les constats en Europe et dans le monde : quels types de cyclistes, quel rôle ont-ils dans la ville ?

- Vision et objectifs : quel mode de vie implique le vélo ? Le vélo fait-il rêver ?

- Outils pour reconquérir la ville : urbanisme, transports, intermodalité.

- Stratégies de mise en œuvre : limitation de l'usage de la voiture, promotion sur le thème de la santé, les exclus de la motorisation.

- Mise en œuvre : acteurs intervenant dans les processus de décision, échelle géographique régionale, nationale, internationale. Différence de processus de décision selon les pays.

Les réponses de nos élus à ces questions ont donc été retenues en vue du congrès de septembre. Pourra-t-on ainsi voir le projet du Vélo-Bus des Moulins exporté un jour en Europe et partout dans le monde ? Il semble bien que oui !

## Déjà en expansion !

Le 6 juin dernier, dans le cadre de l'« Opération Vélo-Boulot », on apprenait que le service Vélo-Bus sera désormais accessible aux usagers du Conseil intermunicipal de transport (CIT) des Basses-Laurentides et aux résidents de la Ville de Saint-Jérôme. C'est à la suite du grand succès du projet-pilote mené auprès des usagers du CIT des Moulins que l'Agence métropolitaine de Transport (AMT) a décidé d'étendre le projet à deux nouveaux territoires situés au nord de Montréal. Rappelons que le Vélo-



La députée Jocelyne Caron, le directeur général de Vélo-Québec, Jean-François Pronovost, la présidente-directrice générale de l'AMT, Florence Junca-Adénot, et le président du comité de transport de la MRC des Moulins, Jean-Luc Labrecque, montrent ici les modalités du Vélo-Bus.

Bus permet de transporter des vélos à l'avant de certains autobus, sans aucun frais additionnel. Les utilisateurs ont ainsi la possibilité de conjuguer deux modes de transport pour élargir leurs possibilités de déplacements en vélo. Le service est offert aux usagers des Basses-Laurentides des circuits 3, 4, 9, 11 et 14, du 8 juin au 31 octobre. Pour la ville de Saint-Jérôme, le

même service sera offert du 9 juin au 31 octobre sur les circuits 1, 2, 3, 4, 5 et 7. Les citoyens intéressés peuvent se procurer des dépliants explicatifs du projet fournissant notamment de l'information sur la marche à suivre pour la manipulation des vélos. Ils peuvent également consulter le site Internet de l'AMT à l'adresse suivante : [www.amt.qc.ca](http://www.amt.qc.ca).

## CLASSIQUE CENTRE DU VÉLO MASCOUCHE

# Pour illustrer la diversité des pratiques du vélo

Il y aura pas moins de huit départs échelonnés sur toute la journée du dimanche 22 juin, à l'occasion de la Classique Centre du Vélo Mascouche, dans une foule de catégories, soit Juniors, Maîtres, paralysés cérébraux, cyclistes à mains, tandem et Seniors. Cette course sur circuit fermé de 6,1 kilomètres illustre à merveille la diversité des pratiques du vélo, selon le maire de Mascouche, Richard

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Rappelons d'abord qu'il s'agit d'une course fédérée, que l'on appelle « nord-américaine super prestige », réservée aux détenteurs de licence de compétiteurs. En 2002, 320 cyclistes avaient pris part à la première édition de la Classique. Cette année, on espère en attirer près de 400.

Les départs se feront tous au coin des Ancêtres et de la montée Masson, de 7h30 jusqu'à 14h30. Puis, les cyclistes emprunteront tour à tour la rue Desportes, le boulevard Mascouche, avant de faire une boucle sur la rue de l'Alizée et le chemin des Anglais pour revenir en direction opposée. Les Maîtres C-D et Juniors femme effectueront 10 tours de piste, les paralysés cérébraux et les cyclistes à mains en feront quatre, les tandems, Maîtres B et Senior femme en feront 12, les Maîtres A, 13 et les Junior homme et Senior homme 2-3-4 en feront 16. On prévoit que l'événement se poursuivra jusqu'à 18h.

Soulignons la fermeture des rues suivantes pour l'événement : boulevard Mascouche (entre montée Masson et chemin des Anglais), rue de l'Alizée, rue Lapointe, rue Desportes (entre Lapointe et Masson), et la montée Masson (entre rue Dupras et boul. Mascouche). D'autres rues seront partiellement fermées au cours de la journée.

## Sur place

Les visiteurs pourront bénéficier de jeux gonflables, d'animation, du tirage d'un vélo Marin d'une valeur de 500\$ offert par le Centre du Vélo Mascouche; plusieurs kiosques d'exposants du domaine du vélo; un kiosque d'inscription de la Tournée mascouchoise du 6 juillet.

« Ce que je trouve intéressant, c'est la diversité des pratiques du vélo. C'est une belle activité pour comprendre que toute personne peut pratiquer le vélo. Il faut l'avoir vu une fois pour savoir que c'est tout un spectacle », a déclaré le maire de Mascouche, Richard Marcotte.

« C'est quelque chose de gros, pas moins de cinq autopatrouilles seront présentes et six agents de police sur le circuit. L'an passé, tout a bien été sauf quelques petits problèmes, c'est pourquoi on a quelque peu modifié le circuit. Cet événement crée beaucoup de problèmes de circulation, surtout sur la montée Masson, mais tout a été prévu. Il y aura 28 policiers et 60 bénévoles qui travailleront de près ou de loin à assurer la sécurité tout autour du parcours. On travaille tous dans le même but, s'assurer de la réussite de l'événement », a assuré Jean-Marc Desnoyers, directeur des opérations



Stéphane Verner de Volkswagen Mascouche; Réal Roulier, bénévole; le maire de Mascouche Richard Marcotte; Jean-Marc Desnoyers, directeur des opérations policières de Mascouche; Laurier Charlebois, directeur de Proviso; Chantal Fillon, du service des loisirs de Mascouche, Daniel Roberge et André St-Pierre du Centre de Vélo Mascouche et Eric Wiseman, organisateur. (Photo : Alexandre Brunelle)

policières de Mascouche.

## Appel à la collaboration

« On demande la collaboration de tous les résidents. On va tout faire pour que ça aille bien côté circulation. Tous les bénévoles auront un plan de la ville en mains pour aider les automobilistes à s'orienter. Nous manquons encore de bénévoles. Toute personne intéressée peut contacter le Centre du Vélo

Mascouche, au 966-6275 ou le service des loisirs au 474-4133, poste 252. Les bénévoles auront droit à un lunch gratuit de Subway et à un tirage de prix.

Rappelons que la Classique Centre du Vélo Mascouche reçoit l'appui des commanditaires officiels suivants : Centre chiropratique de la Pinière, la Revue de Terrebonne, Proviso Mascouche et Volkswagen Mascouche.



Pour la fête  
des Pères pensez...

**AUCOQ** 964-4419  
2370 Chemin Gascon (ANGLE AUTOROUTE 640)

## AVOCATE

Monique Pauzé

- Droit de la famille
- Divorce - Séparation
- Convention à l'amiable
- Collection de comptes

JOUR & SOIR SUR RENDEZ-VOUS

**964-1114**

1025 MONTÉE MASSON #105 LACHENAIE

## LES ENTREPRISES CHAUFFAGE

**MIG**

ESTIMATION  
GRATUITE  
SERVICE DE FINANCEMENT

**477-0603**

R.B.O. 8210-0959-02

- Chauffage (huile ou électrique)
- Thermopompe ou climatiseur mural
- Climatisation
- Ventilation
- Résidentiel ou commercial



L'eau potable: un bien précieux  
L'HOMOGASPILLUS  
...prétend ne pas être au courant!

BEN...  
Quoi!?!?



# Terrebonne et La Revue vous donnent des cours d'eau !



Nous retrouvons ici les trois principaux artisans des « Cours d'eau » : le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, la présidente-directrice générale de La Revue, Marie-France Despatis, et le conseiller affecté entre autres aux dossiers de l'environnement, Jean-Luc Labrecque. (Photo : Alexandre Brunelle)

*Faits et gestes*  
AIMÉ DESPATIS  
www.larevue.qc.ca

## 16 M\$ en permis en mai dans la Ville de Terrebonne

Des permis de construction évalués à 16 079 400 \$ ont été émis en mai par le service dans les trois arrondissements de la Ville de Terrebonne.

De ce chiffre, 14 162 000 \$ sont pour la construction domiciliaire. En mai, 109 nouvelles unités de logements ont été inscrites.

Du côté du secteur industriel, on a inscrit, dans l'arrondissement Terrebonne, l'entreprise Imprimerie R.G.M.D. inc., un investissement de 600 000 \$ au 2315, boulevard

des Entreprises, et Express Technologie inc. au 3175, rue Joseph-Monier, un investissement de 400 000 \$.

De janvier à mai inclusivement, des permis pour une valeur de 118 648 284 \$ ont été octroyés pour les trois arrondissements. En tout, 732 unités de logements ont été inscrites.

**LE MOIS DE MAI a presque battu le record de pluie dans la région de Montréal et pourtant, on n'a jamais tant arrosé les sacro-saints gazons, qui ne sont jamais assez verts au goût de certains. Puis, pour faire bonne mesure, quand il fait soleil, on arrose en jureurs l'entrée asphaltée, qui en a bien besoin, n'est-ce pas ?**

Ferme-la donc, Despatis, on la paye notre eau !

liera pour la deuxième année une édition du journal «Le Courrier de Terrebonne», qui sera distribué dans les commerces du vieux quartier à 1 000 exemplaires. Ce journal sera publié jusqu'en septembre.

**LES FEMMES** conseillères municipales au Québec forment 25 % des conseils municipaux. En février 2003, on comptait 5 297 conseillers (75,9 %) et 1 659 conseillères (25,1 %). Il y avait au Québec, pour le même mois, 966 maires (89,1 %) et 118 mairesses (10,9 %).

À COMPTER du 18 juin, «La Revue» pu-

Dans le cadre de l'Année internationale de l'eau, la Ville de Terrebonne et votre journal préféré, La Revue, ont convenu d'un partenariat innovateur : une chronique hebdomadaire portant sur la préservation de notre eau douce qui sera rédigée par divers intervenants en environnement. Cette chronique a été baptisée « Cours d'eau » pour souligner son aspect éducatif tout en faisant le lien avec la préservation de nos précieux cours d'eau.

Cette brillante initiative a germé dans l'esprit très « écolo » de la présidente-directrice générale de La Revue, Mme Marie-France Despatis, qui accorde une importance majeure à tout ce qui touche l'environnement. « Compte tenu des actions concrètes posées par la Ville de Terrebonne en matière d'environnement, il s'agit d'un excellent partenariat qui montre encore une fois que La Revue est beaucoup plus qu'un journal : c'est une entreprise qui s'implique dans son milieu. Je suis très heureux de cette collaboration. Divers intervenants et partenaires intéressés par le projet seront impliqués dans la chronique, dont la Société d'horticulture et d'écologie des Moulins, la Corporation St-Laurent, Environnement Jeunesse, la commission de l'environnement de la CMM et le Cycle de l'eau. Vous savez, l'eau potable, c'est un dossier majeur qui dépasse largement les limites de Terrebonne », a commenté le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille.

### Une ressource devenue épuisable

« Je pense que l'eau douce est beaucoup plus qu'une simple préoccupation. Il s'agit d'un véritable positionnement pour la Ville de Terrebonne, positionnement qui implique notre qualité de vie. Notre ville est bien bâtie à tous les niveaux, mais il nous faut prendre conscience que l'eau est une ressource de plus en plus épuisable. Mon père, Aimé Despatis, s'est battu pour la sauvegarde de notre patrimoine. Mon combat sera celui de l'environnement », a affirmé d'un ton solennel Mme Despatis.

« Nous sommes conscients de l'héritage légué par nos ancêtres et de l'importance de prendre soin de nos ressources pour la génération future. Le niveau et la qualité de l'eau baissent; l'eau, c'est le départ de tout », a ajouté M. Jean-Luc Labrecque, conseiller à la Ville de Terrebonne.

« J'ai toujours fait confiance à la population et je vais continuer à le faire. Je crois que les citoyens de Terrebonne sont conscients de la problématique et qu'ils sont prêts à agir », a conclu le maire.

### LE «VIEUX» PONT DE TERREBONNE

## Une facture de 375 670 \$ pour réparations temporaires

Le pont Préfontaine-Prévost de Terrebonne aurait une survie utile de trois ans selon une estimation du ministère des Transports du Québec.

Pourtant, son utilité est telle pour les milliers d'automobilistes qui l'empruntent chaque jour qu'il serait impérieux de faire les réparations les plus urgentes pour le rendre sécuritaire. En fait, il s'agit d'un investissement de 375 670 \$ à payer en parts égales -187 835 \$- par Terrebonne et Laval.

Ce montant sera payé à même le surplus

de l'ex-ville de Terrebonne et remboursé par la nouvelle ville.

Le conseil municipal a finalement fait deux demandes à Québec :

- o Payer le coût de ces travaux urgents;
- o Construire un nouveau pont avant l'échéance de trois ans.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE ET L'ASSURANCE PRÊT

**- 4,5%**  
**+ la maison gratuite**  
faites vos calculs

**Desjardins**  
Caisse populaire  
Desjardins Le Manoir  
474-2474

Présidente-éditrice  
Marie-France Despatis  
**PUBLICITÉ**  
Comptes-maison  
Aimé Despatis, directeur  
Directeur des ventes  
Pierre Gatién  
Directrice développement et marketing  
Vivianne Morin



Représentants  
Jocelyne Fontaine  
Paul Laverdière  
Yves Chamberland  
Daniel Soucy  
Daniel Gatién  
Projets spéciaux  
Louise Gravel  
Guides des Adresses/Reflet économique  
Nicole Boisvert

Téléphone  
964-4444  
Directeur général adjoint  
Gilles Bordonado  
Rédacteur en chef  
Stéphane Fortier  
Journalistes  
Aimé Despatis  
Louise Despatie  
Mélanie Savage

Télécopieur  
471-1023  
Journalistes  
Alexandre Brunelle  
Sébastien Arbour  
Éric Ladouceur  
Nadia Brassard  
Chrymqueurs  
Robert Gareau  
André Côté  
Bob Petit  
Daniel Lamarre

Internet  
www.larevue.qc.ca

Comptabilité  
Lise Caron  
Réception/Pretes annonces/Archives  
Manon Caouette  
Diane Durocher  
Annie Perron  
Jacinte Langevin  
Coordonatrice aux ventes  
Lise Bourdages

Infographie/typographie/montage  
Compo-Max Inc.  
Marcelles Hayes  
Distribution  
Publi-Sac Laurentides 437-8779

TIRAGE 45 100

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bas-des-Filiers. Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

UNE PETITE VISITE À TERREBONNE

# Quand la CMM consulte...

Le 3 juin, les représentants de la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM) étaient à Terrebonne pour consulter les citoyens du sud de Lanaudière. Cette consultation portait sur cinq points dont les plus importants, pour les Mounois, sont le transport et l'environnement.

Après avoir présenté la CMM en tant qu'entité et la vision 2025 de la CMM, le directeur général, Massimo Iezonni, a laissé la parole à la quarantaine de citoyens venus partager leur vision de la Communauté métropolitaine de Montréal. Les citoyens étaient répartis en plusieurs groupes de discussion et devaient définir leur vision de la CMM selon les différents thèmes proposés.

**Économie**

Du côté de l'économie, que la CMM dit baser sur le talent, la tolérance et l'économie, les citoyens croient qu'il faut intervenir davantage dans les créneaux déjà forts, tout en sachant identifier dès maintenant les secteurs qui feront l'économie de 2025. L'amélioration de l'arrimage entre les institutions de formation et le marché du travail figure aussi parmi les souhaits des gens présents à la table de la couronne nord de Terrebonne. On veut également demeurer attirant par la formation et la culture et favoriser l'adéquation entre l'offre et la demande.

**Transport**

Le développement et la flexibilité du transport en commun et plus particulièrement du train de banlieue à l'extérieur de l'île de Montréal, l'ajustement de la tarification en fonction des distances et d'une équité entre les différents modes et réseaux, la révision du cadre financier du cadre financier de façon à ce que tous y contribuent et une amélioration de la planification du transport en commun pour qu'il réponde aux besoins



Le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, a souhaité la bienvenue au commissaire de la CMM, à ses autres représentants et aux citoyens qui sont venus partager leur vision de l'avenir.

réels sont les points qu'ont fait valoir les citoyens des différentes tables, la priorité demeurant, selon eux, de compléter le réseau de ceinture.

**Aménagement périphérique**

Les participants ont clairement exprimé, lors de la consultation de la CMM, qu'ils doutaient de la véritable préoccupation de celle-ci quant à la périphérie. Ainsi, la CMM serait perçue pro-Montréal et peu encline à s'occuper autant des régions. Or, les gens s'éloigneraient de plus en plus de la métropole pour des raisons de quiétude et de qualité de vie. On craint donc que le développement de la banlieue soit limité et on souhaite que les terres agricoles, trop fragmentées et déstructurées, soient mieux protégées. Quant à la population vieillissante, il faut en éviter le déracinement, selon ces mêmes participants.

**Environnement**

Le site d'enfouissement de BFI à Lachenaie a évidemment créé des remous. On retiendra que les citoyens qui se sont fait entendre trouvent inéquitable que l'on ait un seul site dans la CMM et souhaitent la fermeture de celui de Lachenaie. Ils ont également fait savoir que la réduction des matières résiduelles à la source devait passer par l'éducation et qu'il faudrait, par le fait même, sensibiliser le secteur industriel à la gestion de ces matières. Il faut savoir que la CMM a comme objectif de faire passer de 18 % à 60 % le taux de matières recyclables.

On souhaite aussi une réglementation plus sévère en matière de qualité de l'eau potable et de l'air et la protection des berges et zones sujettes aux inondations.

**Appartenance, information, tolérance**

À la lumière des discussions des tables de concertation de la CMM, il est ressorti que les citoyens manquaient généralement d'information et que des moyens novateurs pour les rejoindre devaient être développés. Les gens ont l'impression d'être laissés-pour-compte et aspirent à être actifs lors des prises de décision. Enfin, bien que l'importance de la tolérance et de l'ouverture soit reconnue, on croit nécessaire d'améliorer la reconnaissance de la formation des immigrants.

À partir de ces consultations, la CMM va pouvoir bonifier la vision 2025 qu'elle entend adopter. (SF)

# 150<sup>e</sup> anniversaire de Mr. Slim

Vente et installation

- Climatisation
- Chauffage
- Échangeur d'air



Climatisation et chauffage

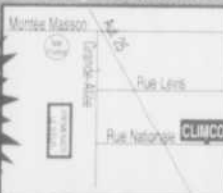
Télécommandes sans fil

Compresseur garantie 6 ans

Unité extérieure ULTRA silencieuse

Unités murales intérieures Ultra silencieuses

Mr. SLIM  
Tous les plaisirs du confort



Nouvelle salle de montre dans une atmosphère tempérée

# climco

LICENCE R.B.Q. #8215-9823-37

AVANT TOUT ACHAT

Consultez-nous  
(450) 471-8383

Marcel Sicard

Jocelyne Gagnon

1044, rue Nationale  
Coin Grande Allée, Lachenaie

... et pour souligner la fête des Pères

Avec tout achat d'un **SOIN ACTIF** (Hydratant ou Antirides) et du **NETTOYANT ACTIF DETOXIFIANT**, recevez une superbe trousse de toilette signée **SOTHYS HOMME**.



Cadeau avec achat



**DANIEL VERMETTE  
CAROLINE ROBERT**

PHARMAGIENS

Membre du groupe **Obonsoins**

Quelqu'un veille sur vous

Services offerts :

- Service aux diabétiques
- Service aux asthmatiques
- Test de glycémie
- Produits orthopédiques
- Location de cannes/béquilles
- Récupération de médicaments
- Produits pour l'allaitement
- Service de pilulier Dosett M.D.
- Transfert de dossier des autres pharmacies

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi 9h à 21h  
Samedi et dimanche 9h à 17h  
Livraison 7 jours

Pour les 50 ans +



C'est entièrement gratuit !

Dès le 16 juin, détails en pharmacie.

1025, Montée Masson, Mascouche 474-1010  
(annexe à la Clinique médicale Mascouche)

**AUDACE**  
Coiffure & Esthétique  
CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL  
L'ART ET LA MANIÈRE  
2299, Chemin Gascon, Lachenaie - 471-2500 (coin est le bon)

AVEC L'IMPLANTATION DU COSTCO

# 110 M\$ et 1 000 emplois à Terrebonne

Le Groupe Immobilier Verdier a dévoilé, le 6 juin dernier, que les investissements dans le projet de développement du Carrefour Lachenaie, à Terrebonne, se chiffraient maintenant à plus de 110 M\$. En tout, 1 000 nouveaux emplois seront créés.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Ces nouvelles données ont été révélées par MM. René et Guylain Verdier, du Groupe Immobilier Verdier, à l'occasion de la première pelletée de terre du magasin Costco qui se déroulait en présence, entre autres, du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, de Louise Wendling, première vice-présidente et directrice nationale de Costco Canada, de Pierre Riel, premier vice-président pour l'Est du Canada de Costco Canada, et de Me Daniel Savard, président de la Chambre de commerce de Terrebonne.

"Lors de l'implantation du projet de développement commercial du Carrefour Lachenaie, en novembre 2002, on prévoyait 80 millions de dollars d'investissements et la création de 600 emplois. Mais, depuis, de nouveaux contrats et des projets d'implantation permettent de réévaluer à la hausse les anciennes prévisions avec plus de 110 millions de dollars d'investissements et la création de 1 000 emplois", d'annoncer René Verdier.

Parmi les nouvelles offres signées récemment, nommons tout d'abord un entrepôt Costco qui prévoit d'ouvrir ses portes dès l'automne, en novembre pour être plus précis. C'est un projet de plus de 30 M\$ comprenant un bâtiment de 138 000 pieds carrés sur une surface totale de 250 000 pieds carrés.

Pour Mme Louise Wendling, l'implantation à Terrebonne se veut une excellente nouvelle pour l'entreprise. "Avant de s'installer dans un secteur en particulier, nous regardons des critères de base tels que la popu-

lation et le nombre de PME", dit-elle. "Nous pensions depuis longtemps nous installer dans le secteur, mais nous n'avons pris la décision qu'il y a un an. C'est donc tout récent. C'est en décembre dernier que nous avons pris la décision de nous implanter plus particulièrement à cet endroit", nous dit Mme Wendling, qui ajoute que la Ville a fait un gros travail pour favoriser la venue de Costco. Selon elle, la venue de l'entreprise contribuera à créer entre 200 et 250 emplois dès le départ. "Si nous surpassons notre volume, nous pourrions procéder à des embauches supplémentaires", de dire Mme Wendling.

## D'autres développements à venir

D'autres offres sont signées pour l'implantation d'une clinique médicale de 40 000 pieds carrés financée à hauteur de 5 M\$ par des membres de la famille Verdier en partenariat avec un groupe de médecins, ainsi que pour la construction d'un hôtel et pour l'ouverture d'une succursale de la Banque Nationale. "On peut noter aussi une première avec l'ouverture du duo Tim Horton-Wendy's (groupe TDL) qui se mettent en commun pour leur première implantation en dehors d'un environnement urbain", révèle M. Verdier.

On parle également d'un projet de résidences pour personnes âgées et de condominiums dans le secteur du ruisseau de Feu, tandis que quatre restaurants comptent investir un total de 4 M\$ pour se situer à proximité d'un des bassins paysagers terminant ce cours d'eau. D'autres demandes de groupes dans les secteurs de l'alimentation et du meuble ainsi que pour des très grandes surfaces devraient contribuer à une nouvelle augmentation des investissements le long de l'autoroute 640.

"Un projet de cette envergure n'aurait pu



Les conseillers Michel Lefebvre, Micheline Mathieu et Jean-Guy Sénécal, le vice-président et directeur général pour l'Est du Canada, Pierre Riel, Louise Wendling, vice-présidente et directrice générale de Costco pour le Canada, le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, René Verdier et Guylain Verdier, du Groupe Verdier, et Daniel Savard, président de la Chambre de commerce de Terrebonne, ont procédé à la première pelletée de terre du futur Costco.

avoir lieu sans un esprit visionnaire, mais encore faut-il s'associer avec des partenaires qui partagent cet esprit. Nous tenons à souligner le dynamisme proactif des élus locaux et du maire de Terrebonne, M. Jean-Marc Robitaille", mentionne M. Verdier.

De son côté, le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, affirme que cette nouvelle confirme une fois de plus le potentiel de développement de Terrebonne. "On constate que les investissements persistent et sont très diversifiés", de dire M. Robitaille, qui a rappelé les investissements industriels de 63 M\$ prévus pour 2003. "Pour la clientèle familiale, ces investissements dans le secteur Lachenaie représentent une bonne nouvelle. Comme vous le savez, Terrebonne est axée sur les besoins de la famille en gé-

néral et surtout sur ceux des jeunes familles. Nous sommes au-dessus de la moyenne nationale en termes de taux d'enfants par famille", de rappeler Jean-Marc Robitaille. Pour lui, les négociations avec le Groupe Verdier et Costco se sont avérées tenir du plaisir. "Tout s'est toujours bien déroulé", de dire le maire à ce sujet.

Rappelons que ce développement du Groupe Verdier à Lachenaie couvrira une superficie de 1 500 000 pieds carrés.

## Photo couverture

Pierre Riel et Louise Wendling, de Costco, ainsi que Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne, et René Verdier, du Groupe Verdier, ont soulevé la première pelletée de terre.



La chronique  
de votre députée de  
Terrebonne-Blainville  
Diane Bourgeois

La Chambre des communes est présentement saisie d'un projet de loi visant la modernisation de la fonction publique (C-25). Suite à de nombreux rapports et études, on arrive à la conclusion qu'il doit y avoir un « changement de culture » dans la fonction publique fédérale.

On s'attendait donc à plus de transparence de la part du gouvernement dans la sélection ou la nomination du personnel, à la protection des fonctionnaires qui dénoncent des pratiques ou des politiques douteuses, immorales ou frauduleuses, à une meilleure protection des fonctionnaires contre le harcèlement psychologique ou les abus de pouvoir et enfin à la promotion active de la dualité linguistique. Le Bloc Québécois a soumis de nombreux amendements en ce sens; malheureusement, ils ont été rejetés. Les millions de dollars investis dans tous les rapports et études l'auront été en vain.

Domage! Outre la dépense éhontée des taxes et impôts des contribuables, on rate une excellente occasion de modifier la perception que la population a envers la fonction publique.

Diane Bourgeois  
Députée de Terrebonne/Blainville

369, boul. Adolphe-Chapleau, bureau 203,  
Bois-des-Filion (Québec) Tél.: (450) 628-0337  
Courriel: [bourgd1@parl.gc.ca](mailto:bourgd1@parl.gc.ca)

## UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

### LA PLANCHE À VOILE

S'assurer d'avoir une bonne technique et un bon conditionnement avant les longues randonnées pour éviter une blessure aux coudes ou aux cuisses.

Pour sortir votre voile de l'eau, servez-vous de votre corps, genoux fléchis, pour contrebalancer le poids de celle-ci. Vous épargnez votre dos.

### LA SEMAINE PROCHAINE :

#### LE GENOU ET LA BRASSE

Pour plus d'informations

Physiothérapie  
René Joyal

579, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

PRJ

## Échos de Mascouche

V oici un compte rendu de la séance ordinaire du conseil municipal de Mascouche du lundi 2 juin 2003.

### Thériault confirmé dans ses fonctions

Michel Thériault, qui assumait l'intérim au poste de directeur de la sécurité publique de Mascouche, a été confirmé dans ses nouvelles fonctions par la signature d'un contrat de travail. M. Thériault est au service de la police mascouchoise depuis 23 ans déjà.

### Enfin un directeur !

La Ville de Mascouche n'avait pas officiellement nommé de directeur des travaux publics depuis cinq ans. Cette période est révolue avec l'entrée en poste d'Isabella Cellini, de retour au bercail après un exil dans la grande ville de Montréal. Mme Cellini avait occupé le poste de directrice générale de la Ville de Mascouche pendant une durée de quatre ans et demi.

### Règlement sur l'eau potable

La Ville de Mascouche adoptera, lors de sa

prochaine séance du 16 juin, un règlement de mesures spéciales concernant l'utilisation de l'eau potable, qui s'harmonisera avec celle de Terrebonne. La même réglementation s'appliquera donc à l'ensemble du territoire de la MRC des Moulins.

### M. Tremblay siège à la Régie

On a procédé à la nomination de M. Luc Tremblay, directeur général de la Ville de Mascouche, à titre de représentant de la municipalité à la Régie de l'aqueduc intermunicipal. C'est monsieur Jean-Pierre Boudreau qui a été désigné comme représentant suppléant.

### Mme Gagnon au CJE

La conseillère municipale Lise Gagnon a été choisie pour représenter la Ville de Mascouche au sein du conseil d'administration de l'organisme régional Carrefour Jeunesse-Emploi des Moulins. (AB)

## L'Éco-musée des Jardins Moore ouvre ses portes

Le 10 juin, la maison de feu Dyson Moore est devenue la porte d'entrée des jardins portant son nom et abrite désormais un musée à la mémoire de cet homme qui a consacré une grande partie de sa vie à son œuvre horticole.

La maison est divisée en six blocs. Dans le premier, on retrace l'histoire de sa famille à l'aide de textes affichés au mur. Ensuite, on relate son arrivée à Mascouche et la création du domaine Moorecrest. Un autre bloc est consacré à l'histoire de la création des jardins. De même, on peut y admirer des

objets que M. Moore utilisait dans son quotidien et le coffre qui a servi à son père lors de son arrivée en Amérique. Une section interactive a également été pensée pour les enfants. Les autres pièces de la maison serviront de bureaux aux employés.

# Vacances de tout repos

Confort **PLUS** Vacances  
Gagnez vos vacances

- Valeur 2000\$ en chèque\*

Aucun achat requis. \*Voir détails en magasin

\*24 versements égaux **PLUS** \*Nous payons les 2 taxes sur grande sélection de matelas

✓ Installation gratuite ✓ Livraison gratuite ✓ Nous récupérons votre vieux matelas ✓ Prix garanti ✓ Service personnalisé



Sealy rest avec support lombaire  
**SPÉCIAL ENS. SIMPLE** PRIX MATELAS BONHEUR  
Ens. double .....699\$  
Ens. Queen .....799\$  
Ens. King .....1149\$  
**549\$**



Sealy rest Pillow Top avec support lombaire  
**SPÉCIAL ENS. SIMPLE** PRIX MATELAS BONHEUR  
Ens. double .....799\$  
Ens. Queen .....949\$  
Ens. King .....1299\$  
**679\$**



Sealy Correct Comfort Ultra Pillow Top  
**SPÉCIAL ENS. GRAND** PRIX MATELAS BONHEUR  
Ens. Queen .....1799\$  
Ens. King .....2299\$  
**1799\$**

Matelas à partir de **79\$**

**MATELAS ORTHO PLUS**

Matelas simple .... **139\$**

Matelas double .... **199\$**



SERTA P. Sleeper Ultra Pillow Top  
**SPÉCIAL ENS. SIMPLE** PRIX MATELAS BONHEUR  
Ens. double .....1199\$  
Ens. Queen .....1299\$  
Ens. King .....1749\$  
**999\$**



SERTA ressorts ensachés Pillow Top  
**SPÉCIAL ENS. SIMPLE** PRIX MATELAS BONHEUR  
Ens. double .....1299\$  
Ens. Queen .....1399\$  
Ens. King .....1849\$  
**1049\$**



Vaste choix de lits ajustables  
à partir de 39 \$ par mois\*

**ENSEMBLE SUPPORT FERME**

Ensemble simple ... **379\$**

Ensemble double ... **449\$**

Ensemble grand ... **549\$**

Pas de prix gonflés avec de fausses réductions de 50% à 60%. Toujours les meilleurs prix garantis



# Matelas

# BONHEUR

"C'est le bonheur"

**1313, Montée Masson,  
Lachenaie**  
(face à l'entrepôt du cadre)  
**(450) 471-5400**

**14**  
succursales  
pour mieux  
vous servir!

1860, le Corbusier,  
Laval  
(au nord de St-Martin)  
(450) 687-7880

1448, Fleury Est,  
Ahuntsic  
(514) 388-9077

5836, Métropolitain Est,  
St-Léonard  
(514) 251-5300

5164, avenue du Parc  
(514) 278-452



Ouvert le  
dimanche  
de 10h00  
à 17h00

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT, MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLE, LIVRAISON RAPIDE.

# FABRICANT DE MATELAS OUVERT AU PUBLIC



## 12, 24 ou 36 MOIS SANS INTÉRÊTS

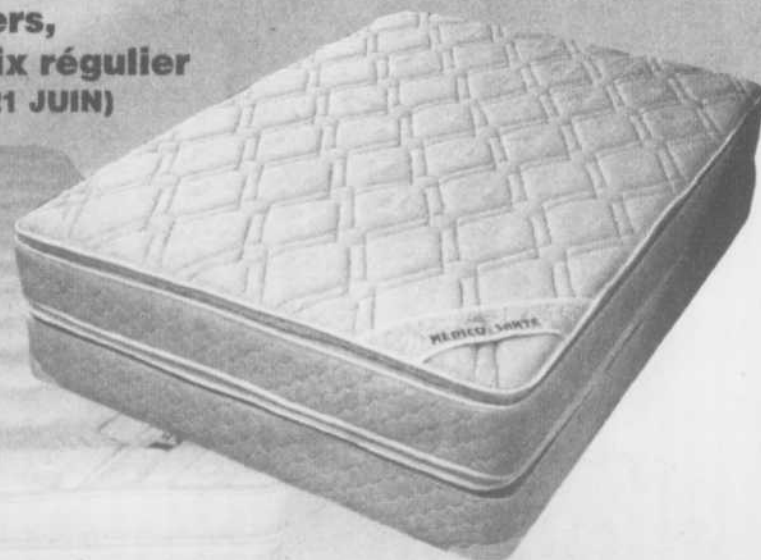
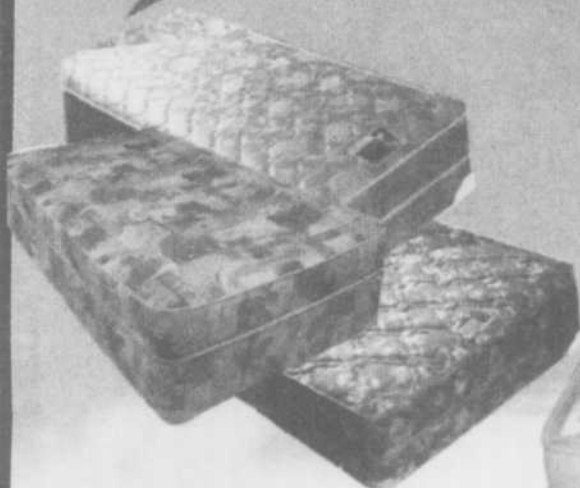
### GRANDE VENTE

# 50%

### LIVRAISON GRATUITE

### de RABAIS

Sur tous les sommiers,  
à l'achat d'un Matelas à prix régulier  
(VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 21 JUIN)

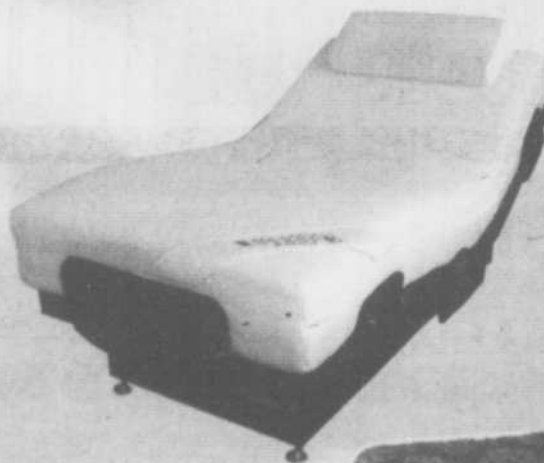


### À L'ACHAT D'UN LIT AJUSTABLE

## Améliorez Votre Qualité de Vie !

RECEVEZ  
**GRATUITEMENT**

- COUVRE MATELAS
- ENSEMBLE DE DRAP
- TRAITEMENT CONTRE LES TACHES (GUARDSMAN)
- LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES



## LES MATELAS À **L'HORIZONTAL**



3469 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE  
(450) 477-5538 : LIGNE SANS FRAIS : 1-800-667-3689

LUNDI AU VENDREDI: 7H30 - 18H  
SAMEDI : 9H - 17H



Ne payez que les taxes de vente  
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

# L'ÉVÈNEMENT DE JUIN DODGE CARAVAN

**ENSEMBLE**



**SANS FRAIS**

Poignées de couleur assortie  
Enjoliveurs uniques « Crossfire » de 15 po  
Pare-chocs de couleur assortie

**SYSTEME DVD**

**SANS FRAIS**

valeur de 930 \$



**ceci est déjà excellent...**

## DODGE CARAVAN

**0%**

de financement à l'achat jusqu'à

**60** mois

Ou louez à

**327\$\*** par mois.

Location de 48 mois.

Options de location de 48 mois offertes\*

Mensuelles	Comptant initial
289\$	1 800\$
239\$	4 175\$

**AUCUN COMPTANT  
AUCUN DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ**

## DODGE CARAVAN SXT

• Climatiseur • Lecteur de CD • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Porte-bagage au toit • Glaces à écran solaire

## DODGE GRAND CARAVAN

**0%**

de financement à l'achat jusqu'à

**60** mois

Dodge Grand Caravan



La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA lors de tests de collision latérale



## DODGE GRAND CARAVAN SPORT

• Système DVD de 7 po pour passagers arrière avec télécommande et écouteurs sans fil • 4 sièges baquets • Climatiseur avant et arrière • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Empattement long • Radio AM/FM avec lecteur de CD et cassette, avec changeur • Réglage de la température tri-zone • Téléverrouillage • Système de freins antiblocage • Régulateur de vitesse

\* Frais de transport (1025\$) et taxes en sus, 20,400km/an inclus.

**... mais en plus**

# Promotion exclusive à Trois Diamants



Dodge

Jeep

# TROIS DIAMANTS

# NE MANQUEZ PAS L'BATEAU

**OBTENEZ  
AUTOMATIQUEMENT  
CROISIÈRE GRATUITE  
POUR DEUX**

OU

**UN WEED-END  
DÉTENTE POUR 2 PERS.**

à TREMBLANT

l'achat ou location  
d'un véhicule neuf



\* Jusqu'à épuisement

**ENEZ RENCONTRER NOTRE  
NOUVELLE ÉQUIPE DES PLUS DYNAMIQUES!**



**3035 CH. GASCON, MASCOUCHE  
477-6348**

ELLE MET EN VALEUR NOTRE PASSION DU VÉLO

# La carte touristique 2004, toujours plus belle

Toujours plus belle d'année en année, profitant d'un graphisme encore plus séduisant, la carte touristique de la région des Moulins, conçue en partenariat entre Tourisme des Moulins et le journal La Revue, a été lancée le 5 juin dernier dans les locaux de l'information touristique de Terrebonne et en présence de plusieurs intervenants économiques, politiques, communautaires et culturels de la région.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

"La carte se bonifie d'année en année et, pour l'équipe de Tourisme des Moulins, elle est devenu un indispensable outil de travail et de promotion", de dire Lise Barry, présidente de Tourisme des Moulins, qui vient d'être élue au sein du conseil d'administration de l'association touristique régionale

de Lanaudière.

À l'intérieur de la carte, abondamment illustrée, en plus de tous les attraits touristiques, des parcs régionaux et des sentiers, nous retrouvons les divers services offerts : "la section magasinage", "la section pour se loger" (camping, et autres lieux d'hé-



Ronald Brisebois, de Conception graphique Deblois-Brisebois, Louise Gravel, représentante pour la carte touristique, Lise Barry, présidente de Tourisme des Moulins, Denise Cloutier-Gauvreau, conseillère municipale à Mascouche et membre de Tourisme des Moulins, et Gilles Bordonado, directeur adjoint à La Revue de Terrebonne, ont présenté fièrement la nouvelle carte touristique 2003.

**Top soil - Terre à jardin**  
**Terre tamisée - Pierre - Sable**

**A. PERREAU PAYSAGISTE**

**Nous livrons votre terre**  
**ou**  
**Venez la chercher** **474-2966**

bergement), "la section pour se nourrir", où est dressée une liste des restaurants, "la section pour se divertir" avec un calendrier des événements populaires et culturels régionaux.

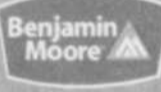
La carte a fait beaucoup de chemin depuis neuf ans. Elle présente de superbes photos et met plus spécifiquement l'accent sur le vélo. Le réseau cyclable intersectoriel est vraiment formidable pour les gens d'ici", mentionne Denise Cloutier-Gauvreau, conseillère municipale à Mascouche et membre du conseil d'administration de Tourisme des Moulins. On y retrouve non seulement les réseaux cyclables de la région, mais aussi tous les événements ayant un lien avec le vélo.

D'ailleurs, Marie-Josée Beaupré, conseillère municipale à la Ville de Terrebonne et également membre du conseil d'administration de Tourisme des Moulins, a annoncé que le réseau cyclable, la Trans-Terrebonne en fait, bouclera tous les secteurs de la grande ville d'ici deux ans.

De son côté, le directeur adjoint de La Re-

vue, Gilles Bordonado, a rappelé que la carte est l'initiative de Marie-France Despatis, présidente-directrice générale de La Revue. "La carte est le premier produit touristique des Moulins et a contribué au succès du tourisme dans la région", de dire Gilles Bordonado, qui a remercié les gens d'affaires qui ont participé à sa confection. "Pour nous, le développement touristique est primordial, et lorsqu'on regarde ce qui s'en vient, soit un centre de congrès, le terrain de golf international, le musée des Jardins Moore, c'est vraiment prometteur", de dire M. Bordonado, qui a également souligné que La Revue contribuait annuellement pour 100 000 \$ dans le milieu.

La carte touristique, qui en est déjà à sa neuvième année, sera distribuée dans les bureaux d'information touristique de la région de Lanaudière, de même qu'à Laval et à Montréal. Toujours aussi claire et attrayante, la carte touristique est devenue l'outil indispensable non seulement pour les gens de passage, mais aussi pour les citoyens de la région.

**Benjamin Moore**   
Belmont Décoration Peinture

*Un seul et unique dans la région Des Moulins*

**des extérieurs inspirés**

984 Boul. Moody (Terrebonne) coin des Seigneurs 471-1156  
[www.edexces.com/belmont/](http://www.edexces.com/belmont/)

**Avec Clown Ryco**

**Fête d'enfants**  
les Dimanches  
de midi à 15 hrs



1415, Boul. Moody,  
Terrebonne  
450-471-1161

Sous les projecteurs de  
**GLENGARRY GLEN ROSS**  
rencontre Carl Béchar

# "Glengarry Glen Ross présente tous les excès du capitalisme"

Le comédien Carl Béchar n'avait jamais rêvé ou même pensé jouer un jour dans la pièce "Glengarry Glen Ross", mais il savait que c'était une grande pièce de théâtre, écrite par un grand auteur, et il n'ignorait pas non plus que Fernand Rainville, le metteur en scène, l'avait montée et, ainsi, il la connaissait par cœur.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

"J'ai été à la fois surpris et heureux que Fernand m'ait sollicité pour jouer un si grand texte. C'est un privilège de jouer Glengarry Glen Ross", de dire Carl Béchar. "En répétition, on trouve tellement que les textes sont bien écrits, et quand on est bien dirigé. Comme Fernand sait le faire, en fait, et c'est tellement agréable! On se sent en confiance avec lui. Il nous dirige avec rigueur, mais sans pour autant faire dans la rigidité", explique Carl Béchar, qui mentionne que les dernières répétitions, en cours, s'avèrent les plus importantes.

Que représente la pièce pour Carl Béchar? "Glengarry Glen Ross présente tous les excès du capitalisme et une lutte pour la survie. C'est tout l'individualisme des gens avec la solidarité en surface, une fausse solidarité. Cela se passe dans un monde très masculin, dans une agence immobilière des années 80 où la vente forcée prédomine. Les vendeurs vont au-delà des besoins réels du client. On y sent beaucoup de racisme, d'homophobie, et le char à gagner est important. Cela se passe dans les années 80, mais on peut certes appliquer ce qui s'y passe à aujourd'hui", de dire Carl Béchar.

John Williamson

Carl Béchar joue le rôle de John William-

son. Il n'est pas un vendeur, mais celui qui est chargé par le patron de l'agence de gérer les propositions des acheteurs potentiels. "Je donne les meilleurs prospects aux meilleurs vendeurs sans égard sur le passé des vendeurs. Je le fais froidement, sans favoritisme, ce qui a l'heur de déplaire souverainement aux vendeurs. Bill Lépine, par exemple, est un top vendeur sur le déclin. Il ne performe pas? Alors je ne lui donne rien ou alors des clients moins intéressants", explique M. Béchar.

Le TVT

Malgré les nombreuses tournées théâtrales auxquelles il a participé, Carl Béchar ne se souvient pas d'avoir joué au TVT.

"C'est vraiment une première pour moi. Le TVT est fort bien situé, et l'intérieur

est très agréable. De même, l'acoustique est excellente. À l'instar du Rideau Vert ou du Théâtre d'Aujourd'hui, on se sent plus près du public, et Glengarry Glen Ross est une pièce qui, selon moi, demande une plus grande proximité avec le public", pense Carl Béchar, qui trouve que le Vieux-Terrebonne, qu'il connaissait déjà, est un très bel endroit.

La pièce "Glengarry Glen Ross" est présentée au Théâtre du Vieux-Terrebonne du mercredi au samedi, à 20 h 30, du 11 juin au 16 août. Pour réservation : (450) 492-4777.

**"Glengarry Glen Ross présente tous les excès du capitalisme et une lutte pour la survie. C'est tout l'individualisme des gens avec la solidarité en surface, une fausse solidarité."**



"J'ai été à la fois surpris et heureux que Fernand m'ait sollicité pour jouer un si grand texte. C'est un privilège de jouer Glengarry Glen Ross", de dire Carl Béchar.

## Qui est Carl Béchar?

Comédien et metteur en scène inclassable, Carl Béchar oscille depuis des années entre théâtre d'avant-garde (il est l'un des piliers du Théâtre Ubu et le fondateur du groupe Audubon) et productions grand public (Un air de famille, Talk-radio, Les trois mousquetaires, Comédie dans le noir,

La trappe, Cabaret des mots). Il rend crédibles les personnages les plus invraisemblables: la mère Ubu dans Ubu cycle et Les Ubu, un perroquet mort dans Mers Opéra, un mythomane mégalomane dans Ogre. Formé au Conservatoire d'art dramatique de Montréal et doté d'une virtuosité vocale sidérante, il est merveilleusement à l'aise dans l'univers mécanisé de Feydeau, comme l'ont montré ses prestations dans Tailleur pour dames et Un fil à la patte. Il excelle également dans le comique; on a d'ailleurs pu le voir dans Monsieur Chasse et Les jumeaux Vénitiens. L'improvisation n'a aucun secret pour lui, car il a été membre de la LNI et du National d'impro Juste pour rire. Il a signé plusieurs mises en scène. En 1998, il a reçu le Masque de la "Révélation de l'année" pour deux spectacles du Groupe Audubon.

Au cinéma, il a été de la distribution de quelques films, dont L'Odysée d'Alice Tremblay et La Conciergerie. À la radio, il a prêté sa voix et son talent pour des fictions en direct comme Un quart-monde et Aux autres vents.

On a aussi fréquemment vu Carl Béchar à la télévision, entre autres dans 4 et demi, L'ombre de l'épervier, Bye Bye 98 et, plus récemment, dans Asbestos et Virginie.

## MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



VOUS VOULEZ MAIGRIR ?  
NE VOUS PRENEZ PAS AU SÉRIEUX !

BEAUCOUP DE GENS AU RÉGIME ADOPTENT LA LOI DU "TOUT-OU-RIEN" ET N'ADMETTENT JAMAIS LE MOINDRE ÉCART.

### UNE ATTITUDE À ÉVITER

CE SONT DES PERFECTIONNISTES. Ils sont convaincus que s'ils ne font pas tout À LA PERFECTION durant leur régime, leur programme d'amaigrissement en sera automatiquement compromis. Comme leurs exigences ne correspondent pas à la réalité sachant que personne n'est parfait sur cette terre, ils ouvrent forcément la porte toute grande à l'échec puisque tôt ou tard, ils dévieront de la ligne droite qu'ils se sont tracée. Le malheur est que le jour où ils feront un écart à leur régime, ils percevront cette incartade comme un échec et ils abandonneront leur plan d'amaigrissement pour revenir à leurs anciennes habitudes alimentaires.

### ON NE DOIT DONC PAS DIRE

"Si je fais un accroc à mon régime tout sera foutu et j'échouerai encore une fois dans ma tentative, et je n'aurai plus aucune chance de réussir".

### ON DOIT PLUTÔT DIRE

"L'erreur est humaine, j'ai fait un léger dérapage, c'est tout. Ce n'est rien et ce n'est pas grave. Je me reprends tout simplement en main et je continue. D'ailleurs, mes résultats sont excellents puisque j'ai déjà perdu quinze livres".

### LA SOLUTION

Laissez donc de côté la loi dangereuse et périlleuse du "TOUT-OU-RIEN" et adoptez plutôt la loi beaucoup plus souple et réaliste du "80-20". Lorsque vous entreprendrez un régime, dites plutôt: "JE VAIS SUIVRE MON RÉGIME À LA PERFECTION DANS 80 P. CENT DU TEMPS, MAIS DANS 20 P. CENT, IL M'ARRIVERA DE DÉROGER". Ainsi, le jour où vous dérogerez à votre régime, vous ne percevrez plus cette action comme un échec, mais plutôt comme un simple écart et un phénomène tout à fait naturel. Vous n'aurez plus qu'à tourner la page et à vous prendre en main pour poursuivre vos efforts.

Clinique médicale d'amaigrissement

www.docteurmarineau.com

Terrebonne (450) 492-7474

520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089

579A, bureaux 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707

218, boul. des Lacs, bureau 201 370, boul. Clément, bureau 107A

Plusieurs autres cliniques au Québec

### COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ODEURS

## Faire sa part pour BFI

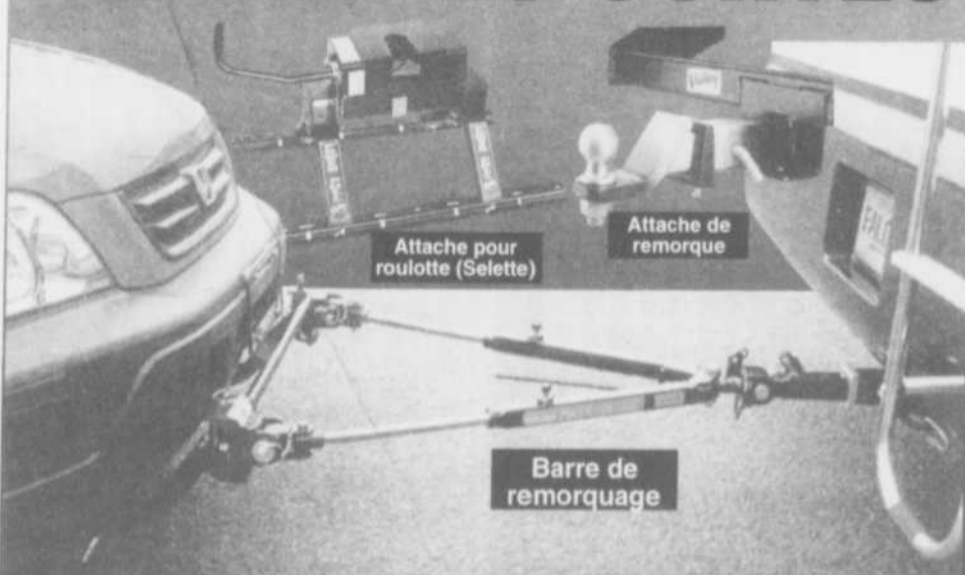
Le 21 mars, BFI Usine de triage Lachenaie Ltée obtenait un décret gouvernemental lui permettant de poursuivre pour une année les activités d'enfouissement de matières résiduelles dans le secteur Est du site. À cet effet, BFI doit constituer un comité de surveillance des odeurs dans le cadre de ses activités de suivi environnemental.

L'équipe de l'usine sollicite la collaboration des résidents vivant à proximité de BFI afin qu'ils participent à la surveillance de ces odeurs. Il s'agira d'identifier, de juin 2003 à mai 2004, les différentes émanations qui proviennent du site pendant cette période. Les personnes dont la candidature aura été retenue bénéficieront d'une formation appropriée.

Pour participer à cette étude ou pour plus d'informations, on contacte M. Olivier Gayet responsable du projet, au (514) 340-5250. Une séance d'information aura lieu à l'école Arc-en-ciel du 273, boulevard Pierre Laporte, Terrebonne (secteur Lachenaie) le jeudi 12 juin à 19 h 00.

La direction de BFI Usine de triage se dit convaincue que ce projet permettra à l'équipe et aux citoyens participant de trouver des solutions qui amélioreront la qualité de vie de leur quartier.

# ATTACHES DE TOUTES SORTES



Attache pour roulotte (Selette)

Attache de remorque

Barre de remorquage

Le Spécialiste d'attaches de remorques

Radiateurs La Plaine inc.

10,200, boul. LAURIER, (Chemin Gascon) LA PLAINE 478-2249

ÉCONOMIE DE 185 000 \$ POUR LE CÉGEP DE TERREBONNE

## La formation continue déménage de Mascouche à Terrebonne

Le 20 juin, le Service de la formation continue déménagera son centre de formation de Mascouche à l'intérieur des murs du collège constituant de Terrebonne afin de mieux servir sa clientèle et profiter d'infrastructures plus modernes.

Rappelons que la migration des activités de Mascouche vers Terrebonne était prévue dès la création du Cégep régional de Lanaudière et devait se faire lorsque le collège constituant de Terrebonne aurait les infrastructures en place pour ce faire.

L'ensemble des activités de formation ainsi que 300 étudiants seront transférés vers Terrebonne, de même que les ressources humaines affectées au centre de Mascouche, soit deux conseillères pédagogiques et deux membres du personnel de soutien. Le bail de location d'espaces à Mascouche a été résilié. Compte tenu de ce dernier événement et de services additionnels qui étaient requis en raison de son emplacement en marge des installations du Cégep régional, le service de la formation continue pourra réaliser une économie 185 000\$ dans son budget de fonctionnement avec son arrivée à Terrebonne.

« Les impacts budgétaires d'une telle opération sont cruciaux dans le présent contexte budgétaire du Cégep régional », lance Jean M. Poirier, directeur général du Cégep régional de Lanaudière, qui poursuit : « Mais il

y a plus encore. L'arrivée du Service de la formation continue à Terrebonne signifie qu'il y a dorénavant des activités de formation aux adultes à l'intérieur de chacun des collèges constituants. Voilà qui est intéressant pour qu'on puisse éventuellement viser une plus grande intégration de la formation continue à la vie pédagogique des collèges. »

La directrice du Service de la formation continue, Mme Éléna Galarneau, est heureuse de la tournure des événements : « Il est intéressant pour les étudiants et les employés de la formation continue de se retrouver dans le contexte d'une vie de collège où jeunes et adultes se côtoient. De plus, nos étudiants adultes pourront profiter davantage de services, notamment de la magnifique bibliothèque de Terrebonne. Et pour notre clientèle, nous restons très accessibles, puisque le collège constituant de Terrebonne est très bien localisé. »

À compter du 25 juin, les coordonnées pour le Service de la formation continue à Terrebonne seront les suivantes : (450) 470-0933, poste 5200.

## Terrebonne veut acquérir l'Île-aux-Vignes

La Ville de Terrebonne offrira aux propriétaires de l'Île-aux-Vignes de la rivière des Mille Îles, à la limite ouest de la municipalité, un montant de 144 000 \$ pour acquérir ces terrains situés dans la rivière au sud de la Côte Terrebonne.

Ces terrains ont été classés par la Municipalité régionale de comté (MRC) des Moulins par son schéma d'aménagement comme territoire de conservation.

Terrebonne offrira aux propriétaires des deux terrains 144 000\$ de gré à gré ou par expropriation.

Rappelons que ceux-ci ont déjà fait paraître

des annonces dans l'hebdomadaire « Les Affaires » pour vendre ces terrains, demandant jusqu'à 800 000 \$... vu la venue prochaine, au nord du secteur, d'un complexe de golf de calibre international. Or, le classement par la MRC ne permettrait pas un développement immobilier dans ces îles. Puis, il faudrait bien jeter un pont sur la rivière pour s'y rendre.

## Un appel d'offres pour le futur théâtre à Terrebonne

Le chargé de projet en vue de la construction du futur Théâtre du Vieux-Terrebonne a placé dans « La Presse », « The Gazette » et « Constructo » un appel d'offres daté du 9 juin, avec date de réception trois semaines plus tard.

Les offres sont demandées par lots bien distincts et non pour l'entière construction. Ainsi, les entreprises soumettront leurs of-

fres pour les différentes étapes de la construction : excavation, structure, mécanique, électricité, etc.

### SUR L'EMPLACEMENT DU TVT

## Les fouilles se terminent le 30 juin

La société spécialisée en fouilles archéologiques Arkéos inc., de Montréal, poursuit ses recherches sur tous les terrains du centre municipal où sera érigé le futur Théâtre du Vieux-Terrebonne. Selon son contrat avec le ministère des Affaires culturelles et la Société de développement culturel de Terrebonne, ces fouilles seront terminées le 30 juin.

Jusqu'à ce jour, les travaux ont permis de retracer les fondations des anciens immeubles datant de 1734, soit l'église, la sacristie, le presbytère du premier curé de Terrebonne, Louis Lepage de Sainte-Claire. On a aussi retracé le premier couvent près de la rivière, une école près de la rue Saint-Pierre et des immeubles près de l'entrée de l'Île-des-Moulins.

On a exhumé au moins 150 sépultures dans le secteur. Ces objets seront analysés l'hiver prochain par des spécialistes qui peu-

vent nous faire connaître le sexe, l'âge, la condition physique et même l'occupation des individus, dont certains auraient vécu à l'époque du Régime français !

000

Le responsable d'Arkéos inc., M. Pierre Bi-beau, remettra, à la conclusion des analyses, un rapport détaillé des fouilles au ministère des Affaires culturelles et à la SODECT.

000

À la fin juin, ces terrains seront remis dans leur état premier et les nouveaux immeubles, de même que l'asphalte du stationnement, recouvriront ces témoins du passé de Terrebonne.

Visite guidée, marchands, histoire et bien plus!  
[www.Vieux-Terrebonne.com](http://www.Vieux-Terrebonne.com)

Centre  
orthopédique

**JOLY** inc.

Pour aller  
prendre l'air,  
nous avons ce  
qu'il vous faut !

- Orthèses plantaires moulées à votre pied
- Chaussures et sandales orthopédiques de marche
- Maillot de bain adapté
- Bas médicaux de contention
- Canne-siège
- Marchette pliante à 4 roues avec siège et freins
- Fauteuil à pousser "Compagnon" ultra léger
- Quadriporteur "Shoprider" très silencieux
- Achat / Location d'articles de convalescence

Bon été!

Acceptons:

\* C.S.S.T.

\* S.A.A.Q.

\* Centre Travail Québec

\* Ancien-Combattants

\* Permis M.S.S.S. (2103-6165)

\* Laboratoire Orthèses-Protèses conventionné R.A.M.Q.

528, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
471-0605 ou 1-888-759-3025 (sans frais Joliette)

Laissez-nous  
préparer  
votre terrain

NOUVEAUTÉ  
Fermeture  
de fossé



Jean Villeneuve  
**SABLIÈRE**

Service rapide

• Creusage de cave  
• Terrassement

• Déboisement

Excellente  
TERRE À GAZON

Différentes  
SORTES DE SABLE

TOP SOIL

GRAVIER

Prix spéciaux pour contracteur et auto-contracteur

8651, Curé Barrette, La Plaine 478-1616

Livraison le samedi  
De 7h à 12h  
Minimum 10 roues,  
12 roues ou semi

# Destination Ukraine pour Joannie Lamarche

**J**oannie Lamarche, 18 ans, de Lachenaie, fait partie des 80 jeunes Québécois qui ont été choisis récemment pour participer au programme 2003-2004 de Jeunesse Canada Monde. En août prochain, Joannie s'envolera pour l'Ukraine en Europe de l'Est, une première expérience d'échange international pour elle.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

Joannie vient de compléter son D.E.C. intégralement en Sciences, Lettres et Arts au cégep Lionel-Groulx. Sa participation au programme sera d'une durée d'environ sept mois, et son pays d'échange est l'Ukraine. Toutefois, cette expérience à l'étranger ne constitue qu'une partie du programme Jeunesse Canada Monde. En effet, elle entreprendra la deuxième phase de son échange, d'une durée de trois mois et demi, en Saskatchewan, et ce, en compagnie de huit autres jeunes Canadiens venant de tous les coins du pays et de neuf participants ukrainiens. Joannie sera de retour en février 2004.

"Pendant ces trois mois et demi en Ukraine, je participerai à un projet de travail bénévole, tout en partageant la vie d'une famille d'accueil en compagnie d'une participante ukrainienne", explique Joannie. "Je vivrai dans une ville universitaire, là-bas. C'est drôle parce que si je participe à ce projet, c'est justement parce que mon choix de carrière n'est pas fait. C'est sûr que la relation d'aide, le travail social m'intéressent. Cette expérience va m'aider à m'orienter, faire des choix", de dire Joannie. Et à quoi s'attend-elle de l'Ukraine? "Je m'attends à ce que ce soit fort différent. C'est un pays

qui donne l'impression d'être plutôt gris, un peu déprimant, mais je sais que les gens y sont accueillants et chaleureux", pense Joannie de ce pays de l'ex-Union soviétique. Quant à la barrière des langues, Joannie espère que la personne avec laquelle elle sera jumelée possède des notions d'anglais.

**Les sous**

Être acceptée pour un projet de Jeunesse Canada Monde, c'est bien beau, mais une des étapes consiste à trouver une partie des fonds pour y participer. « Je dois amasser 1 950 \$. En sollicitant mon entourage, des entreprises, j'ai réussi à récolter 1 000 \$. Il me manque encore 950 \$, et je dois l'avoir amassé pour la fin juin », annonce-t-elle. L'argent recueilli est acheminé à Jeunesse

Canada Monde, qui l'utilise pour permettre à des jeunes de participer à d'autres projets de coopération. Joannie lance donc un appel à toute entreprise et à tout particulier qui voudraient lui faire un don. Évidemment, un reçu pour fins d'impôt leur sera remis. On peut joindre Joannie au (450) 964-2624. Rappelons que Jeunesse Canada Monde est un organisme sans but lucratif qui propose des échanges éducatifs entre des jeunes du Canada et de pays en voie de développement. L'organisme organise cette année 18 programmes d'échange auxquels participent plus de 500 jeunes du Canada, d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine, des Antilles et d'Europe de l'Est. Ils sont accessibles aux jeunes de 17 à 24 ans.



Joannie s'informe sur l'Ukraine, pays vers lequel elle s'envolera en août dans le cadre d'un projet d'échange.

**SALON LOTERIE VIDÉO**  
Nouvelle administration

**Tous les mardis**  
**Soirées Black Jack**  
Avec croupier sur place  
Prix et consommations à gagner

**10 Appareils**  
**Loteries Vidéo**

**Café Bar**  
**MONTANA**

Ouvert tous les jours  
de 8h à 3h a.m.

**1385, Grande-Allée Lachenaie 471-1503**

**CONTANT LAVAL**  
ski-doo VTT

**MOTOS ILLIMITÉES**

**HONDA** **Kawasaki**  
**SUZUKI** **YAMAHA**

3250, boul. des Entreprises Téléphone: (450) 477-4000  
Terbonne Télécopieur: (450) 477-3600  
www.motosillimitées.com

Votre concessionnaire Ski-Doo et VTT

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RECREATIFS

Tél.: (450) 666-2000

**Boucherie**  
**La Pintade inc.**

2799, Ste-Marie Mascouche  
Tél.: (450) 474-4843  
**NOS SPÉCIAUX**

Heures d'ouverture:  
Dimanche 9h à 18h  
Lundi 9h à 18h  
Mardi 9h à 18h  
Mercredi 9h à 18h  
Jeudi 9h à 19h  
Vendredi 9h à 20h  
Samedi 9h à 18h

**Spéciaux finissant le 21 juin 2003**

**Bifteck Aloyau (T-Bone)**  
10 mcx / **50\$**

**Boeuf haché Maigre**  
15 lbs **45\$**  
15 lbs **30\$**

**Brochettes de boeuf (Paquet familial)**  
10 mcx / **10\$**

**Brochettes de poulet**  
10 mcx / **15.90\$**

**Brochettes du chef Poulet**  
2 mcx **6.99\$**  
Boeuf  
2 mcx **5.99\$**

**Côtes levées de porc**  
Cuites et marinées  
**8.59\$** /lb  
Patates à Papi **2.72\$** /lb (Cuites)

**Menu no: 5 115\$**  
6 brochettes de boeuf  
6 steaks au poivre  
6 brochettes de poulet  
6 tournedos au poulet  
6 tournedos au boeuf  
6 steaks d'ailoyau  
6 lbs de boeuf haché mi-maigre  
6 souvlakis au porc

**Menu no: 10 75\$**  
12 steaks d'ailoyau  
4 steaks attendris  
8 côtelettes de porc  
3 lbs de rôti du roi  
2 lbs de rôti de porc  
2 lbs de boeuf haché maigre  
1 lb de boeuf haché mi-maigre  
1 tourtière  
1 sauce à spaghetti  
4 cuisses de poulet

**Bifteck de côte (Rib Steak)**  
10 mcx / **45\$**

**Club Quad Mascouche**

Les concessionnaires de la région vous offriront la possibilité d'essayer leurs quad sur le sentier du club. L'activité se déroulera au point de départ sur la voie de service désaffectée de l'autoroute 25, sortie 34. Des représentants seront sur place pour répondre à vos questions. Votre permis de conduire est nécessaire pour les essais.

**QUAD-ESSAIS**  
14 juin  
10 à 17 h

Plus de 20 modèles de VTT en essai

Informations: (450) 474-0080  
info@clubquadmascouche.qc.ca

**POLARIS**  
GRAND LIGNE MOTO INC.

Tél.: (450) 477-8280  
Fax: (450) 477-2839  
3645, chemin Gascon  
Mascouche  
www.grandlignemoto.com

**BATEAUX - MOTEURS**  
MOTONEIGES  
VÉHICULES TOUT-TERRAIN

**ARCTIC CAT**  
Storage & Care Marine

**Marina Bo-Bi-No**  
9100, boul. des Mille-Îles, Laval  
Tél.: (450) 666-1395 • Fax: (450) 666-0798 • Page: (514) 851-7055

# Conférence

## «Démystifier les arrosages pour économiser l'eau»

La Société d'horticulture et d'écologie des Moulins, en collaboration avec la Ville de Terrebonne, vous convie chaleureusement à une soirée conférence.

Conférencier invité :

### M. Serge Fortier

Horticulteur-paysagiste

Date : le mercredi 18 juin 2003  
Heure : de 19 h 30 à 21 h 30  
Lieu : École des Trois-Saisons  
1658, boulevard des Seigneurs  
secteur Terrebonne  
Entrée : Gratuite

**Venez en grand nombre !**

Une présentation de :

**Société  
d'horticulture  
et d'écologie  
des Moulins**



**Terrebonne**  
Une histoire de vie

CULTUREL

FRANCIS DUCHESNE

## L'homme orchestre passe à la vidéo

Le Terrebonnien Francis Duchesne, guitariste mais aussi véritable homme orchestre, vivait une première expérience de tournage d'un vidéoclip, le 27 mai dernier, au Resto Bar Le Studio dans le Vieux Terrebonne.

STÉPHANE FORTIER

redaction@larevue.qc.ca

C'est son ami Adam Myette qui, voulant se faire un porte-folio plus étoffé en matière de vidéoclip, l'a sollicité pour faire vibrer ses cordes lors de ce tournage. "Il m'a toujours appuyé dans ce que je fais et il a tout de suite aimé mon style après avoir écouté ce que je faisais", de dire Francis Duchesne quand il parle de son ancien collègue d'école Adam Myette. Ce dernier a réalisé plusieurs courts-métrages et des "spot" publicitaires pour la télé, et il croit que la musique de Francis se marierait très bien avec ses futurs projets dont un pourrait se réaliser au Japon. "Les Japonais sont fous de la musique instrumentale, ma spécialité", de dire Francis.

Mais quel genre de musique Francis préfère donc Francis. "J'aime jouer de la musique, point. Et de tous les genres. Je ne vise pas une carrière dans la musique pop, moi c'est vraiment la musique instrumentale", explique Francis qui fait tout lui-même avec son ordinateur.

### Emergenza

Francis Duchesne travaille généralement seul, mais il fait aussi partie d'un groupe Voodooonx qui s'est classé en finale du Festival de musique Emergenza. La finale se déroulera le 14 juin à Montréal. "Je crois fermement en nos chances de remporter le concours et de partir pour l'Allemagne pour nous faire connaître en Europe", nous dit



"J'aime jouer de la musique, point. Et de tous les genres", de dire Francis Duchesne.

Francis.

En attendant, Francis Duchesne continue de manipuler son ordinateur pour créer de nouvelles œuvres musicales.

# Vous êtes invités à économiser

Du mercredi 11 juin au lundi 23 juin 2003

Les plus beaux livres  
au plus bas prix

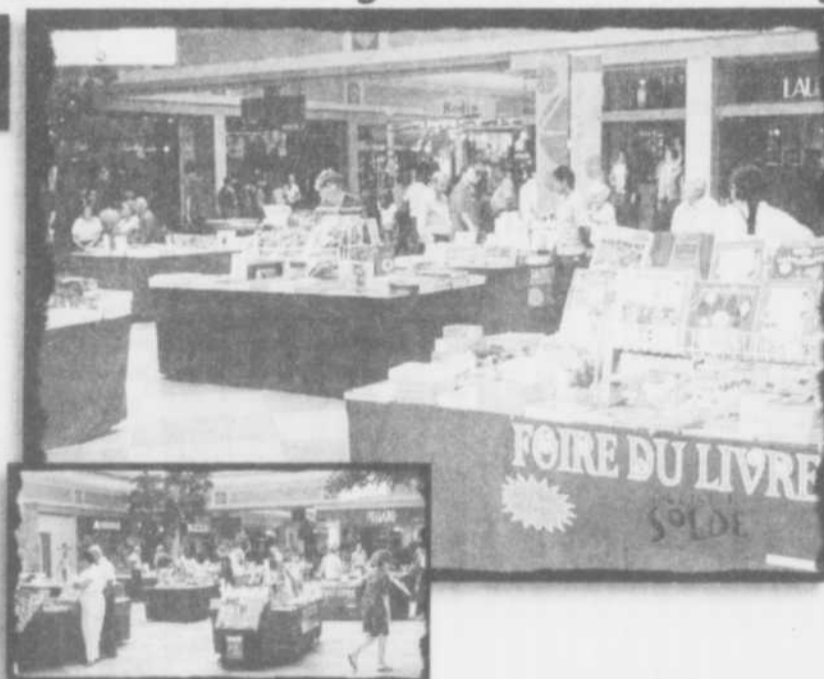
**LIVRE** n.m. (lat. libner). Assemblage de feuilles imprimées et réunies en un volume relié ou broché. Volume imprimé considéré du point de vue de son contenu : le sujet d'un livre.

**ÉCONOMISER** v.t. Épargner, utiliser avec mesure : économiser son argent, son temps.

**RABAIS** n.m. Diminution faite sur le prix d'une marchandise, le montant d'une facture.

**SOLDER** v.t. (it. soldare). Vendre des marchandises au rabais.

Extrait du Petit Larousse en couleurs.



Des milliers de livres  
neufs et usagés.

**Tout est  
soldé**

**Grande Foire du livre**  
**Cour centrale des Galeries**  
**du 11 au 23 juin 2003**

**LIBRAIRIE**

Librairie agréée

LES GALERIES DE  
**TERREBONNE**

**492-0607**

**185, boul. Moody**

*l'Odyssée*





# ALBI MITSUBISHI



**PAS BESOIN D'ATTENDRE LE FILM POUR LES VOIR**  
**Passez à l'action, venez nous voir**

Lancer 2003  
ARRÊTEZ ICI



«Meilleure  
voiture  
économique»  
Association  
des journalistes  
automobile  
du Canada

**149\$\*** / Mois  
OU **199\$\*** / Mois  
Ø comptant

**Ø**  
COMPTANT  
DISPONIBLE

Eclipse RS  
2003



**22429\$\***  
Prix et taux **23857\$**  
réguliers

**Ø%**

DE FINANCEMENT  
DISPONIBLE  
SUR TOUS  
LES MODÈLES

Montero Sport  
4X4 2003



**26998\$\***  
Prix et taux **32497\$**  
réguliers

ALLOCATION  
INCROYABLE  
POUR VOTRE ÉCHANGE

Outlander LS 2003  
Climatiseur, groupe électrique



**22230\$\***  
Prix et taux **24197\$**  
réguliers

\* Pour un temps limité, location 48 mois avec comptant ou échange de 2250\$. Pour une Lancer ES. Ces offres ne peuvent être jumelées. Sujet à approbation de crédit. Taxes, transport en sus. Taux d'intérêt régulier. Détails sur place. Les photos peuvent différer.

450 **474-1111**

**Autoroute 640, sortie 44, Mascouche**  
à 15 min. de MTL | à 5 min. de Laval

450 **474-1111**

ZONE GRISE

# Des promesses d'égalité entre riches et pauvres deviennent tyrannie

Le vendredi 30 mai avait lieu, à l'église St-Henri de Mascouche, la première de la pièce de théâtre "Zone Grise". Jouée par 30 étudiants de l'école secondaire Le Préluce, la pièce de théâtre aborde des sujets qui touchent les jeunes, mais qui préoccupent toute la société.

DENISE BELLEFLEUR  
redaction@larevue.qc.ca

C'est en juin 2002 qu'Annie Dupras, Martin Lévesque et Pierre Turenne, trois enseignants de l'école Le Préluce, entreprennent la rédaction de "Zone Grise". Dès la rentrée, ils organisent des auditions et sélectionnent 30 étudiants pour jouer dans la pièce, qui partira en tournée pour les quatre prochaines années.

Sous la direction artistique de Robert Benoit, animateur de vie spirituelle et communautaire du Préluce, "Zone Grise" nous amène dans un monde où les valeurs humaines ont été radicalement niées. Un seul régime entre les mains d'un seul tyran a provoqué l'élimination des systèmes et organisations sociopolitiques. Sous les commandes d'un homme obscur, le nouveau monde sans humanité trouve sa prospérité



Quelques-uns des comédiens de "Zone Grise".

dans la satisfaction des besoins égoïstes. " Mieux vaut être esclave chez les riches qu'être pauvre nulle part", rétorque une esclave ayant perdu ses droits au profit d'une certaine sécurité. Voilà une belle illustration de la perte de liberté et de dignité dont veut témoigner "Zone Grise".

**Un projet collectif, une quête de sens**

C'est grâce à une impressionnante équipe de production que la pièce a permis aux jeunes comédiens de se réaliser à travers l'art et l'expression. Des professeurs comme France Rouillard pour la confection des costumes, Carlos Acuna, professeur d'art plastique, Chantal Rocheleau, Jean Rivet et plusieurs autres ont contribué à faire une réalité de ce projet collectif. La Fondation de l'Association canadienne d'économie familiale a fait un don de 1 000 \$ pour la réalisation des costumes. "Zone Grise", grâce à la

collaboration d'une soixantaine de personnes, est devenu un projet qui prend son sens tant dans le scénario que dans l'expérience pour ses jeunes étudiants. Des sujets préoccupants comme le suicide, les itinérants, le phénomène des gangs, la prison sont abordés par les Blacks, les Gris, les Purificateurs sous le regard des Anges, qui veillent sur l'église désaffectée où se situe l'action de la pièce.

**Une tournée pour les quatre prochaines années**

"Zone Grise" partira en tournée pendant les quatre prochaines années, à raison de quatre représentations par année. Les villes visitées dès l'an prochain sont Berthier, Joliette et Laval, du moins pour l'instant. "Zone Grise", un projet collectif enrichissant et prometteur pour les jeunes comédiens qui en font partie.

## NOUS LOUONS des VÉHICULES RÉCRÉATIFS

"Unique à Bonair!"



Nous offrons un choix de modèles

**0%** intérêt sur une période de 48 mois

- zéro comptant
- zéro dépôt de garantie

Pour aussi peu que **\$115** /MO

L'offre prend fin le 15 juin 2003

Nous sommes fiers d'annoncer le seul plan de location pour véhicules récréatifs (VR) en Amérique du Nord.

Un plan de location avec Bonair vous permet de passer de belles vacances dans votre véhicule récréatifs sans avoir besoin d'un prêt à long-terme. Vos paiements mensuels seront abordables et vous profiterez pleinement de votre VR.

La location pourrait être une solution pour vous!



Contactez votre concessionnaire Bonair pour plus de détails  
[www.bonairlease.com](http://www.bonairlease.com)

Roulottes R.G. Gagnon Inc.  
700, Boul. l'Industrie  
St-Paul de Joliette QC J0K 3E0  
Phone: 450.756.1029  
[www.roulottesgagnon.com](http://www.roulottesgagnon.com)

Roulottes R.G. Gagnon Inc.  
175, Montée St-Sulpice  
L'Assomption QC J5W 4M9  
Phone: 450.589.5718  
[www.roulottesgagnon.com](http://www.roulottesgagnon.com)

\* Les paiements mensuels et le coût de l'emprunt varieront selon le montant emprunté et celui du versement initial ou de l'échange. Tous les prix indiqués n'incluent pas les permis, les assurances, la PDI, les équipements, l'immatriculation provinciale, les frais d'administration et les taxes. Toute option supplémentaire ou un montant de versement initial réduit influencera le montant du paiement mensuel et le taux d'intérêt. L'offre est conditionnelle à l'acceptation du crédit du client. Le taux annuel en pourcentage dépendra des options choisies. Le premier paiement mensuel doit être réglé lors de la conclusion de la location. Certains modèles peuvent être transférés d'un autre concessionnaire. Les modèles de Parc Bonair sont exclus du programme de location. Tous les concessionnaires n'ont pas de modèles spécialement équipés en inventaire et la livraison de ceux-ci peut prendre de 4 à 6 semaines. Offres à temps limité. Cette offre peut être annulée à tout moment sans préavis.

**CONCOURS PRÊTS À TOUT!**

... pour aller au TVT cet été.  
**ET VOUS ?**

La Revue et THÉÂTRE de Terrebonne

vous proposent de vous amuser en participant à ce concours. Comme dans la pièce *Glengarry Glen Ross*, les représentants de *La Revue* vous demandent ce que VOUS seriez prêts à faire pour **gagner l'une des 5 paires de billets.**

Répondez et complétez le coupon réponse le ou avant le 3 juillet en inscrivant sur l'enveloppe :

Concours " Prêt à tout ! "  
La Revue  
231 rue Sainte-Marie  
Terrebonne J6W 2E4

5 paires de gens " prêts à tout " seront les invités de La Revue le 9 juillet. (Les gagnants seront contactés le vendredi 4 juillet avant 17h)

Pour gagner, je serais prêt à : (vous pouvez répondre sur une feuille à part)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

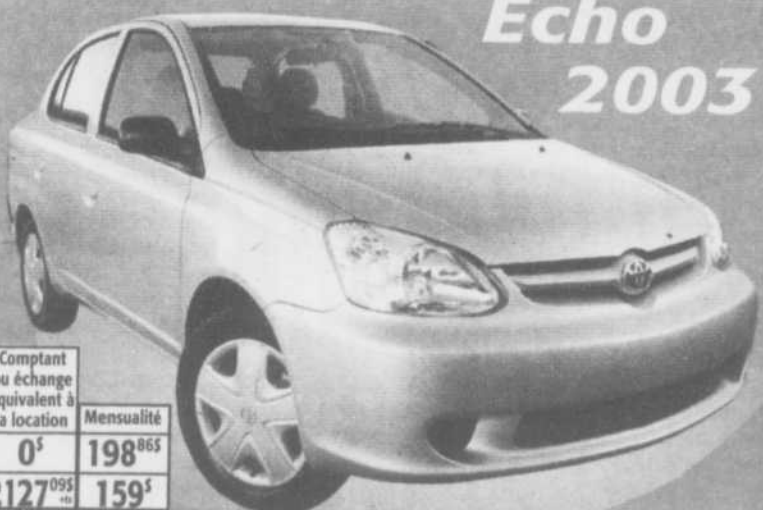
Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Tel : \_\_\_\_\_

# Venez chercher votre **VOLANT** pour vos **VACANCES** **CHEZ** **l'éveillé** **TOYOTA**

**1er versement  
GRATUIT**  
à l'achat ou à la location  
sur la plupart des modèles

**Echo 2003** **PRIX ACCÈS**  
**159\$** /mois  
LOCATION 60 MOIS  
120,000 KM  
OU FINANCEMENT  
à partir de  
**3,9%**



Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	198\$
2127\$	159\$

**Sienna 2004** **PRIX ACCÈS**  
à partir de **29 905\$** +TTP  
La nouvelle génération  
• Nouveau 8 passagers  
• 4 roues motrices en option  
Disponible en version  
**CE  
LE  
XLE  
LIMITED**



**Highlander 2003** **PRIX ACCÈS**  
**379\$** /mois  
LOCATION 48 MOIS  
Financement à l'achat à partir de 2.9%



Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	496\$
5217\$	379\$

**Corolla 2003** **PRIX ACCÈS**  
à partir de **239\$**  
LOCATION 48 MOIS  
**0\$** COMPTANT  
ou à partir de  
**15231\$** +TTP  
Disponibles modèles CE S et LE  
**+ LONGUE + LARGE + PUISSANTE + D'ESPACE**



**Vivez la liberté**  
**La polyvalence par excellence** **RAV4 2003**  
**PRIX ACCÈS**  
À partir de **269\$** /mois  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
ou à partir de  
**24 094\$** +TTP  
Traction intégrale Financement à partir de 3.9%



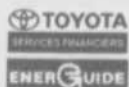
Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	357\$
3922\$	269\$

**CAMRY LE 2003** **PRIX ACCÈS**  
**298\$** /mois  
LOCATION 48 MOIS  
ou à partir de  
**24519\$** +TTP  
Transmission automatique incluse



Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	371\$
3129\$	298\$

**Tundra 2003** **Les durs de durs**  
**PRIX ACCÈS TOYOTA** à partir de **23 391\$** +TTP

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \*Les Echos 2003 (BT123MAA) location 60 mois, comptant 2.108.135 + tx, VDR 5.610\$ + tx 24.000 km/an + 07\$ km additionnel Corolla 2003 (BR32EMAA), location 48 mois, VDR 9.339.205, 24.000 km/an + 10\$ km additionnel. Highlander 2003 (GD21APAA) location 48 mois, VDR 14.871.805, 24.000 km/an + 15\$ km additionnel. Camry 2003 (BE32KPAA) location 48 mois, VDR 12.152\$, 24.000 km/an, 10\$ km additionnel. \*\*\*Sauf Echo, Corolla, Matrix et Sienna 2004. \*Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif. \*\*Premier versement gratuit à l'achat sur financement 60 mois seulement.

**Jusqu'à 1000\$  
de remise\***



**POUR PLUS DE SERVICES**  
**LÈVE-TÔT**  
**6H**  
**COUCHE-TARD**  
**22H30**  
**TOUT UN SERVICE !**

**GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE**

**1369 Montée Masson,  
Terrebonne, 25/640**

**471-4117**  
[www.leveilletoyota.com](http://www.leveilletoyota.com)



**TOYOTA**



# Concours

# Partez en vacances en Mitsubishi



Grâce au  
*Libre Service*  
*Maurice Turcot Inc.*

## GRAND TIRAGE :

### Le samedi 14 juin 2003

### à 14 h 00

### au 1562, ch. Gascon Terrebonne

## SOYEZ DE LA FÊTE !

## PLUS DE 1000\$

EN PRIX DE  
PRÉSENCE  
ENTRE 13 H ET 14 H

Faites le plein de 25 litres d'essence ou  
Achetez pour 20\$ et plus en produits de dépanneur et

## Courez la chance de GAGNER une magnifique Mitsubishi Lancer 2003\*

D'une valeur de

# 17 900\$



Caméra numérique

d'une valeur de

# 500\$

2<sup>e</sup> Prix

# 500\$

3<sup>e</sup> Prix

en bons d'essence



1562, ch. Gascon  
Terrebonne

3090, boul. Ste-Marie  
Mascouche

En collaboration avec :

ALBI  
MITSUBISHI



LES DÉPANNÉURS  
**BONI  
SOIR**  
TOUJOURS PRÉS DE CHEZ VOUS

\* Mitsubishi Lancer 2003, modèle de base, manuel. (L'auto peut différer de l'illustration).  
Règlement disponibles en station. Le gagnant devra répondre à une question d'habileté mathématique.



# Peintures DES SEIGNEURS

«**POUR UN SERVICE TOUT EN COULEURS**»



SICO

sikkens



Là où les prix  
font rougir  
de jalousie la  
concurrence!



Décoration  
**Décoration**  
Décoration

• Plan d'aménagement

• Plan de coloration

• Papiers-peints

• Tissus et stores

• Service de confection

3.78 L

Finis satin

Série 160

**27<sup>95</sup>\$**

**Blanc et  
couleurs**

Venez rencontrer nos décoratrices diplômées pour réaliser vos rêves.



550, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

Maintenant  
ouvert le  
dimanche de  
10h à 16h

**492-0880**

## PROJET NOCTURNE

# Les bars de Terrebonne disent non à l'intimidation



Paul Asselin, Renaud Poulin, Maxime Laforest et Frédéric Asselin ont annoncé fièrement la venue du projet « Nocturne » à Terrebonne.

Le fait que la conférence de presse annonçant la venue du projet « Nocturne » à Terrebonne se soit déroulée au bar McTavish se veut une espèce de symbole. On se souviendra qu'il y a quelques années, Francis Laforest, alors copropriétaire du bar, avait résisté à l'intimidation de la part de criminels organisés, et cette attitude courageuse lui avait coûté la vie.

Réalisé dans plusieurs villes ou arrondissements du Québec, le projet « Nocturne », créé dans l'esprit de prévention de la criminalité, a pour objectif la réduction des gestes d'intimidation et des autres problèmes de nature criminelle dans les établissements détenteurs d'un permis d'alcool. Le projet s'appuie sur les principes de l'approche de police communautaire.

Dans un effort conjoint pour endiguer les problèmes d'insécurité rencontrés dans certains établissements licenciés du Québec, le ministère de la Sécurité publique (MSP), la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ), la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes (CPBBT), la Sûreté du Québec (SQ) et plusieurs corps de police municipaux ont élaboré des solutions durables qui respectaient les volontés et intérêts de tous les intervenants.

« Il n'était pas normal que des propriétaires de bar aient peur de quitter leur établissement », de lancer Renaud Poulin, président de la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et taverne du Québec. « Certains établissements sont quotidiennement le théâtre d'une multitude de vols, d'actes de violence et autres incivilités. La criminalité de marché, qui peut se traduire par la vente de drogues, la prostitution et les jeux de hasard, se répand également à plusieurs endroits », de dire M. Poulin, qui admet que le fait de voir plusieurs individus de bandes organisées derrière les barreaux a considérablement fait diminuer les actes d'intimidation. On parle même d'une baisse de 90 %.

### Contre l'intimidation

« Certains titulaires de permis nous ont affirmé être victimes d'intimidation de la part de réseaux criminels. Ces derniers profitent du marché que constitue la clientèle des bars pour s'adonner au lucratif trafic de stupéfiants. Plusieurs propriétaires se sentent alors dépossédés de leur établissement et vivent dans un climat d'insécurité. Ceux qui seraient tentés de s'opposer à ces réseaux ou qui voudraient contacter la police craignent d'être victimes de représailles », explique Renaud Poulin.

« Le projet pilote Nocturne tente justement de répondre aux préoccupations auxquelles font face les titulaires de permis d'alcool, leurs employés et la clientèle. Il s'agit, pour les policiers, d'effectuer des visites de courtoisie dans les bars de la ville (il y en a 44 à Terrebonne) sur une base régulière, particulièrement les vendredis et samedis soir », indique le capitaine Paul Asselin, du Service de la sécurité publique de Terrebonne. « Le projet devrait se mettre en marche la semaine prochaine, et ce, afin que la sécurité dans les bars soit assurée, et ici, on parle autant des tenanciers, des employés que de la clientèle », poursuit M.

Asselin.

### S'ouvrir à la communauté

De son côté, Frédéric Asselin, conseiller municipal et président de la commission responsable notamment de la sécurité du territoire, a mentionné que ce projet s'inscrivait bien dans l'esprit valorisé par la Ville de Terrebonne. « Nous avons chaleureusement recommandé le projet parce qu'il s'inscrit très bien dans notre mandat qui est de s'ouvrir à la communauté en matière de sécurité », de dire Paul Asselin.

Par ailleurs, le projet « Nocturne » a su séduire Maxime Laforest, frère de Francis et copropriétaire du bar McTavish. « J'ai appuyé M. Poulin dès le début et j'ai tout de suite voulu qu'il s'installe dans notre ville. Mais je le dis, il faut toujours rester sur ses gardes », prend la peine d'ajouter Maxime, qui croit qu'une telle initiative permettra certes d'éviter des événements comme le décès de son frère.

La Ville de Terrebonne se joint donc aux trois autres municipalités qui ont adhéré au projet depuis le début de l'année, un projet qui a vu le jour il y a trois ans à Trois-Rivières. (SF)

## INSTITUT DE BEAUTÉ

Elle et Lui

Belle et Zen  
禪



Spéciaux pour  
binissants



- Manucure
- Pose d'ongles
- Airbrush
- Tatouage temporaire
- Manucure française permanente

Isabelle  
Technicienne  
en pose d'ongles

964-9100  
281, boul. des Braves  
Vieux-Terrebonne



## EXPERTS en LOCATION !

Pour vos travaux  
Nous louons :

- Creuse-trous
  - Plaque vibrante
  - Tracteur
  - Détourbeuse
  - Débroussailleuse
- Et bien plus...

SAMEDI

14 JUIN

ET

DIMANCHE

15 JUIN

À TERREBONNE  
SEULEMENT

Spécial  
propane

LOU-TEC



795\$

Remplissage  
(20 livres)



Experts en location

LOU-TEC

www.loutec.com

TERREBONNE

1720, chemin Gascon, Terrebonne  
Tél.: (450) 471-2330

MONTRÉAL

1646, Henri-Bourassa E., Montréal  
Tél.: (514) 381-4439

LA PLAINE

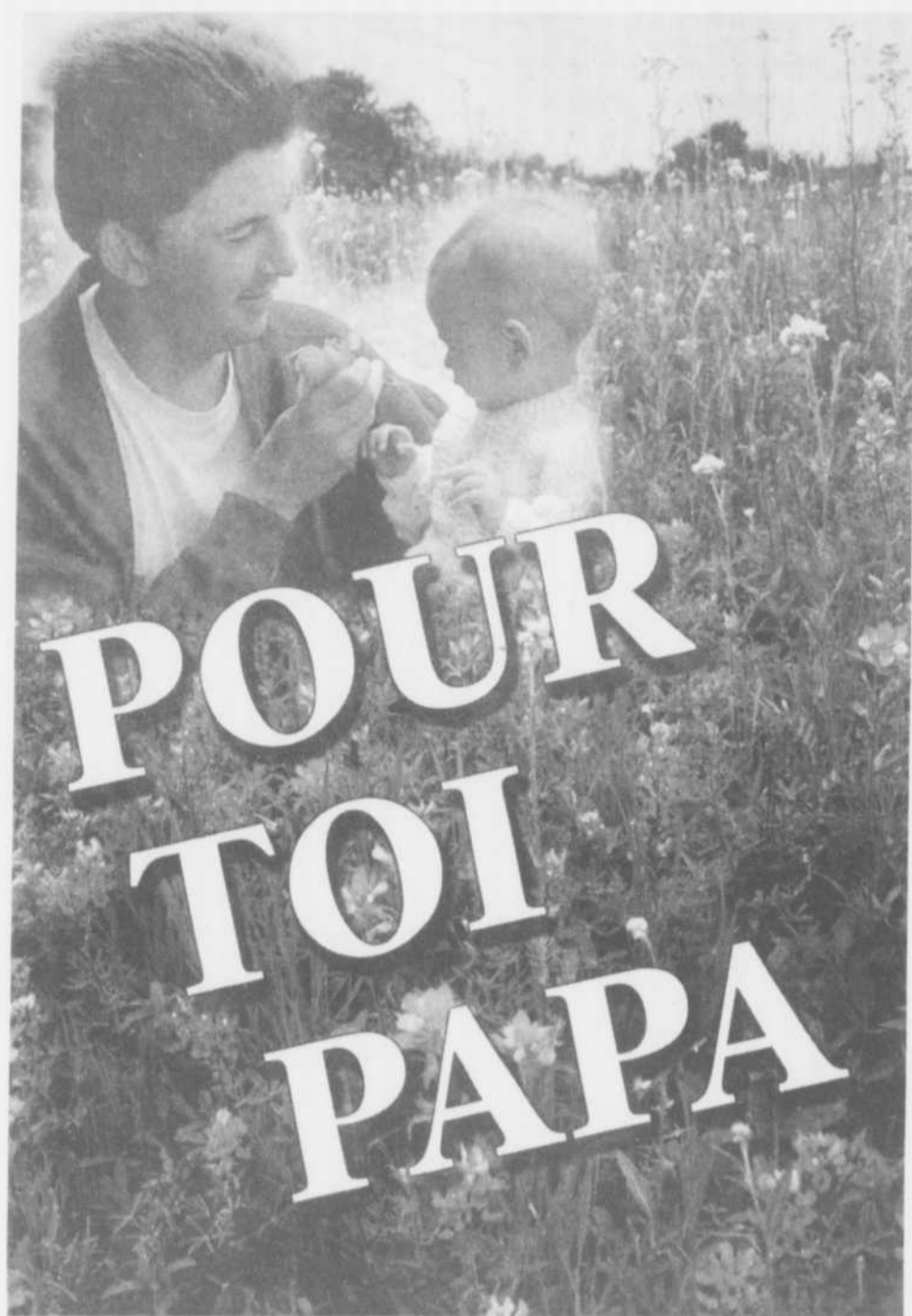
5551, boul. Laurier, La Plaine  
Tél.: (450) 477-0353

Pour la fête  
des Pères pensez...



964-4419

2370 Chemin Gascon (ANGLE AUTOROUTE 640)



**POUR  
TOI  
PAPA**

**La Villa des Moulins vous offre...**

**STUDIO** à partir de **880\$** /mois  
**TOUT COMPRIS**



Infirmière en soins de pieds  
Air climatisé, chauffage par unité  
Ascenseur aux 4 niveaux  
Salon de coiffure, 2 fois/sem.  
Célébration de la messe le mercredi 16h  
Conditionnement physique  
Salle de loisirs  
Table de snooker  
Grands salons avec écrans géants  
• Ameublements de qualité  
• Vue magnifique  
• Fenêtres panoramiques  
Cinémathèque  
Bibliothèque  
Studios gratuits (disponibles pour recevoir votre visite)

Salles communautaires  
Thé, café, disponible de 6h à 21h  
Main courante de sécurité  
Téléphone d'urgence 24h  
Bouton d'urgence  
Service de câble gratuit  
Entretien du studio  
Entretien de la literie  
Lessive personnelle  
Buanderie disponible sans frais  
Visite périodique du pharmacien  
Système d'alerte relié à une centrale  
Caméra de surveillance  
Qualité de vie supérieure

Service de garde 24h  
Soins de qualité  
Des prix qui rejoignent tous les budgets  
Studio à partir de 730\$, tout compris  
Préposés certifiés  
À proximité de 3 cliniques majeures  
À 12 minutes de 2 hôpitaux  
À 5 minutes du CLSC Lamater  
Service de transport médical gratuit  
Transport gratuit au centre d'achats/régional  
Transport adapté  
C. Pop./Banque  
À 5 minutes du CHSD  
Infirmière bachelière

**Aussi disponible pour court séjour**

**1425, chemin Gascon, Terrebonne**  
**Réservation au**  
**964-9373 ou (514) 992-5216**

Chauffage et climatisation

**L'air n'a plus de secret pour nous !**



**AIR PUR  
CONFORT  
ÉCONOMIE  
FILTRATION  
CHAUFFAGE  
CLIMATISATION  
DÉSHUMIDIFICATION**

**L'ESSAYER  
C'EST L'ADOPTER**

- Plafonnier (thermopompe ou climatisation)
- Mural (thermopompe ou climatisation)
- Échangeur d'air... **vānE**
- Purificateur d'air
- Chauffage (électrique-huile-gaz)

LES ENTREPRISES  
CHAUFFAGE

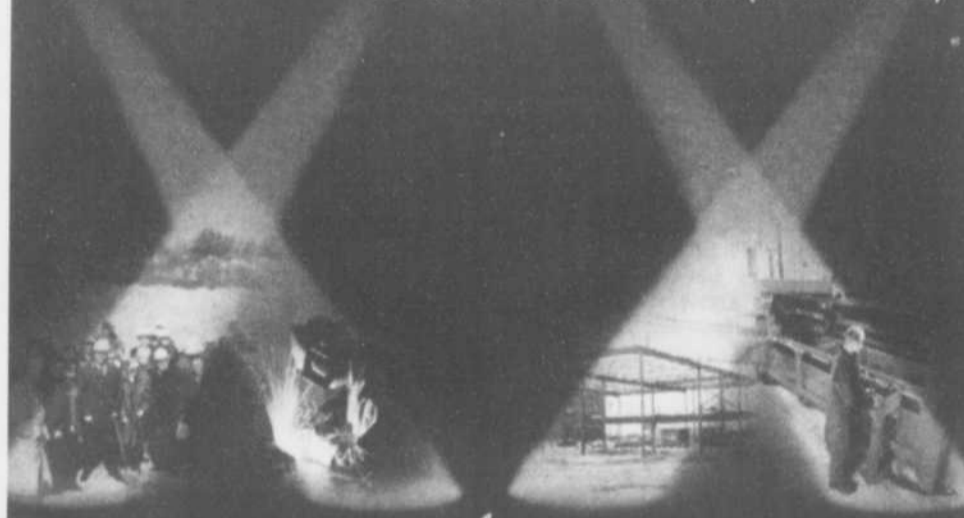
Appelez-nous ! Nous vous informons  
du système qui vous convient.



**477-0603**  
(Estimation gratuite sans engagement)



**XX<sup>e</sup> REFLET ÉCONOMIQUE**  
de la MRC des Moulins (1983-2003)



*20 ans de réussite !*

PRÉSENTÉ PAR



**CLDEM**  
Terrebonne Mascouche

- ▶ Parution le mercredi 22 octobre 2003
- ▶ Magazine couleur de haute qualité
- ▶ 47 000 exemplaires

Communiquez avec notre conseillère publicitaire  
**Nicole Boisvert**  
Pour un rendez-vous sans obligation

**964-4444**





## \* Spécial Bal de finissant

Du 11 juin au vendredi 20 juin 2003

Venez rencontrer nos spécialistes  
coloristes

Place  
limitée

**-15%**  
de rabais  
sur les mèches

L'offre se termine le  
vendredi 20 juin 2003

Réservez votre  
rendez-vous maintenant !

**471-2500**



\* Réserve aux finissants du V<sup>ème</sup> secondaire

**AUDACE**  
Coiffure & Esthétique  
CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL  
L'ART ET LA MANIÈRE

2299, Chemin Gascon, Lachenaie - 471-2500 (ouvert le lundi)




RABAIS  
INSTANTANÉ  
DE 150\$



**S3 Atlantis**  
fabriqué par  
Piaggio (Vespa).  
Le plus rapide  
50cc au  
Canada.

**RMS** **DERBI** **CRANG MOTORCYCLES**  
THE RED POWER *crang motorcraft*  
*technologie*

Offre valide jusqu'au 15 juin 2003. Sur certains modèles seulement.  
Certaines restrictions s'appliquent.

Toujours porter un casque de sécurité approuvé ainsi que des vêtements appropriés.  
Lire attentivement le manuel du propriétaire avant de conduire.

GRAND LIGNE  
MOTO INC.

3645, Ch. Gascon, Mascouche Tél.: (450) 477-9280 Fax: (450) 477-2839

Courriel: [glmoto@total.net](mailto:glmoto@total.net)  
Site web: [grandlignemoto.com](http://grandlignemoto.com)

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au mercredi: 8h à 18h  
Jeudi, vendredi: 8h à 21h  
Samedi: 9h à 16h

## Spécial Combo !



RESTAURANT

Au Poulet  
Nouveau

À l'occasion  
de la  
fête des Pères

**Choisissez 2 repas**

### Poitrine

Livraison Au comptoir  
**8,75\$ 6,85\$**



### Cuisse

Livraison Au comptoir  
**7,25\$ 5,35\$**

### Club sandwich

Livraison Au comptoir  
**8,15\$ 6,65\$**



### Demi-poulet

Livraison Au comptoir  
**10,95\$ 9,15\$**

### Poitrine et côtes levées

Livraison Au comptoir  
**15,15\$ 13,15\$**



### 4 filets

Livraison Au comptoir  
**8,55\$ 7,15\$**

**Et obtenez  
un breuvage  
GRATUIT**

L'offre se termine le 31/07/03



RESTAURANT

Au Poulet  
Nouveau



Le 2<sup>ème</sup> sera à 75¢  
format 591/600ml.

Jacques et Jocelyn Gariépy



1089,  
Mtée Masson  
Mascouche

**474-4101**

AUSSI

**SERVICE DE TRAITEURS À DOMICILE**

# FESTIVAL DU HOMARD

## TOUT LES SAMEDIS DE JUIN

4 homards cuits 1/2 à 3/4 lb **25<sup>99</sup>\$**

30 Crevettes 41/50  
30 Scampis 30/40  
30 Pétoncles 40-60  
Le tout **25<sup>99</sup>\$**

*Bonne fête des pères*

**Nouveaux spéciaux chaque jour**

**Ouvert 7 sur 7**

**POISSONNERIE DES MOULINS**

*La vraie poissonnerie*

2111, Ch. Gascon Terrebonne 964-4486

www.quebecom.net/pdm/





Samedi au mercredi de 9h à 18h  
Jeudi et vendredi de 9h à 21h

10 Crevettes 41-50 **2<sup>99</sup>\$**

# AUBAINES MIGNONNE

*De grandes marques à petits prix!*

Collection Printemps/été 2003

**30% à 40% moins que les compétiteurs**

**INCROYABLE!**

Capri	29 <sup>99</sup> et plus
Jupes longues	14 <sup>99</sup> et plus
Robes	14 <sup>99</sup> et plus
T-shirts	9 <sup>99</sup> et plus

GRANDEURS: 4 à 24 ans, petite à 3XL

www.aubainesmignonne.com

1160, boul. des Seigneurs Est, Terrebonne (450) 471-6592

HORAIRE	
lundi, mardi, mercredi	9:30 à 17:30
jeudi, vendredi	9:30 à 21:00
samedi	9:00 à 17:00
dimanche	12:00 à 17:30

# MINI CARRIÈRE

Entreprise **Guy Bélanger**

- Service sur place aux petites remorques
- Vente en sac
- Pierres concassées
- Sable de tous genre
- Terre à jardin (noire, mélangée)

VENTE AU SAC & PETITE REMORQUE

Nous avons tout pour votre aménagement extérieur

• Pierre de rocaille	• Pierre plate	• Pierre de couleur	• Paillis de cèdre	• Pierre concassée	• Terre noire	• Sable varié
----------------------	----------------	---------------------	--------------------	--------------------	---------------	---------------

**SPÉCIAL**

<b>TERRE NOIRE</b> Sac 30 litres 3 sacs <b>5\$</b>	<b>PEAT MOSS</b> 4' <b>6<sup>95</sup>\$</b>	<b>Paillis de cèdre rouge</b> 3 pi. cube <b>5<sup>95</sup>\$</b>
--	--	---

• PAILLIS DE CÈDRE  
• TERRE À JARDIN (NOIRE, MÉLANGÉE)  
• PIERRE À PATIO NATURELLE

LIVRAISON DE PETITES & GROSSES QUANTITÉS

EN SEMAINE de 7h00 à 20h00  
FIN DE SEMAINE de 7h00 à 17h00

**474-0392**

1892, boul. St-Henri, Mascouche

Pierres décoratives de PETITES et GRANDES QUANTITÉS Pierres décoratives

## Huit nouveaux policiers et policières à Mascouche



Les nouveaux policiers mascouchois et quelques dignitaires.

Dans le cadre de la réorganisation du Service de police de Mascouche faisant suite à la Loi de police permettant d'offrir des services de niveau 2, un comité de sélection composé de trois personnes a rencontré en entrevue, du 14 au 16 mai, les candidats et candidates. Des 23 candidatures, huit ont été retenues, et on procédait à leur embauche officielle le 26 mai à la salle du conseil municipal devant parents, amis, confrères et supérieurs.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Les nouveaux représentants de la loi de Mascouche sont les suivants : Alexandre Lapierre, Stéphanie Boivin, Caroline Gosselin, Ernest Iannucci, Mélanie Lévesque, Dave Moreau, Ghislain Dallaire et Thierry Rocheleau. Ces policiers et policières entreront en poste le 8 juin 2003. Leur embauche est sujette aux conditions salariales et autres prévues pour les policiers dans la

convention collective en vigueur. On a également procédé à l'embauche de policiers et policières surnuméraires, soit Mylène Soucy et Jean-Sébastien Hamel, en plus de trois anciens sans période de probation, Caroline Lauzé, Patrick Labrie, Shedly Jetté, et de deux anciens avec probation d'un an, Sean Picotte et Sophie Perreault.



**PROMOTION**  
**TREUIL 2500 LBS**  
**GRATUIT**  
**SUR MODÈLES**  
**SÉLECTIONNÉS**  
**Voir détails en magasin**  
\* Installation en sus



PRÉDATOR 500

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**PLAN OUI**  
Deuxième chance au crédit



MODÈLE 2004

**Sportsman**  
**400 - 500**  
**Sportsman**  
**600 - 700**  
**2 cylindres**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au mercredi: 8h à 18h  
Jeudi, vendredi: 8h à 21h  
Samedi: 9h à 16h

Mise en garde: Les modèles pour adultes sont destinés aux utilisateurs âgés de 16 ans ou plus. Portez toujours un casque protecteur et assurez-vous de suivre un cours de formation. Pour toute information sur la sécurité et la formation, consultez votre concessionnaire Polaris ou appelez au 1 800 342-3764. ©2001 Polaris Industries Ltd.

**GRAND LIGNE**  
**MOTO INC.**

**3645, Ch. Gascon,**  
**Mascouche J7L 3X6**  
**Tél.: (450) 477-9280**  
**Fax: (450) 477-2839**

\* Voir détails chez le concessionnaire. Modèle peut différer • Courriel: [glmoto@total.net](mailto:glmoto@total.net) Site web: [grandlignemoto.com](http://grandlignemoto.com)

**Courriel: [glmoto@total.net](mailto:glmoto@total.net)**  
**Site web: [grandlignemoto.com](http://grandlignemoto.com)**

«CHEZ NOUS LE SERVICE EST UNE PRIORITÉ»

# Facilitez la tâche de PAPA!



VERMONT  
Castings

Lundi au mercredi  
9 h à 18h  
Jeudi et vendredi  
9 h à 21h  
Samedi  
9 h à 17h  
Dimanche  
FERMÉ



HEAT-N-GLO

Bienvenue auto contracteur et contracteur

LA PLUS GROSSE SALLE DE MONTRE AU NORD DE LAVAL

Plus de 3000 p.c. • Plus de 100 unités en stock • Gaz, bois

**FOYER DESIGN**

803C, boul. Labelle  
979-6650 Blainville

(514) 990-6650

LE VRAI SPÉCIALISTE  
DU FOYER AU GAZ

Entreprise familiale  
CRIO # 800-213-5500  
certificat pour vos gaz

PONT ET RUES FERMÉS ONT RAISON DE LEUR MORAL

# Des marchands du Vieux-Terrebonne en ont assez !

Réunion fort houleuse le 3 juin à la Librairie Lincourt alors que quelques propriétaires de commerces du Vieux-Terrebonne discutaient de la situation économique du quartier en compagnie du conseiller municipal Jean-Luc Labrecque. Les accessoires d'église et les noms de quelques saints ont ponctué des envolées oratoires fort inspirées ! Rappelons que le vieux pont est fermé depuis des semaines et le demeurera jusqu'en septembre.

**Information et consultation**

Les marchands en avaient gros sur le cœur. La fermeture du vieux pont, qui affecte plus durement certains marchands que d'autres, la tenue d'une activité qui ferme les rues du quartier pendant une bonne partie d'une journée (La Coupe du monde) et l'apparente lenteur du dossier du nouveau pont ont été au cœur des débats, tout

comme la perception des marchands, que les autorités informent peu et consultent encore moins.

"Je suis sur la rue Chapleau, et avec le pont qui est fermé à ma droite et les barrières de la Coupe du monde à ma gauche, je ferme mon commerce à 16 h le 4 juin", déplorait Claude Limoges, de Salaison Limoges. Chiffre d'affaires en baisse, congé-

diements et inquiétude sont le lot de plusieurs commerçants qui espèrent connaître un été profitable malgré les événements.

**Un dossier parmi d'autres**

Le conseiller municipal a écouté les doléances des gens d'affaires et les a invités à communiquer avec lui s'ils souhaitaient le rencontrer. "Je ne peux tout de même pas faire toutes les portes de mon quartier, c'est impossible. Je rencontre ceux qui me demandent. J'informe en personne l'Association des Gens d'Affaires du Vieux-Terrebonne et les commerçants qui communiquent avec moi. Mais je ne peux donner l'heure juste avant de l'avoir. Or, les réponses à nos questions changeaient de jour en jour", a-t-il déclaré.

M. Labrecque a ajouté que le dossier de remplacement du vieux pont par un nouveau en est un parmi tant d'autres sur une longue liste au ministère des Transports, qui œuvre actuellement partout au Québec sur de grands axes routiers dont les autoroutes 640 et 25 dans la région, le tout dans le contexte d'un nouveau gouvernement qui sabre les dépenses partout sauf en santé et en éducation.

Il a conclu en expliquant les limites du pouvoir d'action d'une municipalité dans un tel dossier.

**Artisans**

Les marchands présents ont fait valoir le caractère artisanal de leur commerce face à une concurrence sans cesse croissante des grandes surfaces. La santé économique dans le "Vieux" demeure somme toute fragile. "Moi, je suis un artisan. J'ai mon couteau de boucher dans les mains de 8 h à 18 h, et entre les deux, on n'a pas forcément le temps de réfléchir à de grands concepts de gestion municipale", ironisait Claude Limoges.

"Notre commerce est dans le Vieux-Terre-

bonne depuis très longtemps et nous avons vu plusieurs places d'affaires quitter le quartier pour s'établir sur de grandes artères commerciales ailleurs dans la ville. Nous, nous sommes restés parce que nous croyons en ce quartier. Mais là, les temps sont durs", a poursuivi M. Limoges.

Même son de cloche pour Mme Beauchemin, de la boutique Mille et une pierres : "J'ai agrandi et doublé ma superficie juste avant que le pont ne s'effondre. Maintenant, c'est devenu risqué, et je suis inquiète. Il faudra peut-être que je revienne à l'ancienne formule."

**Passion**

Chez Annie-Marie et Florence Lincourt, de la librairie du même nom, on fulminait : "On travaille tellement fort, et c'est décourageant d'ouvrir jour après jour son commerce et de le fermer en travaillant autant dans le contexte actuel. Et la situation n'est pas prête de changer !"

"Nous aimons le Vieux-Terrebonne, nous croyons en la vie de quartier ici. Une vraie passion nous anime, c'est beaucoup plus que d'être simplement en affaires. Mais on ne sent pas d'appui ou d'attention des autorités. Le fait que la vie soit si belle ici, c'est entre autres grâce aux marchands", martelaient les libraires.

"Ce n'est pas la première qu'une situation semblable se produit. À chaque fois, c'est aux marchands de perdre, de payer", rappelait Roger Côté, du Métro RP.

Le conseiller Labrecque a donc invité les marchands à écrire une lettre décrivant les conséquences de cette situation sur leur place d'affaires. Ces lettres appuieront les demandes de la municipalité auprès du gouvernement provincial. Il a également suggéré aux quelques commerçants présents de montrer davantage de solidarité et

Suite à la page A-29

**TOP SOIL (Tamisé)**

**Beau regard**

**Excavation** Spécialisé Top Soil tamisé

Excavation de tous genres, service d'égout et d'aqueduc  
Débroussailleuse

**3180, boul. des Entreprises**

**450 968-0002** Cell.: (514) 838-4752

**C'EST LE TEMPS D'AGRÉMENTER**  
votre jardin!

Un programme d'engrais naturel pour pelouse en 3 étapes  
Printemps, été, automne.

Des annuelles parfumées  
Nombreuses variétés EXCEPTIONNELLES

Des paniers colorés  
Une sélection ABONDANTE

**BOTANIX PÉPINIÈRE LAPOINTE**

970, avenue Chateaubriant  
Mascouche (Québec) J7K 3N7  
**(450) 474-1680**

DANS LE SECTEUR LACHENAIE

## Poly-Bro inc. s'établit à Terrebonne

Le président de Poly-Bro inc., M. Pierre Brocard, en compagnie du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, procédait, le 3 juin, à la pelletée de terre officielle de son nouveau bâtiment dans le parc industriel Lachenaie situé à Terrebonne.

Les installations actuelles étant insuffisantes pour assurer la croissance de l'entreprise, Poly-Bro inc. se dotera d'un nouveau bâtiment d'une dimension de 11 000 pieds carrés érigé sur un terrain de 50 000 pieds carrés. Ceci constitue un investissement de 700 000 \$. Cet investissement permettra d'embaucher trois travailleurs au cours de la prochaine année, s'ajoutant aux dix employés que compte l'entreprise présentement.

" Cette entreprise s'implante dans un secteur bien particulier, entre autres parce que

l'on y retrouve le Carrefour de la Nouvelle Économie et qu'elle se situe tout près de l'éventuelle gare du train de banlieue ", de dire Jean-Marc Robitaille. " Je sais que désormais, l'entreprise Poly-Bro recevra beaucoup d'attention de nos partenaires économiques afin que son intégration dans notre milieu soit facilitée ", d'ajouter le maire de Terrebonne.

" Depuis 20 ans, nous établissons des liens presque familiaux avec les entreprises et cela se poursuit aujourd'hui ", mentionne de son côté François Duval, président du



La symbolique pelletée de terre a réuni des dignitaires, dont le maire de Terrebonne et le président de Poly-Bro, Pierre Brocard, entourés de représentants du CLDEM, dont le président, François Duval, et le directeur général, Claude Robichaud.

Centre local de développement économique des Moulins (CLDEM). " Cette nouvelle bâtisse constitue un rêve pour nous, et nous sommes heureux de nous implanter dans la région ", souligne Pierre Brocard. " Ce parc industriel est bien développé et est sécuritaire, et l'emplacement géographique nous évitait d'aller nous installer

à Laval ", de poursuivre le président de Poly-Bro. Fondée en 1982, l'entreprise Poly-Bro inc. (<http://www.polybro.com>) se spécialise dans la fabrication et l'équipement de manutention, d'emballage et d'autres machineries. Les nouvelles installations de Terrebonne permettront à l'entreprise de poursuivre sa croissance.

Célébrons les 100 ans Ford

Célébrons les 100 ans Ford

# Venez vous amuser !

## Les 100 ans de Ford chez Terrebonne Ford

Mardi 17 juin

Soirée  
entrepreneur...

**DÉMONSTRATION**  
Pick up tous genres  
Boîte de fibre, boîte dompeuse  
et beaucoup plus

Jeudi 19 juin

Soirée  
Harley Davidson  
sur place

Pick up et Moto  
Harley Davidson vous attendent

En collaboration avec

*Blanchette*  
HARLEY-DAVIDSON

515 LECLERC, Tél.: 450-582-2442  
REPENTIGNY (QC) J6A 8G9

Mercredi 18 juin

Soirée rapide  
et dangeureuse

Véhicules sport modifiés  
sur place, Mustang, Focus  
Venez les admirer



### Terrebonne Ford

2730 ch. Gascon,  
Terrebonne ( coin de la 640 )

(450) 968-9000

Le gala du  
**Griffon  
d'Or**

**...ÉLARGIT  
SES  
HORIZONS**

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !  
Édition 2003**

*Vous habitez Terrebonne, dans le secteur  
La Plaine, Lachenaie ou Terrebonne  
et vous êtes impliqué dans les sports, les arts  
et la culture ou le milieu communautaire ?*

*Plusieurs catégories, dont :*

*. Athlète par excellence . Artiste par excellence . Projet par excellence  
Bénévole par excellence . Troupe ou groupe par excellence . Événement par excellence*

**POSEZ VOTRE CANDIDATURE !**

*Date limite d'inscription : 22 août 2003*

*Renseignements : Gilles Guindon au 961-2001 poste 1200*



Terrebonne

Canada



EVANCIC PERRAULT ROBERTSON



Desjardins

Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne



*Paysagiste Beauchamp et fils inc*



**Paysagiste Beauchamp et Fils inc. est d'abord et avant tout une entreprise familiale. Les dirigeants, messieurs Raymond et Martin Beauchamp, ainsi que leur équipe s'assurent de réaliser votre aménagement paysager pour qu'il soit digne de vos rêves et de vos attentes. À ce sujet, leur réputation n'est plus à faire! D'ailleurs, nous profitons de l'occasion pour féliciter M. Martin Beauchamp. Grâce à ses compétences, ce dernier vient d'être admis au sein de l'Association des Paysagistes Professionnels du Québec (APPQ). Nous tenons aussi à remercier nos clients de la confiance qu'ils nous ont témoignée! Merci !**

**SERVICES OFFERTS**

**• Pavé-uni - Muret • Tourbe**

**SERVICE D'EXCAVATRICE  
ET MINI-EXCAVATRICE**

**10,000 boul. Laurier La Plaine Tél.: (450) 478-7008**

AVEC L'AIDE DE ROBERT MERCIER

# La recette pour réussir ses examens du ministère

La fin de l'année scolaire est à nos portes et, pour plusieurs élèves des 3e, 4e et 5e secondaire, il s'agit d'un véritable cauchemar. Les élèves de l'école Du Coteau à Mascouche présentaient des résultats peu reluisants en matière de réussite de ces examens. Une aide s'avérait nécessaire pour qu'ils remontent la côte. Cette aide passait par un directeur d'école à la retraite, Robert Mercier.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

D'entrée de jeu, Robert Mercier précise que l'école secondaire Du Coteau ne reçoit des élèves de cinquième secondaire que depuis trois ans. Une période d'adaptation était nécessaire, selon lui. Il ne faut donc pas jeter la pierre à l'école trop rapidement.

L'équipe de l'école secondaire Du Coteau, guidée par une direction soucieuse du succès de ses élèves, a mis en place, avec l'aide de M. Mercier, une série de mesures susceptibles de favoriser la réussite des examens du ministère.

## L'élève, responsable de sa réussite

Plusieurs éléments ont été utilisés pour rappeler aux élèves qu'ils étaient en grande partie responsables de leur réussite. Plus de 300 élèves de 3e, 4e et 5e secondaire ont profité d'informations en classe et ont répondu à un questionnaire leur permettant de réfléchir sur les conditions de réussite. "Ce questionnaire tentait de faire réaliser à l'élève le rôle qu'il a à jouer dans sa réussite et les différentes sources d'aide auxquelles il peut avoir recours pour y arriver", explique Robert Mercier. On parle notamment du rôle de ses enseignants, de celui de ses parents, de l'aide qu'il peut obtenir de ses pairs, du soutien des autres intervenants dans l'école et autour de lui, dans la famille, dans la communauté environnante.

Par la suite, une campagne appuyée par des affiches dans toutes les classes et aux endroits stratégiques dans l'école a été menée en mai et juin pour rappeler aux élèves que le succès arrive à qui sait persévérer. "Les trois thèmes de la dernière campagne électorale ont été récupérés pour l'occasion. Restons forts, Nous sommes prêts et L'avenir autrement ont été des slogans qui ont tapissé les murs de l'école ces dernières semaines", indique Robert Mercier.

## Le rôle des parents

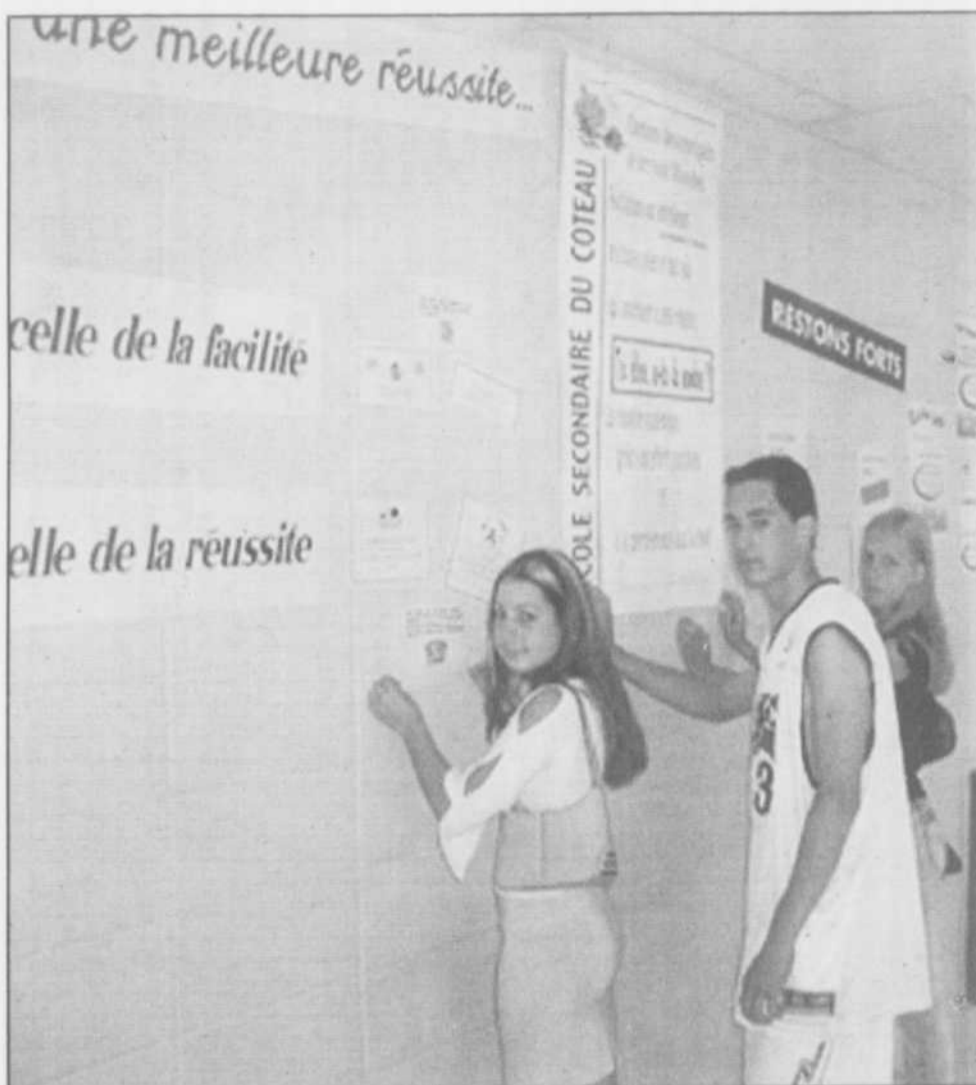
Lors de l'envoi de bulletins aux parents,

en avril, un communiqué leur a également été acheminé, leur rappelant l'utilité de soutenir leur enfant dans sa réussite. "Soutenir signifie ici s'intéresser aux travaux scolaires, s'informer, encourager, féliciter pour les réussites ou chercher avec son enfant des solutions face à l'échec. Même si l'élève du secondaire est autonome et responsable, l'intérêt et le soutien des parents restent des éléments très importants pour améliorer la réussite. Ces éléments ont une incidence certaine sur la motivation de l'élève. Cela a été confirmé lors du sondage distribué aux élèves. L'élève n'apprécie pas être harcelé, mais est sensible à l'intérêt de ses parents pour sa réussite scolaire", révèle Robert Mercier.

De même, des périodes de récupération et des périodes spécifiques de préparation aux examens de fin d'année ont été offertes aux élèves. Par exemple : périodes "pizza-étude" sur l'heure du midi ou en fin de journée, journée complète de préparation à un examen avec l'aide de l'enseignant de la matière, examens de fin d'étape bâtis sur le même modèle que celui habituellement présenté par le ministère. Les profs ont donc contribué à la préparation des élèves en en faisant un peu plus.

"Évidemment, les entreprises qui embauchent les jeunes doivent aussi contribuer à leur réussite scolaire en limitant le nombre d'heures de travail à 15", de suggère M. Mercier.

Au cours des prochaines semaines, les résultats des examens du ministère seront connus, et Robert Mercier se dit confiant que l'école Du Coteau obtiendra de bien meilleurs résultats. Il souhaite également que d'autres écoles emboîtent le pas pour mousser encore plus la réussite de leurs élèves.



Un programme pour mieux réussir les examens du ministère ? Oui, mais encore faut-il le faire connaître aux élèves, ce que l'école Du Coteau a plutôt bien fait.



Geneviève Blais  
Styliste en coiffure

## Chevelure saine

Qui ne veut pas avoir des cheveux éclatants de santé ? Chez St-Laurent Coiffure, nous avons pensé à vous ! Nous vous proposons une gamme de produits traitants de qualité supérieure pour tous les types de cheveux. Du simple shampoing au masque capillaire, tous les produits Jalyd sont importés spécialement d'Italie pour le groupe St-Laurent Coiffure. Nous vous offrons une multitude de produits qui feront de vous des personnes conscientes des besoins de vos cheveux.

L'été arrive à grands pas, les chaleurs humides qui sèches peuvent provoquer des irritations du cuir chevelu et souvent la perte de cheveux. Le soleil intense provoque un délavage de votre couleur. Des mousses et fixatifs trop chimiques peuvent dessécher votre chevelure et en diminuer grandement la brillance. La gamme de produits Jalyd peut à elle seule redonner santé et brillance aux cheveux, de la racine à la pointe. Chaque produit a été fabriqué et conçu dans un seul but : celui de redonner à tous types de cheveux la qualité recherchée par chaque consommateur soucieux de sa personne.

Ma suggestion : le traitement aux huiles minéralisantes. Il permet une revitalisation intense et, surtout, rend un lustre totalement naturel à vos cheveux. La crème de la crème, quoi !

N'oubliez pas que votre couleur et votre coupe sont souvent le reflet de votre personnalité. Chaque fois que vous allez chez votre styliste ou technicien(ne), vous investissez sur vous-même. Par les temps qui courent, aussi bien investir un peu plus sur soi, cet investissement sera sûrement le meilleur. Se sentir beau et belle, qu'y a-t-il de plus agréable !

Notre prochaine chronique : le massage capillaire.

**ST-LAURENT**  
COIFFURE

1511, ch. Gascon  
(voisin du Restaurant Scores)  
450.492-3131

## Des marchands du Vieux-Terrebonne en ont assez...

Suite de la page A-26

de concerter leurs actions.

### Un pont ailleurs ?

Les marchands se sont également montrés inquiets de la rumeur voulant que le prochain pont reliant Laval et la Rive-Nord, prévu dans trois ans, ne soit pas bâti au même endroit que le pont actuel, coupant définitivement un accès direct au Vieux-Terrebonne. La rumeur positionne le nouveau pont aux environs de la montée Dumais à Lachenaie : il s'agit d'un accès direct à l'autoroute 640 et presque en ligne droite avec la montée Du Moulin à Laval, une route en meilleur état que l'actuelle route 125 qui passe par Saint-Vincent-de-Paul.

De même, avec les projets d'un autre pont situé près de là et qui relierait Laval à Montréal, les inquiets se font de plus en plus nombreux. "Les commerces touristiques survivraient, mais les commerces d'utilité et de proximité disparaîtraient", ont tonné en cœur les marchands présents. (SF)



**DENTUROLOGISTE**  
**Jacques Chabot D.D.**  
"Toujours à l'écoute de vos besoins"

- Réparation de prothèses en 1 heure
- Fabrication de prothèses complètes ou partielles
- Fabrication de prothèses dentaires sur implants
- Ajustement de prothèses trop grandes
- Examen de vos gencives et de vos prothèses
- Nettoyage et conseils d'entretien
- Base molle
- Assurance

À votre service depuis plus de 20 ans!

**Centre Professionnel de Mascouche**  
**Suite 235 3100, boul. Mascouche 474-4770**

**AVIS IMPORTANT**

**À tous les parents inscrits sur la liste du C.P.E. Chaton**

Veillez noter que depuis le 1er juin 2003, le C.P.E. Chaton n'est plus l'intermédiaire de la liste d'attente de ses milieux familiaux.

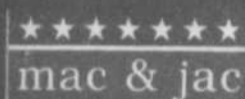
Donc, tous les parents déjà en attente et intéressés à obtenir la liste des responsables de garde en milieu familial peuvent communiquer avec :

Francine Corbeil  
Du lundi au jeudi  
De 9 h à 15 h au 474-2175

www.larevue.qc.ca

**Surfez sur le NET**

# Voyez nos spéciaux en magasin



**MEXX**  
WOMEN

*Cartise*  
INTERNATIONAL



**TRIBAL**

*Graffiti*



## **POINT ZERO**

### **Grand choix de robe soleil et short**

VENEZ DÉCOUVRIR LES NOUVEAUTÉS  
Blouses, manteaux printemps, vêtements MEXX; robes (chics)

## *Aubaines des Princes*

*Vêtements pour dames*

1299, boul. des Seigneurs, suite 114, Terrebonne 471-2006

# Vente pour les déménageurs



**TOUT POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE**

Nos nouvelles  
collections  
du printemps  
sont  
arrivées

**Stores verticaux  
Meilleurs prix  
qu'ailleurs !**

**LIVRAISON EN 8H**

DOUILLETES ET DRAPERIES DE  
VOTRE CHOIX CONFECTIONNÉES  
EN 36 HEURES

**8000 tissus en magasin**  
Comparez et vous achèterez

**DOUILLETTE**

**QUEEN 100\$**

**DOUBLE 85\$**

**SIMPLE 65\$**

- Réparation de stores
- Prises de mesures
- Installation
- Manufacturier de stores
- Service de décoratrice à domicile gratuit

**DÉCORATRICE  
SUR PLACE**

**OUVERT LE  
DIMANCHE**

**DRAPERIES**  
D. Lemieux 471.9748

**DÉJÀ 26 ANS  
D'EXPERIENCE**

**DRAPERIES D. LEMIEUX**  
935, ST-MICHEL  
TÉRREBONNE  
**471-9748**



## À tire d'ailes

Cordem: (450)964-0818

### Au programme cet été, à l'île des Moulins

Si vous croyez qu'il faut partir au loin pour observer les oiseaux, pensez d'abord à explorer les alentours. Durant l'été, l'île des Moulins offre un éventail d'observations ornithologiques qu'il ne faut pas négliger. Apportez une paire de jumelles ou une bonne lunette d'approche et vous serez étonnés de toutes les espèces aviaires que vous retrouverez sur l'île et sur la rivière des Mille-Îles.

D'abord sur l'île vous allez sûrement voir les espèces communes de la région: **geai bleu, mésange à tête noire, sittelle à poitrine blanche, pic mineur, pic chevelu, pic flamboyant, chardonneret jaune, merle d'Amérique, quiscalpe bronzé, étourneau sansonnet, carouge à épaulettes, cardinal rouge, pigeon domestique, pigeon biset, tourterelle triste, vacher à tête brune, roselin familier, et moineau domestique.**

Cependant, en portant attention de plus près parmi les moineaux domestiques on peut repérer un **bruant familier** et quelquefois un **bruant chanteur**. En serpentant dans les allées et en regardant dans la frondaison, il n'est pas rare de voir la **paruline jaune** ainsi que la **paruline masquée**, cette dernière près de l'eau. Pour ma part j'y ai déjà vu la **paruline à collier**, au début du printemps, celle-ci ne niche cependant pas ici mais plus au nord. En examinant attentivement les hirondelles qui survolent le bassin d'eau et la rivière vous y dénombrez plus d'une espèce; la plus commune étant l'**hirondelle bicolor** mais il y a aussi l'**hirondelle rustique** et l'**hirondelle noire** (cette dernière étant surtout en amont de la rivière en passant du côté de l'île St-Jean). C'est en observant attentivement le dessin du collier des hirondelles en vol que vous parviendrez peut-être à identifier correctement des **hirondelles de rivage, des hirondelles à front blanc** et aussi des **hirondelles à ailes hérissées** qui nichent souvent sous le vieux pont de Terrebonne. Espérons que les travaux qu'on y fait ne les dérangeront pas trop.

La rivière et ses abords offre vraiment une grande diversité d'espèces. Tout l'été, vous y verrez défiler des

canards en couple et plus tard des crèches. Les plus susceptibles d'être aperçues sont: **canard noir, canard colvert, canard d'Amérique, canard chipeau, canard souchet** en plus des **bernaches américaines** qui ont décidé d'y passer la saison. Beaucoup de **goélands** fréquentent les lieux, surtout du **goéland à bec cercle**, mais quelquefois une autre espèce peut se présenter comme le **goéland argenté** ou le **goéland marin**. Peut-être, qui sait, y verrez vous une mouette égarée? Le **bihoreau gris** qui nichait dans les îles sera peut-être de retour cette année? Une chose est certaine, de plus en plus de **cormorans à aigrettes** se prélasseront sur les roches à fleur d'eau. Le **grand héron** y trône en maître des lieux et on en voit quelquefois six à dix entre le pont de Terrebonne et le début de l'île St-Jean. À partir de la fin juillet, si l'eau n'est pas trop haute se présenteront les troupes de **pluviers semi-palmé, bécasseaux semi-palmé, petits et grands chevaliers** en plus des **chevaliers grivelés** et des **pluviers kildirs**; souvent d'autres bécasseaux les accompagnent, il est passionnant de chercher à les identifier avec un bon guide. En scrutant le ciel au-dessus de la rivière, vous pourriez apercevoir un **balbuzard pêcheur** qui vient s'y ravitailler. Quel spectacle lorsqu'il plonge, les serres en premier, pour capturer un poisson qu'il sort de l'eau prestement et qu'il aligne droit devant en remontant dans le ciel pour aller le dépecer sur une branche d'arbre dans le boisé Bon-Air à Laval!

Vous constaterez qu'une courte randonnée dans notre patrimoine peut facilement nous permettre d'observer plus de 45 espèces différentes d'oiseaux dans un avant-midi, et ce, pas trop loin de chez soi. Je vous encourage donc à visiter plus souvent ce site enchanteur durant la belle saison qui s'amorce; vous ne le regretterez pas!

*Gilles Cyr du CORDEM*  
Cette chronique vous est offerte par la Poissonnerie des Moulins.

**POISSONNERIE DES MOULINS**  
2111, CHEMIN GASCON (450) 964-4486

**Nouveau Coin B.B.Q.** Festival du homard tout le mois de juin

**OUVERT 7 JOURS SUR 7** [www.quebecom.net/pdm](http://www.quebecom.net/pdm)

*Le tour du Jardin*  
**PAYSAGISTE ANDRYVES**  
Yves Charest et André Fournier

**Vive les vacances**

Pour bien des amateurs, les grandes vacances d'été approchent. Savez-vous qu'il est temps alors de songer à préparer son jardin pour le retrouver en bon état, et qui sait, peut-être encore plus beau qu'avant les vacances. N'attendez pas la veille de votre départ car il y a toujours une multitude de choses à faire au dernier moment.

**Deux ou trois semaines avant le grand départ**

- Désherbez les allées, les plates-bandes. Mettez du paillis autour des plantes qui demandent beaucoup d'eau.
- Commencez à regrouper vos plantes dans un coin ombragé du jardin.

**Les jours qui précèdent le départ**

- Si vous avez un potager, récoltez tous les légumes et les fruits arrivés à maturité.
- Faites des bouquets de fleurs pour vos amis et vos voisins.
- Demandez à quelqu'un de votre entourage de venir surveiller vos plantes en prenant bien soin de lui indiquer où se trouvent les points d'eau et l'arrosoir.
- Faites le tour du jardin en sa compagnie mais attention, l'aide de votre ami ne doit pas se transformer en corvée.
- La veille ou quelques heures avant votre départ, arrosez copieusement toutes les plantes en pot ou en jardinière.

**MAÎTRE PAYSAGISTE**

**Paysagiste ANDRYVES enr.** • 793, Natachquan, Lachenaie • 474-4618

## SCOLAIRE

### TRANSFERT D'ÉLÈVES À L'ARC-EN-CIEL

## Des parents déplorent la situation... la CSA temporise

Le 26 mai, une dizaine de parents d'enfants fréquentant la deuxième année de l'école Arc-en-Ciel, dans le secteur Lachenaie, recevaient une lettre de la Commission scolaire des Affluents (CSA) à l'effet que leurs enfants, à cause du surpeuplement, étaient transférés à l'école Bernard-Corbin à près de 10 kilomètres de là.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

La CSA avait d'abord demandé aux parents d'accepter un transfert sur une base volontaire. Les parents avaient opposé une fin de non-recevoir à la CSA. Celle-ci avait donc indiqué de façon unilatérale aux 10 parents dont les domiciles étaient les plus éloignés de l'école que leurs enfants étaient transférés. Et pendant ce temps, ils transfèrent des maternelles de Jean-De La Fontaine à l'Arc-en-Ciel, s'indigne la mère de l'un des enfants transférés à Bernard-Corbin. "De plus, de jeunes familles viennent d'arriver dans le secteur et ont automatiquement une place dans l'école. Je trouve cela un peu injuste", déplore cette mère d'une petite fille de sept ans.

#### Pas le choix

Les parents touchés sont tristes de la situation, les enfants sont tristes de se voir obligées de changer de milieu et la commission scolaire est également triste et comprend la situation. "C'est le problème du surpeuplement des écoles de Lachenaie et ce n'est pas un nouveau phénomène", de dire Lucette Whitton, présidente de la CSA. "Nous aimerions ouvrir une classe, mais les budgets ne nous le permettent pas", explique-t-elle.

"Nous avons contacté chaque parent pour leur expliquer la situation", indique d'abord Lise Allaire, directrice du service de l'organisation scolaire à la CSA. "Nous ne nous attendions pas à ce qu'il y ait autant de nou-

veaux élèves en deuxième année pour la prochaine année scolaire (on parle d'une douzaine environ). Comme on ne peut ouvrir une classe pour si peu d'élèves, nous n'avons pas le choix de procéder à un transfert. La situation aurait pu être pire: les enfants auraient pu être envoyés à Notre-Dame ou Saint-Louis, comme par les années passées", mentionne Lise Allaire.

#### Lueur d'espoir

"Que les parents sachent que cette situation nous attriste, nous aussi, mais qu'ils ne perdent pas espoir. Déjà, nous venons de libérer deux places à l'Arc-en-Ciel, ce qui porte le nombre à huit enfants transférés. Après vérification des adresses, nous avons réalisé que deux autres étaient domiciliés en dehors du territoire de l'école, ce qui nous donne toute la légitimité de procéder à un transfert. Il en reste donc six et nous allons poursuivre les vérifications des adresses de résidence et leur distance de l'école afin de transférer le moins d'enfants possible", explique Mme Allaire, qui ajoute que certains enfants allaient à l'Arc-en-Ciel parce que les parents voulaient qu'ils fréquentent cette école et non parce qu'ils étaient nécessairement résidents du territoire de ladite école. « Avec la validation des adresses, d'autres places se libéreront peut-être », d'ajouter Mme Allaire, qui précise que d'ici quelques jours, la CSA pourra y voir plus clair dans ce dossier.

Quand des produits bien pensés  
côtoient service et conseils personnalisés



Normand Chevrette  
Agent en assurance de dommages  
Terrebonne • 471-4141

En assurance habitation, automobile, des entreprises ou agricole, Normand Chevrette vous offre les meilleures protections: celles de Promutuel Lanaudière. Pour qu'elles soient parfaitement adaptées à votre situation, il vous propose aussi ses judicieux conseils et, bien sûr, un service personnalisé qui ne s'offre qu'à proximité.

Pour vos assurances, appelez-le d'abord!

**PROMUTUEL**  
LANAUDIÈRE

[www.promutuel.ca](http://www.promutuel.ca)

Promutuel Lanaudière est un cabinet en assurance de dommages, en assurance de personnes et en services financiers.

**Prix  
incroyable**

**Prix  
incroyable**

**L'AUBAINERIE**  
CONCEPT *Mode*

# SUPER VENTE

OUVERT TOUS LES SOIRS\*  
JUSQU'À 21h.

# SOUS LA TENTE

**Jeudi**

**12 juin**

**Vendredi**

**13 juin**

**Samedi**

**14 juin**

**Dimanche**

**15 juin**

**4 jours seulement**

**Des offres incroyables sur  
balance et fin de ligne**

# 250 000 \$

**de vêtements à liquider  
en bas du prix coûtant**

*Offre exclusive au magasin de Mascouche*

**Heures d'ouverture**

Lundi à vendredi 9 h 30 à 21 h 00  
Samedi 9 h 00 à 17 h 00  
Dimanche 9 h 30 à 17 h 00

- Certificats-cadeaux disponibles.
- Jusqu'à épuisement des stocks.
- Échange ou remboursement avec coupon de caisse.
- Carte de débit et chèques de TPS ou d'allocation familiale acceptés.

**L'AUBAINERIE** CONCEPT *Mode*

Mon style. Mon prix.

[www.aubainerie.com](http://www.aubainerie.com)



PLAN DE  
MISE DE CÔTÉ

161, Montée Masson, Mascouche (450) 474-3315

DÉJÀ **50** ANS

BEAUCE CARNAVAL



ET ÇA CONTINUE...

[www.beucecarnaval.com](http://www.beucecarnaval.com)

DU 19 AU 24 JUIN  
2003

DU PLAISIR  
ET DES MANÈGES  
DURANT 5 JOURS

NOUVEAU MANÈGE

Amateurs de  
sensations fortes  
ESSAYEZ

**Le Super Shot**

(Tour de 90' de hauteur)

Plusieurs nouveautés

Endroit :

**Arena de  
Mascouche  
840, rue Brien**

Horaire :

Judi 19 juin à partir de 18 h  
Vendredi 20 juin à partir de 18 h  
Samedi 21 à partir de 12 h  
Dimanche 22 juin à partir de 12 h  
Lundi 23 juin à partir de 18 h  
Mardi 24 juin à partir de 12 h

MEGA SOLDE  
estival juin 2003

Économisez

**50%**

À l'achat  
de 3 paires  
de votre choix

Valide sur tous nos souliers et sandales à prix régulier  
pour hommes, femmes et enfants. Détails en magasin.



**RUBINO**

Votre magasin de chaussures de qualité pour toute la famille!

Coupon rabais

À l'achat de 1 paire de  
chaussures  
**économisez**

**30%**

Sur le prix régulier

Valide jusqu'au 23 juin 2003

Coupon rabais

À l'achat de 2 paires de  
chaussures  
**économisez**

**40%**

Sur le prix régulier

Valide jusqu'au 23 juin 2003

Coupon rabais

À l'achat de 3 paires de  
chaussures  
**économisez**

**50%**

Sur le prix régulier

Valide jusqu'au 23 juin 2003

CHAUSSURES  
**RUBINO**

Visitez-nous au : [www.rubinoshoes.com](http://www.rubinoshoes.com)  
Rendez-vous au magasin le plus près de chez vous!

**TERREBONNE**

1275, boul. des Seigneurs  
(Coin boul. Moody)  
(450) 492-0373

**ST-ANTOINE**  
500, boul. des Laurentides  
(Galerias des Laurentides)  
(450) 569-9383

**REPENTIGNY**  
500, boul. Iberville  
(Près du boul. Brien)  
(450) 585-0217

**CÔTE ST-LUC**  
6900, Décarie  
(Coin Vézina, Carré Décarie)  
(514) 340-7779

**DOLLARD-DES-ORMEAUX**  
Tout nouveau décor!  
3131, boul. des Sources  
(Aux Galeries des Sources)  
(514) 685-7979

**VIMONT-LAVAL**  
1903, boul. René-Laennec  
(Près de l'hôpital  
Cité de la Santé)  
(450) 629-5919

**ROSEMÈRE**  
247, boul. Labelle  
(coin Grande-Côte, entre Jean Coutu  
et Centre Sportif Mathers)  
(450) 430-7956

**ST-LÉONARD**  
5940, boul. des Grandes Prairies  
(Super Plaza coin Lacordaire)  
(514) 326-7901

**ST-LÉONARD**  
4465, Jean-Talon est  
(coin Provencher)  
(514) 723-7776

**LASALLE**  
7559, boul. Newman  
(Coin rue Lapierre)  
(514) 363-3812

**CHOMÉDEY-LAVAL**  
Tout nouveau décor!  
Dimanché à côté  
de Archambault  
1545, boul. Le Corbusier  
(Aux Galeries Laval)  
(450) 682-5956

# TOURNOI DE GOLF DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE

## La 19<sup>e</sup> édition est un franc succès et on attend la 20<sup>e</sup> avec impatience!

La Chambre de commerce de Mascouche a encore eu la main heureuse avec son tournoi de golf annuel, comme le veut la tradition, cette 19<sup>e</sup> édition se déroulait au Club de golf de Mascouche. En ce 4 juin, le beau temps était du rendez-vous, ce qui a permis au 128 golfeuses et golfeurs de pratiquer leur sport favori dans les meilleures conditions.

GILLES BORDONADO [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Le comité organisateur, présidé par M. Mario Turcot (Centre financier Desjardins aux entreprises des Moulins), s'était donné pour objectif d'amasser quelque 5 000 \$ à l'issue de cette classique annuelle et il semble que ce but sera atteint.

Le comité était complété par les frères Jacques et Jocelyn Gariépy (Au Poulet Nouveau), Jean-Claude Rheault (Gestion informatique plus), Robert Filion et de Benoît Demers et Yannick Prénoveau (Grenier Nissan), qui ont animé de main de maître le souper du soir. 16 bénévoles étaient à pied d'œuvre à l'occasion de ce tournoi.

Les commanditaires furent généreux puisque 128 cadeaux furent distribués au cours de la soirée, dont un barbecue, un crédit voyage de 500 \$, un abonnement annuel dans un centre de conditionnement physique et combien d'autres cadeaux appréciés.

Près de 150 convives se sont pressés aux tables de la salle La Québécoise pour le souper du soir, un souper qui fut d'ailleurs fort apprécié.

La 19<sup>e</sup> édition est terminée que l'on attend la 20<sup>e</sup> avec impatience!



Le comité organisateur de la 19<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de la Chambre de commerce de Mascouche était formé de Jean-Claude Rheault, de Mario Turcot, président, de l'administratrice Line Lalancette, Robert Filion, Benoît Demers, Yannick Prénoveau et Jacques Gariépy. Absent ici : Jocelyn Gariépy..(photo: Stéphane Fortier)



Les animateurs Benoît Demers et Yannick Prénoveau de Grenier Nissan sont prêts à faire toutes les folies qui soient pour amuser le public. Ils en ont encore fait la preuve lors du tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce de Mascouche. (photo: Vivianne Morin)



L'Association de sclérose en plaques des Moulins a organisé une petite activité qui a permis au groupe d'amasser quelques sous. On voit ici deux de ses porte parole dans la région, Jean-Marc Dufresne et Nathalie Filion avec son époux René Blanchette. Ils posent ici avec Alain Carrier de Liquidation Plomberie Mascouche. (photo: Stéphane Fortier)



Commanditaires annuels de la Chambre de commerce de Mascouche, André Fournier et Yves Charest de Paysagiste Andryves entourent ici François Lapointe de Pépinière Lapointe et M. Normand Legault. (photo: Stéphane Fortier)

**Ronald Brisebois**  
CONSEILLER EN PRODUITS FINANCIERS

1025, montée Masson, bureau 305, Lachetanié (Québec) J0W 5H9  
téléphone: (450) 492-1616 • télécopieur: (450) 492-3049  
courriel: ronaldbr@abn.com

Boutique  
Salle de Bains  
Accessoires

(450) 474-3881  
Fax.: (450) 474-2406

**PROULX & FILS**  
PLOMBERIE

Alain Proulx

10, Montée Masson, Mascouche

**Roger Tardif**  
Conseiller technique et inspecteur en bâtiment

**INS-PEC**

(450) 474.6767 [Http://www.ins-pec.com](http://www.ins-pec.com)  
Sans Frais 1.800.471.1185

2813, chemin Ste-Marie, Mascouche

Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants  
Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt

CONSULTATION GRATUITE  
POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE

**Pierre Roy & Associés Inc.**  
Syndic de faillite

Gilles Noireux, C.I.R.P., Syndic  
Margaret Keir, administratrice

1102 Moody, suite 202, Terrence  
(450) 492-1470

# LE PRÊT QUI DÉPLACE DE L'AIR



CAISSE POPULAIRE DESJARDINS  
LE MANOIR  
474-2474



CAISSE POPULAIRE DESJARDINS  
LE MANOIR  
477-1616

Le Centre financier aux entreprises Desjardins secteur des Moulins



Le Centre financier aux entreprises Desjardins  
Secteur des Moulins  
2250, chemin Gascon (450) 471-4381

Merci à tous les membres  
d'avoir encouragé  
votre Chambre de commerce



Mario Turcot  
directeur

# MATELAS BOURCK MANUFACTURIER

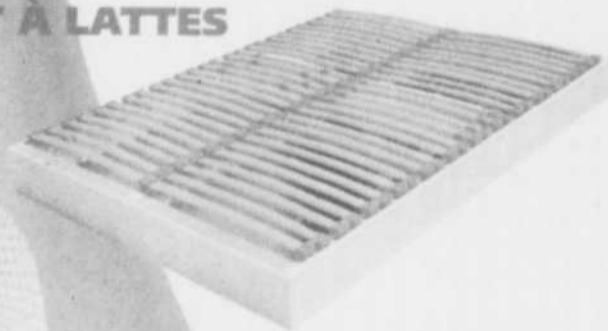
**Fabricant de matelas  
OUVERT AU PUBLIC**



NOUS LE  
PROCLAMONS  
DÉJÀ DEPUIS  
LONGTEMPS  
ET ENFIN ON  
COMMENCE  
À LE CROIRE

*Dormez sur le  
confort du latex !*

**BASE DE LIT À LATTES**



À l'achat d'un ensemble  
complet (matelas de latex  
et base de lattes)  
**obtenez gratuitement  
2 oreillers de latex.  
Valeur 149\$**

À votre service depuis 1980  
218, chemin des Anglais, Mascouche



**(450) 477-2733**

www.matelasbourck.qc.ca

**GRAND  
CONCOURS**

**Gagnez**  
votre  
aménagement  
paysager

Valeur de  
**5 000 \$**



Gracieusement offert par



**Paysagiste  
Andryves** enr.

AMÉNAGEMENT COMPLET - PAVÉ-UNI

**Tél.: 474-4618**

Gagnant de nombreux prix provinciaux



**André  
Fournier et  
Yves Charest:**  
" Procurez-  
vous vos  
billets dès  
maintenant !  
Seulement  
2\$ "

Concours organisé par la Fondation Dyson Moore,  
organisme promoteur des Jardins Moore,



**Tél.: 474-0588**

Ne manquez pas l'ouverture des Jardins Moore  
et de l'écomusée le 21 juin prochain  
1455, chemin Pincourt  
Mascouche

**Points de vente**

- Bureau d'information  
touristique des Moulins 964-0681
- Caisse Populaire des Manoirs  
3100, boul. Mascouche, Mascouche 474-2474
- Chambre de Commerce de Mascouche  
2822, chemin Sainte-Marie, Mascouche 966-1536
- Chœur Polyphonique de Mascouche  
Sylvie Martigny 966-9497 après 18h00
- CPE Clair Soleil 477-0544
- Fleuriste Le Panier de Fleurs  
2448, chemin Sainte-Marie, Mascouche 474-2091
- Hôtel de ville de Mascouche  
3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche 474-4133
- Jardins Moore  
1455 chemin Pincourt, Mascouche 474-0588
- La Ressourcerie La Petite Ourse  
450-966-9449
- La Revue  
231, Saine-Marie, Terrebonne 964-4444
- La Rose Bleue 474-7007
- Le Club 4H de Mascouche 450-474-4501
- Paysagiste Andryves 474-4618
- Pépinière Lapointe 474-1680
- Restaurant Au Poulet Nouveau  
1089 montée Masson, Mascouche 474-4101
- Romance en fleurs  
281, boul. des Braves, Terrebonne 961-3553
- Scouts Saint-Henri de Mascouche  
450-966-0051



Commanditaire Officiel

Le tirage aura lieu le  
20 septembre 2003  
pendant le Grand Bal  
des Masques  
à la Salle de l'Alizé  
à Mascouche

# Des élèves de La Sablière s'envoient en l'air !

C'est le samedi 14 juin, de 11 h à 17 h, que 29 élèves du groupe 602 de l'école de La Sablière espèrent vous voir au Festival des airs, qui se tiendra à l'aéroport de Mascouche. Présenté pour une deuxième année consécutive, ce projet sera entièrement réalisé par les enfants de 6e année, qui sont supervisés par quelques parents bénévoles et par la coordonatrice et enseignante Caroline Côté. Tout ceci est réalisé dans le cadre du concours lancé par la Fondation de l'entrepreneuriat du Québec en collaboration avec le ministère de l'Éducation. « Le défi est de développer nos différents talents ainsi que de créer et de diriger notre propre entreprise », affirment-ils.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)



Tout ce beau monde vous invite à venir vous « envoyer en l'air » le samedi 14 juin à l'aéroport de Mascouche pour le Festival des airs. (Photo : Alexandre Brunelle)

## Collaborateurs

Participer à ce concours permet aux enfants de développer leurs valeurs entrepreneuriales : la créativité, la solidarité, la confiance en soi, l'esprit d'équipe, l'autonomie, le sens des responsabilités ainsi que le leadership. La réussite de ce projet a également pour but de faire bénéficier une association à but non lucratif des profits de l'activité et de financer une activité pour tous les élèves de la classe 602.

La députée du Bloc Québécois de Terrebonne-Blainville, Diane Bourgeois, a annoncé, par voie de communiqué, qu'elle serait présente au Festival des airs. « Il me fait chaud au cœur d'encourager un projet d'initiative scolaire organisé par des élèves de ma circonscription. Les élèves et le personnel de l'école de La Sablière ont mis temps et dévouement à la préparation de ce festival, et ce, afin d'en faire bénéficier toute la population », a-t-elle déclaré.

Soulignons aussi la participation d'autres collaborateurs : la corporation de l'aéroport de Mascouche, la Ville de Mascouche, la direction de l'école de La Sablière, ainsi que plusieurs commerçants de la région.

## Un sacré programme !

Voici le contenu du programme de la journée : informations théâtrales sur les débuts de l'aviation; tours d'avion et d'hélicoptère; sculptures de ballons; exposition d'avions civils de collection et militaires; fabrication de parachutes, de fusées et de cerfs-volants; expériences scientifiques; jeux de kermesse; murs d'escalade; structure gonflable; clowns et mascottes; comédiens ambulants. Il y aura aussi des conférences sur l'astronomie, l'ufologie, l'ornithologie, l'aéronautique, les missions Apollo, la météorologie. On retrouvera également des stands de restauration. Le prix d'entrée a été fixé à 2 \$, mais c'est gratuit pour les enfants de 10 ans et moins. Les activités auront lieu beau temps, mauvais temps. Pour plus d'information : (450) 966-0400 ou le site [www.csaffluents.qc.ca/wsablier/festival.htm](http://www.csaffluents.qc.ca/wsablier/festival.htm).

« Pour nous, il s'agit d'un événement majeur. Les élèves nous ont montré un sens des affaires convaincant, et on voit qu'ils ont travaillé très fort tout en étant soutenus de façon admirable par des bénévoles. Caroline Côté fait preuve que le métier de professeur implique un don de soi en dehors des heures de classe. Les résultats de ce projet ne s'évaluent pas en chiffres et en notes pour ces jeunes. Pour nous, cet événement permet de faire sortir de l'ombre notre aéroport et de rappeler le rôle majeur qu'il joue dans l'économie et dans le déve-

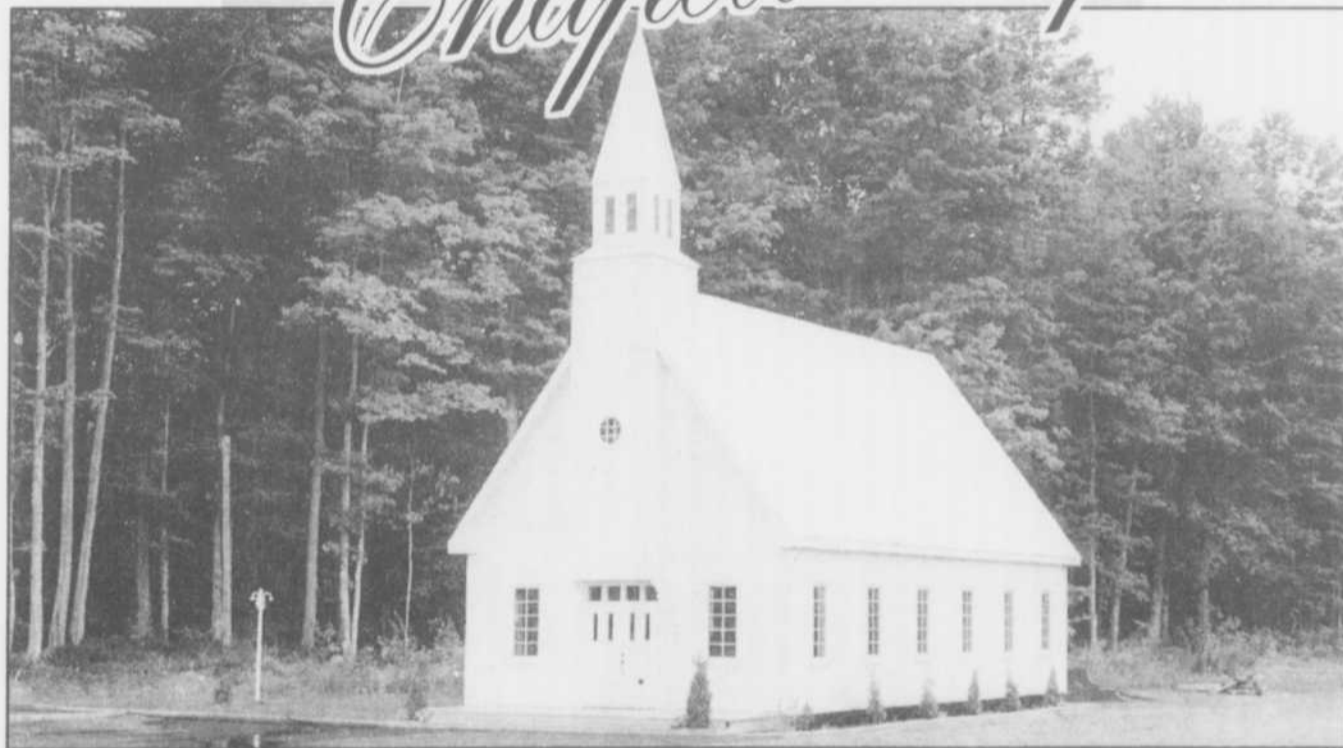
loppement de l'aéronautique. Nous formons chaque année une centaine de pilotes », a souligné le président de la corporation de l'aéroport, Jean-Luc Beauchemin.

« Il y a beaucoup de monde qui a travaillé sur ce projet, et je tiens particulièrement à remercier mesdames Loyer, Goulet, Thibault et Lévesque, ainsi que mes parents, qui ont travaillé aussi fort que moi sinon plus. Nous allons distribuer 8 000 publicités dans les écoles primaires et secondaires pour qu'il y ait le plus de monde possible ! Notre moyen de financement a été la vente de coupons de tirage d'un panier d'épicerie d'une valeur de 1 000 \$ chez IGA. Nous avons obtenu 75 bil-

lets pour des tours d'avion gratuits. D'autres billets seront en vente le jour même au coût de 35 \$ pour un tour d'avion ou d'hélicoptère. Nous avons aussi lancé un concours dans l'école pour trouver le logo de notre activité,

qui se retrouve sur nos t-shirts promotionnels ainsi que sur nos affiches publicitaires. C'est un élève de 5e année qui l'a réalisé », a pour sa part déclaré l'enseignante à la tête de ce beau projet, Caroline Côté.

## Mariage Chapelle sur place



**Nouveau concept qui fait fureur**

au **Chalet des Érables**

**50  
ans  
d'expérience**

- 4 salles champêtres
- Capacité de 50 à 1000 convives
- Climatisée
- Terrasse individuelle
- Luxe impressionnant
- Forfait à prix compétitifs

**Informez-vous: 478-0822**

**384, montée Gagnon, Rte 335  
Ste-Anne-des-Plaines**

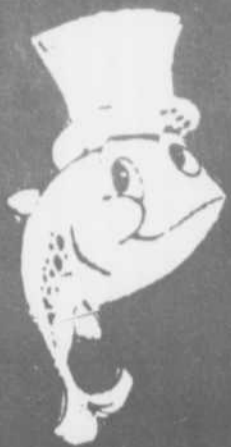
## Contrat des cols blancs

### Terrebonne demande l'intervention d'un conciliateur

Le conseil municipal de Terrebonne a demandé au ministre du Travail du Québec la nomination d'un conciliateur afin de mener à bonne fin les négociations en vue d'un premier contrat de travail des cols blancs à la suite de la fusion des trois villes.

Dans sa résolution à l'assemblée du 2 juin, le conseil municipal note ceci pour justifier sa demande :

- o Les négociations ont débuté le 24 octobre 2002;
- o Aucun progrès n'a été noté malgré de nombreuses séances de négociations;
- o Les membres du syndicat ont procédé à de nombreux arrêts de travail illégaux;
- o Le jeudi 22 mai, les syndicalistes ont quitté le travail illégalement à 15 h et n'ont pas terminé leur journée de travail;
- o Sept rencontres ont été prévues du 2 au 12 juin.

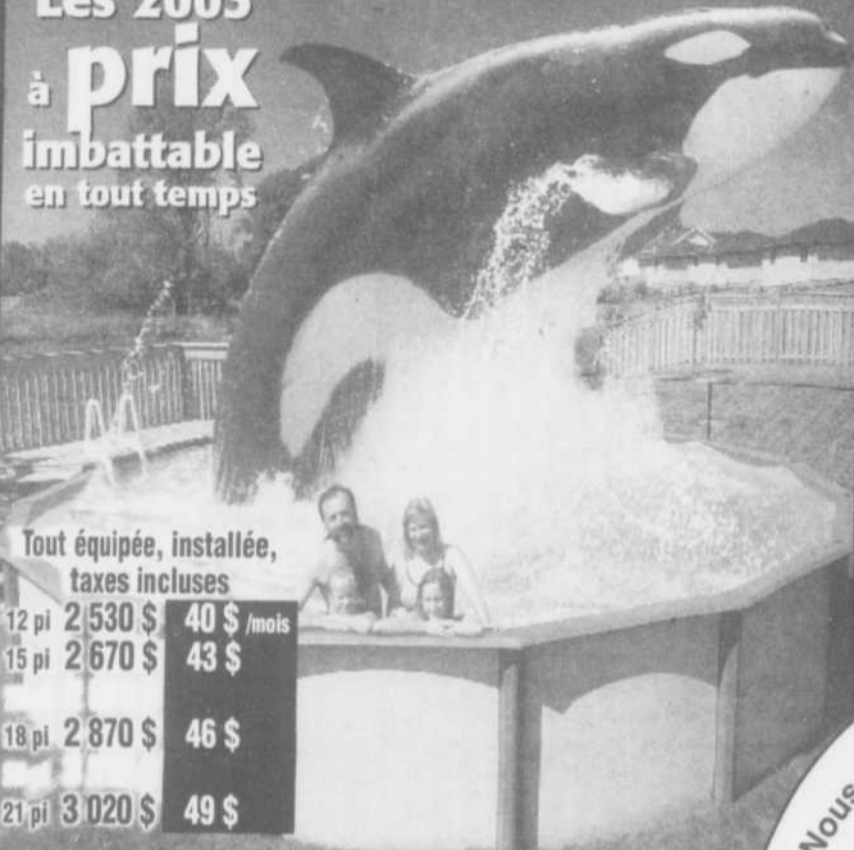


# PAS de SURPRISE

## Prestige piscines et patios

### VOTRE ALTERNATIVE

Les 2003  
à **prix**  
imbattable  
en tout temps



Tout équipée, installée,  
taxes incluses

12 pi	2 530 \$	40 \$ /mois
15 pi	2 670 \$	43 \$
18 pi	2 870 \$	46 \$
21 pi	3 020 \$	49 \$

PISCINES ATLANTIC AQUA LEADER GARANTIE DE 25 ANS

\*Les photos peuvent différer des modèles offerts.

(14 x 25 )  
Tout équipée,  
installée, trottoir  
inclus. Marche de  
6 pi

**12 999 \$**

Piscine creusée  
**Odyssée**

Tout équipée,  
installée, trottoir  
inclus. Marche de  
6 pi

Piscine creusée  
**Lac Titicaca**

15 pi **8 699 \$\***  
20 pi **9 999 \$\***

Nous sommes aussi spécialistes  
Diplômés des  
Gril Gourmet



**NAPOLEON**  
Le gril du gourmet

Venez visiter notre boutique  
«terrasse-jardin»

**SUPER SPÉCIAL**  
PISCINES  
CREUSÉES  
QUANTITÉS  
LIMITÉES



Piscine creusée  
**Tahiti** (Lac montagne)

**13 799 \$\***

**GRATUIT**

Vérification de votre pompe  
hors terre ou creusée

QUANTITÉ LIMITÉE  
17 pi x 28 pi tout équipée  
- Installée - Trottoir inclus  
- Marche de 6 pi



Les photos peuvent différer  
des modèles offerts.

**NOUS NE SOMMES PAS LES PLUS GROS, MAIS LES MEILLEURS**

Service de réparation de piscines  
hors terre et creusées de toutes sortes

Heures d'ouverture  
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h  
Dimanche: 10 h à 17 h

Chez nous,  
vous êtes  
chez vous!

Plan de  
financement  
disponible

**2009, autoroute 440 Ouest**

**Laval** (coin Le Corbusier) Porte voisine du Lovers (450) **973-8444**



EXAMENS MINISTÉRIELS DE JUIN 2002

# Les écoles Saint-Sacrement, Léopold-Gravel et Le Prélude brillent

Le ministère de l'Éducation a récemment rendu publics les résultats que les élèves du secondaire ont obtenus aux épreuves uniques de juin 2002. La Commission scolaire des Affluents (CSA) se classe dans la moyenne avec le 38e rang sur les 72 commissions scolaires du Québec, tandis qu'au chapitre du secteur privé, le Collège Saint-Sacrement de Terrebonne se classe toujours parmi les meilleurs au Québec.

GILLES BORDONADO redaction@larevue.qc.ca

## Un trio en tête

Dans le secteur public, notons les solides performances des écoles secondaires Léopold-Gravel et Armand-Corbeil à Terrebonne et Le Prélude à Mascouche, qui trônent aux premiers rangs des sept écoles secondaires de la MRC des Moulins.

Comme le montre notre premier tableau, ces trois écoles sont les seules de notre territoire à montrer des moyennes générales et des taux de réussite supérieurs à la moyenne provinciale.

Léopold-Gravel (93e sur 431 écoles au Québec) et Le Prélude (97e) se partagent la domination au classement dans toutes les épreuves. À Léopold-Gravel, notons en particulier les taux de 97,2 % de réussite en mathématiques 514, de 100 % en anglais cinquième secondaire et de 87 % en histoire du Québec. Au Prélude, soulignons les belles performances en physique quatrième

secondaire (88,7 %), en français (note globale à 95,9 %, et volet écrit à 96,4 %) et en anglais quatrième secondaire (91,3 %). L'école Armand-Corbeil poursuit sa progression entamée il y a quelques années en se classant au 140e rang des 431 écoles du Québec.

Si l'école secondaire Des Rives touche la moyenne (245e), trois écoles tirent visiblement de la patte : De l'Odysée (378e), des Trois-Saisons (387e) et Du Coteau (389e).

Notons les résultats catastrophiques de trois écoles en mathématiques, dont 41,7 % à l'école des Trois-Saisons et 41,9 % à Du Coteau. La commission scolaire n'obtient d'ailleurs pas la note de passage avec 59,6 % dans cette matière, contre 74,8 % au Québec. Partout ailleurs cependant, la CSA est dans la moyenne. Notons que l'école Du Coteau « en arrache » aussi en

histoire 414 avec 43,8 %.

## Saint-Sacrement, parmi les meilleurs collèges québécois

Le Collège Saint-Sacrement demeure toujours parmi les meilleures écoles privées du Québec. Saint-Sacrement est au-dessus de la moyenne du secteur privé dans toutes les matières, obtenant la note parfaite en mathématiques, en français et en anglais. Au classement général des écoles privées, l'institution scolaire dirigée par M. Yves Lemire prend le 16e rang des 149 écoles secondaires privées du Québec avec un taux de réussite de 99,3 % (4,3 % de plus que la moyenne des écoles privées de la province). Quelques dixièmes de 1 % la distan-

cent du premier rang. Avec 85,5 % de moyenne générale, le Collège Saint-Sacrement domine la moyenne québécoise de 5 %.

## Sur Internet

Ces données sont tirées du document intitulé "Résultats aux épreuves uniques de juin 2002 par commission scolaire et par école pour les secteurs public et privé et diplomation par commission scolaire", dont on peut consulter la version intégrale dans le site Internet du ministère de l'Éducation à l'adresse : [www.meq.gouv.qc.ca/sanction](http://www.meq.gouv.qc.ca/sanction). Le site présente aussi des tableaux complémentaires, notamment les résultats détaillés par matière.



La Commission scolaire des Affluents offre de l'enseignement à plus de 36 000 élèves des niveaux primaire et secondaire ainsi qu'à une large clientèle en formation générale adulte et en formation professionnelle. Elle compte 72 établissements scolaires et englobe la population des municipalités régionales du comté des Moulins et de L'Assomption.

## COURS D'ÉTÉ 2003

La Commission scolaire des Affluents organise une session de cours d'été pour les élèves de 6<sup>e</sup> année du primaire et pour les élèves de la 1<sup>re</sup> à la 4<sup>e</sup> secondaire qui fréquentent ses écoles. Ces cours s'adressent aux élèves qui ont obtenu, au sommaire de l'année, une note entre 50 % et 59 % dans les matières énumérées ci-dessous.

### Organisation des cours d'été

#### PRIMAIRE

**Dates :**  
du 9 au 29 juillet 2003 (inclusivement)  
4 jours par semaine

**Matières :**  
Mathématique (6<sup>e</sup> année)  
Français lecture (6<sup>e</sup> année)  
Français écriture (6<sup>e</sup> année)

#### SECONDAIRE

**Dates :**  
du 9 au 29 juillet 2003 (inclusivement)  
5 jours par semaine

**Matières :**  
Mathématique (1<sup>re</sup> à 3<sup>e</sup> secondaire)  
Français (1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup> secondaire)  
Techniques algébriques 352 (3<sup>e</sup> secondaire)  
Anglais (1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup> secondaire)  
Mathématique 416, 426 et 436 (4<sup>e</sup> secondaire)

**LIEUX :** École secondaire Jean-Baptiste-Meilleur, 777, boulevard Iberville, à Repentigny  
École secondaire Des Rives, 400, montée Dumais, à Terrebonne, secteur Lachenaie

**HORAIRE :** de 8 h à 13 h

### Inscription aux cours d'été

Pour obtenir de l'information sur les résultats au bulletin scolaire, veuillez communiquer avec la direction de l'école fréquentée. Lors de l'inscription, vous devez apporter le formulaire d'inscription rempli par l'école. Les cours seront offerts seulement si le nombre d'inscriptions est suffisant. Les inscriptions seront effectuées selon les modalités suivantes.

#### PRIMAIRE et SECONDAIRE

**Dates et heures :** les 3 et 4 juillet, de 15 h à 20 h,  
le 5 juillet, de 10 h à 15 h.

**Lieux :** École secondaire Jean-Baptiste-Meilleur, 777, boulevard Iberville, à Repentigny (entrée principale)  
École secondaire Des Rives, 400, montée Dumais, à Terrebonne, secteur Lachenaie (porte 8)

**N.B. :** La règle du premier arrivé, premier servi ne s'applique pas.

### Frais d'admission

À l'inscription, les frais d'admission au montant de 150 \$ seront payables en argent comptant, par carte de débit, carte de crédit (MasterCard) ou chèque personnel fait à l'ordre de la Commission scolaire des Affluents. Le chèque devra être fait en date de la journée d'inscription. Aucuns frais d'admission ne seront remboursés sauf si le cours est annulé.

### Transport

Les parents assurent entièrement le transport.

### Résultats des élèves

Après la session, une attestation des résultats sera postée aux parents, au cours de la semaine du 4 août.

Des renseignements supplémentaires sur l'organisation des cours d'été peuvent être obtenus en joignant le responsable des cours d'été, monsieur Réjean Desjardins, au 492-9400, poste 4511, ou la secrétaire, madame Madeleine Martin, au 492-9400, poste 4523.

Les élèves de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire, âgés de 16 ans ou plus au 1<sup>er</sup> juillet 2003, qui ne retourneront pas au secteur des jeunes, peuvent s'inscrire à la session d'été au Centre de formation générale de la Croisée au 492-3799.

[www.csaffluents.qc.ca](http://www.csaffluents.qc.ca)

[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca) LA REVUE • Le mercredi 11 juin 2003 • PAGE A-39

## TAUX DE RÉUSSITE POUR L'ENSEMBLE DES ÉPREUVES

ÉCOLE	VILLE	MOYENNE GÉNÉRALE	TAUX DE RÉUSSITE	CLASSEMENT AU QUÉBEC
Léopold-Gravel	Terrebonne	73,8 %	88,2 %	93 sur 431
Le Prélude	Terrebonne	73,6 %	88,1 %	97
Armand-Corbeil	Terrebonne	74,7 %	86,2 %	140
Des Rives	Lachenaie	70,3 %	81,6 %	245
De l'Odysée	La Plaine	64,4 %	70,9 %	378
Des Trois-Saisons	Terrebonne	64,8 %	68 %	387
Du Coteau	Mascouche	64,3 %	66,9 %	389
Comm. scol. des Affluents		71,6 %	82,6 %	38 sur 72
Moy. secteur public	Lanaudière	71,3 %	82,4 %	-
Moy. secteur public	Québec	71,8 %	83 %	-
Collège St-Sacrement	Terrebonne	85,5 %	99,3 %	16 sur 149
Moy. secteur privé	Lanaudière	81,7 %	96,9 %	-
Moy. secteur privé	Québec	80,5 %	95 %	-

## TAUX DE RÉUSSITE POUR CHAQUE ÉPREUVE

NOM DE L'ÉCOLE	PHY		MAT		HIS	FRANÇAIS 5E		ANGLAIS	
	416	436	514	414		GLOBAL ÉCRIT	4E	5E	
ARMAND-CORBEIL	88,3 %	85,3 %	52,2 %	77,7 %	88,6 %	84,1 %	87,1 %	98,9 %	
DE L'ODYSSÉE	72,1 %	58,4 %	59,4 %	60,4 %	80,8 %	64,5 %	73,6 %	90,3 %	
DES RIVES	77,7 %	79,0 %	63,8 %	70,9 %	85 %	68,3 %	85,4 %	97,4 %	
DES TROIS-SAISONS	73,4 %	41,7 %	-	60,5 %	-	-	82,9 %	-	
DU COTEAU	81,3 %	41,9 %	-	43,8 %	85 %	71,8 %	72,8 %	88,2 %	
LÉOPOLD-GRAVEL	81 %	97,2 %	62,5 %	89,0 %	95,5 %	85,5 %	86,6 %	100 %	
LE PRÉLUDE	88,7 %	76,2 %	75,0 %	77,4 %	95,9 %	96,4 %	91,3 %	96,7 %	
DES AFFLUENTS	86,4 %	71,5 %	59,6 %	74,2 %	88 %	79,7 %	85,1 %	95,1 %	
PUBLIC QUÉBEC	84,2 %	75,6 %	74,8 %	74 %	88 %	79,2 %	82,5 %	94,7 %	
ST-SACREMENT	99,6 %	100 %	-	96,1 %	100 %	98,3 %	100 %	100 %	
PRIVÉ QUÉBEC	97 %	89,2 %	86,1 %	91,8 %	96,2 %	89,9 %	97 %	98,9 %	

## Un taux de réussite inquiétant

Au chapitre du taux de l'obtention du diplôme, le phénomène est inquiétant dans la Commission scolaire des Affluents.

Des élèves ayant entrepris leurs études en 1994 à la Commission scolaire des Affluents, seulement 66,4 % avaient obtenu leur diplôme de 5e secondaire 7 ans plus tard, contre 72,2 % au Québec. La cohorte 1995 faisait un peu mieux avec 68,2 % de diplômés en 5 ans contre 72,2 % encore une fois au Québec. Des élèves ayant commencé leur première secondaire en 1996, seulement 65,9 % avaient obtenu leur diplôme d'études secondaires 6 ans plus tard (68,8 % au Québec). Quant au taux de réussite de la cohorte 1997, il atteint un faible 54,5 % (contre 59,6 % au Québec). La si-

tuation est particulièrement préoccupante chez les garçons, alors que seulement 42,6 % d'entre eux ont obtenu leur diplôme dans cette cohorte de 5 ans. Les filles font bien mieux avec 67,1 % de diplômées, soit près de 25 % de plus que les gars. L'écart est de 17,7 % au Québec.

La Commission scolaire des Affluents peut se consoler un peu en se disant que les commissions scolaires francophones des Laurentides, de Laval, de Montréal et de la Pointe-de-l'Île font moins bien qu'elle dans la grande région de Montréal. Mince consolation... (GB)

**Déjà huit ans pour Bronzage Ça Mexique**



Ayant ouvert Bronzage Ça Mexique pour sa fille il y a huit ans, Lise Trépanier a pris la relève avec succès. Cette femme d'affaires avisée, aussi propriétaire du dépanneur Beau-Soir à Lachenaie avec sa soeur Ginette Robitaille, fait prospérer ce salon de bronzage depuis. Comptant sur un accueil chaleureux, une propreté irréprochable de ses locaux et de ses équipements et des machines dans un excellent état, Bronzage Ça Mexique s'est bâti une solide clientèle qui apprécie fidèlement ses services. Implanté au 1288 boulevard des Seigneurs à Terrebonne (961-0150), Bronzage Ça Mexique vous invite à vous préparer pour l'été en profitant de ses services professionnels. On reconnaît ici Mme Trépanier entourée de membres de son équipe : Sandy, Anna-Maria, Claudine et Nadia, qui pose à l'extrême droite à côté de la propriétaire.

**Ameublement 640 se découvre**



À l'occasion d'un déjeuner causerie de la Chambre de commerce de Mascouche tenu le 20 mai, Jean-Pierre Flynn et Micheline Séguin-Flynn ouvraient toutes grandes les portes de leur commerce, Ameublement 640. Situé depuis sa fondation au 96A montée Masson à Mascouche (474-3840), à deux pas du Méga Centre, Ameublement 640 voit ses affaires rouler rondement. Le commerce fut même finaliste d'un prix lors du récent gala annuel de la Chambre de commerce de Mascouche.

**CONSTRUCTION EN MAI À MASCOUCHE : 11,3 M\$**

**ALBI investit plus de 2 M \$ à lui seul**

On ne chôme pas au service des permis de construction de la Ville de Mascouche : au cours des 31 jours de mai, on a émis des autorisations pour une valeur de 11 276 980\$.

Les principaux permis : 565 000\$ pour rénovation commerciale aux 141 et 143 de la montée Masson et 500 000\$ aux 103, 105, et 107 de la montée Masson; 640 000 \$ au 3000, rue Blériot pour Albi Kia et 1 400 000 \$, même rue, pour Albi L'Entrepôt; 400 000 \$ au 655, boulevard Industriel pour Les Entreprises Lise Lavoie;

et deux édifices de huit logements aux 718 et 720, montée Masson par Luigi Salvatore.

De janvier à mai inclusivement, la Ville a émis des permis pour une valeur de 2 432 983 \$. C'est 183 nouvelles unités résidentielles qui ont été ajoutées au patrimoine immobilier.

**TOURISME LANAUDIÈRE**

**Lise Barry joint le conseil d'administration**

La Terrebonnoise Lise Barry, présidente de Tourisme des Moulins, a joint les rangs de Tourisme Lanaudière en tant que représentante de la MRC des Moulins.

Cette nouvelle a été confirmée en soirée le 4 juin, alors qu'une centaine de personnes se sont rendues à l'Auberge de la Montagne Coupée de Saint-Jean-de-Matha pour assister à la 25e assemblée générale de Tourisme Lanaudière. Annonçant qu'il ne sollicitera pas de nou-

veau mandat à la présidence, John A. Redmond a présenté le bilan des activités de la dernière année tout en faisant état de la situation financière au 31 mars 2003. On a aussi présenté le programme d'action de la prochaine année ainsi que le budget 2003-2004. (GB)

Pour une insertion dans cette chronique, les commerçants sont priés de parler à leur conseiller publicitaire ou de joindre Gilles Bordonado au 964-4444, par télécopieur au (450) 471-1023 ou par courriel au [gbordonado@larevue.qc.ca](mailto:gbordonado@larevue.qc.ca).

**Des golfeurs ensoleillés... malgré les nuages !**



Le 27 mai, la Chambre de commerce de Terrebonne tenait son tournoi de golf annuel au Club de golf Le Versant. Pas moins de 167 golfeurs participaient à ce rendez-vous malgré la température maussade, ce qui a eu l'heur de plaire au comité organisateur dont faisaient partie Robert Lalancette, Marie-Claude Sicard, Johanne Content, Nathalie McGarr et Daniel Savard.

**CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE**

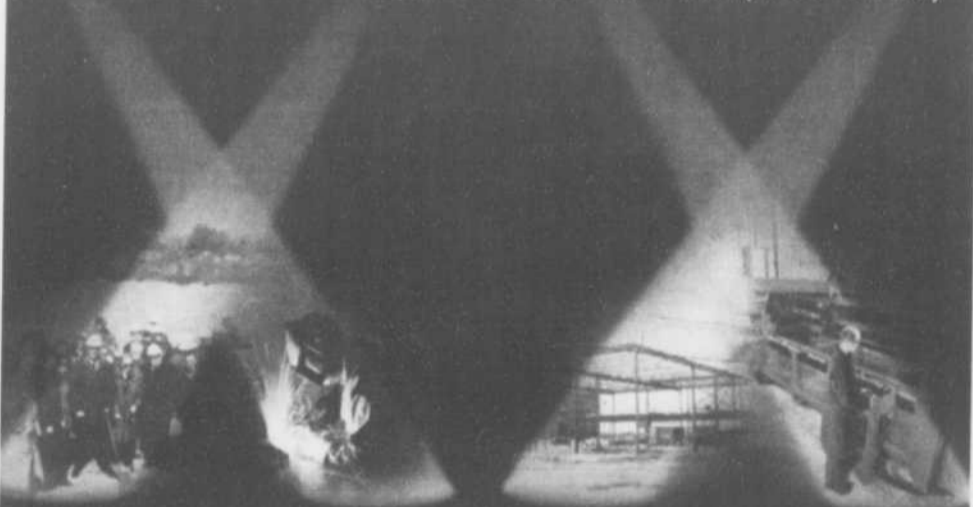
**Le 17 juin, soyez-y !**

La Chambre de commerce de Mascouche tiendra son assemblée générale annuelle le 17 juin, dès 18 h 30, au Restaurant Poulet Nouveau.

Les membres du conseil d'administration vous y convient et vous invitent à réserver tôt. Les membres intéressés à s'impliquer auprès du conseil d'administration doivent envoyer leur bulletin de candidature au plus

tard le 6 juin. Pour de plus amples informations, on contacte M. Robert Filion de la Chambre de commerce de Mascouche au (450) 966-1536 ou par le biais du télécopieur au (450) 966-1531.

**XX<sup>e</sup> REFLET ÉCONOMIQUE**  
de la MRC des Moulins (1983-2003)



*20 ans de réussite !*

PRÉSENTÉ PAR



- ▶ Parution le mercredi 22 octobre 2003
- ▶ Magazine couleur de haute qualité
- ▶ 47 000 exemplaires

Communiquez avec notre conseillère publicitaire  
**Nicole Boisvert**  
Pour un rendez-vous sans obligation

**964-4444**



# Café Montana de Lachenaie



Deux erreurs se sont malencontreusement glissées dans le publi-reportage intitulé « Nouvelle vie pour le Café Montana de Lachenaie » à la page A-37 de notre édition du 4 juin 2003. D'abord, l'adresse du Montana est le 1385 Grande Allée dans le secteur Lachenaie de Terrebonne. Ensuite, il fallait lire que le Montana est ouvert sept jours sur sept, de 8 h à 3 h et non pas du lundi au vendredi.

DU 23 JUIN AU 7 AOÛT 2003

## Les Fripouilles 2003, formule améliorée

Vous cherchez des activités pour vos enfants de 6 à 12 ans, cet été ? Le programme des terrains de jeux "Les Fripouilles" est offert dans les trois secteurs de la Ville de Terrebonne !

Des places sont disponibles sur plusieurs sites d'animation. À La Plaine, il est encore possible d'inscrire les enfants aux écoles de l'Aubier, du Boisé, de l'Orée des bois,

l'Odysée, et le Geai Bleu. À Lachenaie, aux écoles Arc-en-Ciel, Bernard-Corbin, du Vieux-Chêne et Jean-de-la-Fontaine et à Terrebonne, aux parcs Angora (pour les 6-9

ans), André-Guérard, Castelet, Comtois, Corbeil, Daunais, Louis-Gilles-Ouimet, Saint-Louis, Trois-Saisons (pour les 10-12 ans) et Vaillant.

Les dépliants d'information et d'inscription sont disponibles au Module Loisir, Sport, Culture et Vie communautaire (790, Saint-Pierre) ainsi que dans les bibliothèques municipales de la Ville de Terrebonne. Faites vite ! Certains parcs affichent déjà "complet".

Les inscriptions au programme des 12-15 ans, le Club Jeunesse Aventure, se font en téléphonant au Module Loisir, Sport, Culture et Vie communautaire pour obtenir un dépliant ou en complétant le formulaire d'inscription inclus dans le dépliant des "Fripouilles".

Pour plus d'informations, on communique avec le secrétariat au 961-2001 poste 4000.



**Terrebonne**

Une histoire de vie

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que lors de sa séance tenue le 12 mai 2003, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement suivant :

**RÈGLEMENT NUMÉRO 3500 : RÈGLEMENT SUR LA POPULATION ANIMALE**

QUE l'objet du règlement numéro 3500 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement numéro 3500 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QU'une personne qui à la date d'entrée en vigueur du présent règlement est propriétaire de plus de trois (3) animaux, peut les garder si elle remplit les conditions suivantes :

- elle dépose à la Ville une attestation conforme à l'annexe B du règlement numéro 3500;
- elle dépose à la Ville cette attestation dans les 60 jours de la date de cette publication;
- dans le cas de chiens, elle établit que ces derniers détenaient une licence à la date de cette publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement numéro 3500 à l'Hôtel de Ville au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, Québec.

Donné à Terrebonne, (Québec)  
ce 11 juin 2003

L'assistant-greffier,  
Judith Viens, avocat

### AVIS PUBLIC

#### PROMULGATION RÈGLEMENT NUMÉRO 3500

### CONCOURS

Pellicule et Pop corn!

Amateur de cinéma et de resto, courez la chance de gagner un film GRATUIT au Vidéo Super Choix et un certificat cadeau pour manger au restaurant Saint-Hubert de Terrebonne.

Remplissez le coupon et postez-le ou déposez-le au journal La Revue au 231, rue Sainte-Marie, Terrebonne J6W 3E4. «Inscrire Concours Pellicule et Popcorn» On tirera un coupon gagnant tous les jeudis. Bonne chance!

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Âge (facultatif): \_\_\_\_\_

## NOUS LOUONS des VÉHICULES RÉCRÉATIFS

"Unique à Bonair!"



St-Paul de Joliette

**450.756.1029**

L'Assomption

**450.589.5718**

## Faites paraître la promotion de vos diplômés dans «La Revue»

Vous êtes fiers à juste titre des jeunes et moins jeunes qui viennent d'obtenir un diplôme ou une nomination ! Faites-le connaître en publiant un court texte et une photo dans cette rubrique de « La Revue ».

Pour des frais raisonnables, nous publierons vos félicitations. Pour un espace, grandeur carte d'affaires, notre tarif est de seulement 30\$ (taxes en sus).

Félicitations  
à nos  
DIPLOMÉS



Nous invitons parents et amis des diplômés à communiquer dès maintenant avec Manon en composant le 964-4449.



JÉRÔME PILETTE

**VIDÉO**  
Super choix

1100, Montée Masson  
Mascouche  
**474-5888**

### Le Pianiste

C'était en 1975, au Viêt Nam, 33e compagnie, section Bravo, matricule 5, là où y'avait la grande roue (Oh ! pardon, je me suis trompé.

C'était en 1939, en Pologne. Dans la ville de Varsovie, comme ailleurs, c'est le début de la Deuxième Guerre mondiale (celle qui vient avant la troisième). Wladyslaw Szpilman (prononcez comme vous voulez) est pianiste à la radio, mais voit sa carrière être interrompue brusquement quand les Allemands débarquent. Lui et sa famille, comme tous les autres juifs, verront leurs privilèges leur être enlevés. Ils perdront lentement mais sûrement tous leurs droits, à mesure que la guerre avancera. Wlad (si vous me permettez de l'appeler ainsi) tentera par tous les moyens de survivre à l'intérieur et hors du fameux ghetto de Varsovie que nous avons tous connu un jour où l'autre.

Il s'agit là d'un film de Roman Polanski (« La neuvième porte », « Chinatown ») qui n'a pas, je crois, le droit de mettre les pieds aux États-Unis, mais qui a quand même remporté l'Oscar du meilleur film, si je ne m'abuse. Le récit est tiré d'une histoire vraie et a été écrit par Wladyslaw Szpilman lui-même ! Bon, quelques parties ont sans doute été adaptées légèrement, mais c'est quand même toute une aventure. Son rôle est joué par l'américain Adrien Brody, qui en est à son premier vrai rôle important, rôle qui lui a en plus valu l'Oscar du meilleur acteur.

En bref, un excellent drame de guerre sur le génocide, touchant et choquant, aussi bon, sinon plus, que « La liste de Schindler ».

Cela dit, j'aimerais rectifier un point au sujet de ma dernière chronique : le premier film de Sean Penn n'est pas « La promesse », mais plutôt « The indian runner ». Merci à mademoiselle Ariane pour ce précieux renseignement qui rendra justice aux connaisseurs et à M. Penn. Si d'autres erreurs se glissent dans ma chronique ou si vous avez des suggestions ou commentaires, n'hésitez pas à m'en faire part, mon adresse est là pour ça ! Il me fera plaisir de vous répondre.

Ecrivez-moi :  
jerome\_p\_@hotmail.com

[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

St-Hubert Terrebonne  
**LIVRAISON**  
**514-385-5555**

# Jour de gloire pour la Lituanienne Diana Ziliute

L'étape finale du 4 juin du Tour cycliste du Grand Montréal a été l'affaire de la Lituanienne Diana Ziliute, qui a profité d'un sprint final enlevant pour devancer l'Allemande Regina Schleider et l'Australienne Rochelle Gilmore sur le parcours du Vieux-Terrebonne.

ALEXANDRE BRUNELLE redaction@larevue.qc.ca

Diana Ziliute a complété l'épreuve de Terrebonne avec un chrono de 1 : 57 : 32, un temps cependant imité par les six coureuses suivantes, dont la Québécoise Lyne Bessette, qui a terminé en septième place. Ziliute avait remporté la Coupe du monde sur le mont Royal en 1998.

Geneviève Jeanson vient au 12e rang avec un temps de 1 : 57 : 36, seulement quatre secondes derrière la meneuse. Manon Jutras, coéquipière de Bessette dans l'équipe Saturn, ne s'est pas classée dans les 32 premières sur le circuit routier de 80 kilomètres.

## GALA DU GRIFFON D'OR 2003

### Inscrivez-vous dès maintenant !

Que vous soyez artiste, athlète, bénévole engagé auprès de la collectivité ou un organisme de Terrebonne, vous pouvez dès maintenant poser votre candidature au gala du Griffon d'Or.

Cette année encore, 17 récipiendaires recevront l'un des Griffons d'Or tant convoités. Comme par les années précédentes, une entreprise de Terrebonne sera reconnue comme Commanditaire de l'année pour son engagement dans la communauté.

La période de recrutement pour le gala 2003 se déroulera jusqu'au 22 août prochain. Les secteurs représentés au gala du Griffon d'Or sont les sports, les arts et la culture, le sociocommunautaire et l'action communautaire. Un jury composé de quatre personnalités de l'extérieur de Terrebonne aura à déterminer les finalistes et les gagnants. L'automne prochain sera présenté, au Collège Saint-Sacrement, la prestigieuse soirée du gala du Griffon d'Or.

Cet événement permettra, une fois de plus, de souligner les réalisations et les performances des personnes qui travaillent au mieux-être collectif et qui excellent chacun

dans leur domaine respectif.

#### S'inscrire dès maintenant

Pour s'inscrire, vous n'avez qu'à vous procurer l'un des formulaires officiels, le remplir, y joindre tous les documents pertinents attestant de vos réalisations et performances et le déposer avant le 22 août 2003. Chaque candidature doit être présentée par un organisme ou une entreprise. Par la suite, lors d'une conférence de presse prévue en septembre, nous procéderons au dévoilement officiel de tous les finalistes. Au cours de la soirée du gala du Griffon d'Or, les finalistes et le public seront invités à venir découvrir nos 17 récipiendaires 2003.

Il est possible de vous procurer des formulaires officiels et d'obtenir toute autre information entourant l'événement en communiquant avec M. Gilles Guindon, agent de promotion, au (450) 961-2001, poste 1200.

Au classement général, Lyne Bessette se retrouve donc au deuxième rang, suivie de Geneviève Jeanson au cinquième rang et de Manon Jutras au sixième rang. Une autre Québécoise, Audrey Lemieux, se classe au 41e rang. Bessette ne pouvait cacher sa déception, elle qui a perdu le Tour montréalais par trois petites secondes. Dans les circonstances, l'athlète de Knowlton se devait de finir parmi les trois premières de l'étape (seules places qui donnent droit à des bonifications de temps) et de devancer l'Américaine Amber Nieben pour gagner la course. Pour sa part, Geneviève Jeanson a conservé sa cinquième place, à 38 secondes de la meneuse. La Lachinoise a aussi mis la main sur le maillot de meilleure grimpeuse.

#### Les jeunes aussi

Une nouveauté cette année : on avait prévu deux courses pour les enfants, soit le Défi des Affluents pour les jeunes de 11 et 12 ans

de la Commission scolaire des Affluents qui ne font pas de compétition et la course des Minimes-Cadets pour les cyclistes de compétition de 12 à 14 ans. Voici les résultats :

Défi des Affluents, filles : Jade Moisan-Brunet, de La Mennais (bronze), Chloé Desureault (argent), de La Mennais et Audrey Gariépy (or), de La Source. Chez les garçons : Hugo Samson, de La Mennais (bronze), Arnaud Paquin, de L'Étincelle (ar-

gent) et David Gosselin, du Castelet (or). Minimes, filles : Laurie-Anne Dupont-Re-naud (argent) et Catherine Couture (or). Cadettes, filles : Catherine Desrochers (argent) et Laurence Olivier (or). Minimes, garçons : Jérôme Boucher (bronze), Maxime Boisvert (argent) et Pierre-Alexandre Marquette (or). Cadets, garçons : Lawrence Leroux (bronze), Joël Ducharme (argent) et William Goodfellow (or).



Les cyclistes féminines venues des quatre coins du monde en ont mis plein la vue à Terrebonne le 4 juin dernier. (photo: Sébastien Arbour)



## AVIS PUBLIC

### DEMANDES DE DÉROGATION MINEURES AUX DISPOSITIONS DES RÈGLEMENTS DE ZONAGE

Le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne, lors d'une séance spéciale du Conseil municipal qui se tiendra à la bibliothèque, 3060, chemin Saint-Charles (secteur Lachenaie), Ville de Terrebonne, le **jeudi 26 juin 2003 à 19 h**, statuera sur les demandes de **dérogations mineures** suivantes :

#### Secteur La Plaine

Terrain vacant, boulevard Laurier  
Lots 494-24 et 494-28

D'abaisser la largeur minimale d'une façade à 10,36 m au lieu de 11 m min.;  
D'augmenter la superficie maximale d'un bâtiment accessoire à 106 m<sup>2</sup> au lieu de 46,5 m<sup>2</sup> max.;  
D'augmenter la hauteur d'un bâtiment accessoire à 5,5 m au lieu de 4,5 m max.

#### Secteur Lachenaie

947, montée Masson  
Lot P-256-46

De permettre la présence d'un établissement commercial, commerce, usage commercial et autre dans un sous-sol ou une cave;  
De réduire le nombre de cases de stationnement à 13 au lieu de 20 cases minimum.

Boulevard du Terroir, secteur nord  
Lots P-236, P-237 et P-238

De permettre la réduction du diamètre d'un rond-point (d'une tête-de-pipe) à 34 mètres au lieu de 38 mètres.

#### Secteur Terrebonne

Rues Saint-Pierre et Sainte-Marie  
Lots 304 à 320 et P-303

D'augmenter la hauteur d'un bâtiment à 22 m au lieu de 6 m max.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre devant les membres du Conseil municipal relativement à ces demandes de dérogations mineures lors de cette séance du Conseil.

Donné à Terrebonne, ce 11<sup>e</sup> jour du mois de juin 2003

Le greffier,

Denis Bouffard, avocat



VILLE DE  
**Mascouche**

**ENCAN**

## RAPPEL À LA POPULATION

Veillez prendre avis que la Ville de Mascouche, procédera tel que prévu à l'avis public paru dans le journal "Le Trait d'Union", le 24 mai 2003, à une vente à l'encan selon les articles 28 et 461 de la Loi sur les cités et villes et les articles 942 et 943 du Code civil.

**LE SAMEDI 14 JUIN 2003 À 10 H 00**

**ENDROIT : GARAGE MUNICIPAL**

**3394, CHEMIN SAINTE-MARIE, MASCOUCHE**

#### OBJETS

**ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES, ROULEAUX DE CÂBLES ET PIÈCES D'ALUMINIUM BICYCLETTES - ARTICLES DIVERS - ETC.**

Les achats inférieurs à 500 \$ seront payables en argent comptant.

Pour les achats supérieurs à 500 \$, un dépôt de 50% en argent comptant sera payable la journée même de l'encan. Après paiement de la balance en argent comptant ou par chèque visé au Service des finances situé au 3034, chemin Sainte-Marie, le lundi 16 juin 2003 entre 8 h 15 et 12 h 00 et 13 h 15 et 16 h 30, les acheteurs pourront récupérer leurs articles au garage municipal.

Les personnes intéressées à cet encan pourront venir inspecter les objets en vente à compter de 9 h 00 le même jour.

Donné à Mascouche, Québec,

Ce 11 juin 2003.

La greffière,

Danielle Lord, notaire



Apportez  
votre vin

RESTAURANTS

Grillades &  
Fruits de Mer

# CASA GRECQUE

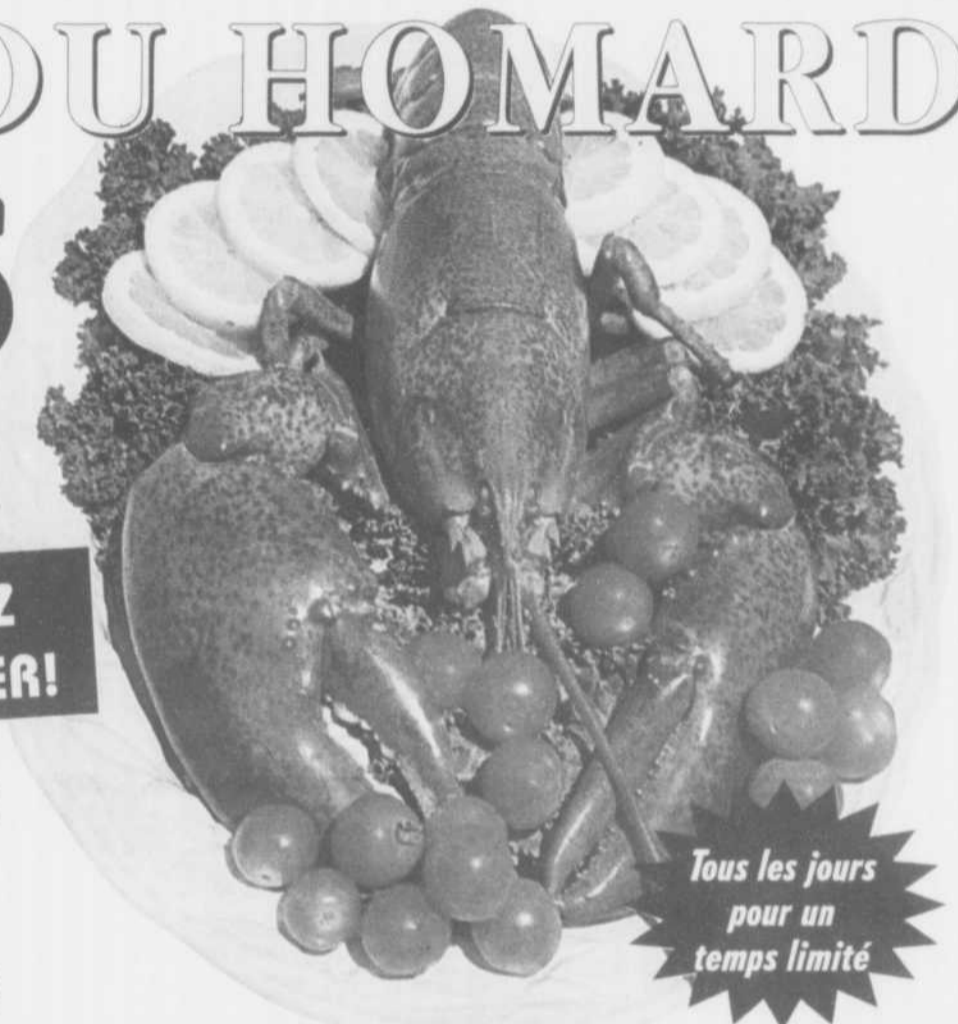
(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

## FESTIVAL DU HOMARD

à partir  
de

# 18<sup>95</sup>\$



Tous les jours  
pour un  
temps limité

**LES HOMARDS SONT ARRIVÉS CHEZ  
CASA GRECQUE, VENEZ EN DÉGUSTER!**

- 2 homards entiers grillés **19.95\$**
  - 1 homard entier grillé et  
filet de saumon grillé **18.95\$**
  - 1 homard entier grillé  
et filet mignon grillé **19.95\$**
  - 1 homard grillé additionnel  
(servi seul) **8.95\$**
- INCLUANT SOUPE DU JOUR OU SALADE**

**Du dimanche au vendredi  
MENU SPÉCIAL  
pour 2 PERSONNES**

À partir de **16<sup>95</sup>\$**

**Forfaits  
disponibles  
pour  
groupes**

**Spéciaux  
du midi**  
à partir de  
**5<sup>95</sup>\$**

**Service rapide**

**Du dimanche au jeudi** sauf les jours de fête et les jours fériés.

Nous servons gratuitement l'un des plats suivants  
à chaque enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte:

• Lasagne gratinée au four • Assiette d'un souvlaki • Trois filets de poulet frits

**GRATUIT**



Lasagne gratinée • Assiette de souvlakis

Aussi:

**POUR LES ENFANTS!**

Filet de poulet frit légèrement pané  
Frites Salade et Riz

**852, boul. des Seigneurs Tél.: (450) 492-2888**

# PETITES ANNONCES



VOS PETITES ANNONCES  
sont maintenant sur  
**INTERNET**  
GRATUITEMENT AVEC LA REVUE  
www.larevue.qc.ca

**LIVRAISON 964-4419**  
2378 Chemin Cocoon (Haut autoroute 640)

**AUCUN 4 REPAS A GAGNER!**

GAGNANTS AU COQ PARUTION 26 MARS 2003  
Rolande Ouellette/Éric Malette

## Remerciements DÉCÈS PRIÈRES

### 5e Anniversaire 13 juin 1998 Jean-Baptiste Loignon

**Cher Jean,  
Cher papa et grand-papa**  
Tu es toujours présent dans nos cœurs.  
Continue de nous guider et veiller sur nous.  
Une messe sera chantée à Esther-Blondin à cette occasion (le jour de la Fête des Pères à 10h) pour te remercier d'avoir été un bon père pour tes garçons.  
On t'aimera toujours.  
Simone, tes garçons et petits-enfants.



### TREIZIÈME ANNIVERSAIRE



#### THUOT ROLAND, DÉCÉDÉ LE 10 JUIN 1990

Ça prend du temps avant de s'habituer à la perte de quelqu'un qu'on aime mais il est important de se rappeler que quand les gens meurent, ils laissent derrière eux quelque chose de précieux... Ils nous laissent le souvenir de ce qu'ils ont fait, de ce qu'ils ont dit, tant et aussi longtemps qu'on garde le souvenir de ceux qu'on aime ils continuent à vivre dans notre cœur et nos pensées. De ton épouse tes enfants et petits-enfants.

#### HENRY Joseph-Georges

À Mascouche, le 1er juin 2003, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Joseph-Georges Henry, époux de feu Mme Fernande Henry. Il laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Marc (Laurette), Gérald (Henriette), Pierre-Yves (Ginette), Richard, Martin (Monique), Onil, feu Daniel, Sylvie (Gaétan), Mario, Lyson, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 4, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Mascouche, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.

850, montée Masson, Mascouche

#### PELLETIER Claude

À St-Léonard, Montréal, le 2 juin 2003, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Claude Pelletier, époux de Mme Pierrette Vaillant. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain, Mario et Marie-Claude, ses petits-enfants: Stéphanie, Amélie, Véronique et Gabriel, ses frères Gérard et Robert, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 6, en l'église St-Henri de Mascouche.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.

850, montée Masson, Mascouche

#### PÉLOQUIN Deus

À Terrebonne, le 3 juin 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Deus Péloquin. Il laisse dans le deuil plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 8 juin.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### HUOT Thérèse (née Courso)

À Le Gardeur, autrefois de Mascouche, le 4 juin 2003, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Thérèse Courso-Huot. Elle laisse dans le deuil ses fils, Sylvain et Benoit (Huguette Liboirin), ainsi que ses sœurs et plusieurs parents et amis. Ses cendres reposeront au Columbarium du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.

850, montée Masson, Mascouche

#### LEBEL LEGAULT Cécile

À l'hôpital Cité de la Santé de Laval, le 5 juin 2003, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Cécile Lebel, épouse de feu: M. Robert Legault. Elle laisse dans le deuil son fils Michel Legault, ses petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 10 juin.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### GÉNÉREUX GAUTHIER Denise

À Laval, le 6 juin 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Denise Généreux, épouse de feu: M. Jean-Paul Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bruno, Simon, Renée ainsi que leurs conjoints(es), plusieurs petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 10 juin.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### TURCOTTE Christian

À l'hôpital Cité de la Santé de Laval, le 6 juin 2003, à l'âge de 43 ans, est décédé M. Christian Turcotte. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Françoise Labarre, son père M. Claude Turcotte (Jeanne), sa sœur Dominique (Gary), ses frères Florent, Yvon, Jean-Yves, ses neveux Jonathan, Henri, ses beaux-frères et belles-sœurs Marie-Josée, Christophe, Thomas, ses amis Pierre Beaudin, Yvan Morin, ses collègues de travail, parents et amis. Les funérailles auront lieu le 12 juin, suivies de l'inhumation au cimetière St-Léonard d'Aston.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### PORTELANCE Lina (Charbonneau)

À Mascouche, le 8 juin 2003, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Lina Charbonneau, épouse de feu M. Marcel Portelance. Elle laisse dans le deuil ses filles, Cécile (Armand Lefort), Denise (Marcel Archambault), Jacqueline (Gilbert Gauthier) et Ginette (Marc Lavigne), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le 11 juin, à 14h, en l'église St-Henri de Mascouche. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.

850, montée Masson Mascouche

#### COMTOIS CAYEN Liette

Au CHSLD du Marigot, Laval, le 6 juin 2003, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Liette Comtois, épouse de feu M. Albert Cayen. Elle laisse dans le deuil sa fille Martine, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que de nombreux parents et amis, du CHSLD du Marigot à Laval. Les funérailles avaient lieu le 9, en l'église St-Sylvain, Laval, et l'inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul, Laval.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### SAGALA HAMEL Francine

À La Plaine, le 7 juin 2003, à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Francine Sagala, épouse de M. Michel Hamel. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Lucie (Jean-François Auclair), sa petite-fille Karoline, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents, amis. Les funérailles avaient lieu le 10 juin 2003.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

#### GAGNON Mathieu

À Mascouche, le 8 juin 2003, à l'âge de 21 ans, est décédé Mathieu Gagnon, fils de Denis Gagnon (Carole Chénier) et de Lucie Mallette (Robert Tourangeau). Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa conjointe Audrey Lamarche, son frère Martin, sa sœur Andrée (Jean-Luc Gosselin), ses oncles, tantes, cousins, cousines, son neveu, son beau-frère, ses beaux-parents, ainsi qu'autres parents et amis. Une réunion de prière aura lieu au complexe ce mercredi à 21 heures.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.

850, montée Masson, Mascouche

#### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. M.F.

POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE  
CONTACTEZ MANON 964-4449

### Autos à vendre 5

\*\*\*\*\*ACHAT AUTO \*\*\*\*\*avec argent pour route ou ferraille, 7/jours, vendons auto de 300\$ à 3,000\$, vendons pneus et batterie usagée. Remorquage Stéphane. 450-477-9689.

\*\*38,000km seulement\*\* HONDA CIVIC CX 2000, hatchback, manuelle, noire, femme propriétaire, très bonne condition, 11,500\$ plus taxes, 450-471-7223.

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIÈCES, ACCIDENTÉ, DE 75\$ ET PLUS COMPTANT. +++++, REMORQUAGE GRATUIT, 7 JOURS/7. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE. 514-232-3431.

ACHAT AUTO/CAMION: accidentés, route, ferraille. Remorquage gratuit, Pierre De Séve, (514) 895-4736.

AUTOS ET CAMIONS de 700\$ à 3,500\$. Tous propres et bonnes mécanique. Garantie 3 mois. 450-472-4832.

FIN DE BAIL, reste 1 an de location, Allero 2001, 4 portes, 25,000km. (cause maladie) contactez M. Lord 450-430-8290.

HONDA CIVIC 1989, 5 vitesses, silencieux neuf, radiateur changé, 200,000km, plancher traité au goudron, aucune perforation, radio cassette, très propre, 450-471-7159.

HONDA CIVIC DX, hatchback 1999, A-1, air climatisé, C.D., démarreur à distance, mags, pneus Michelin neufs, prix 10,400\$, 514-346-1414.

PLYMOUTH ACCLAIM 1990, 4 portes, tout équipée, très propre, avec mags, 1,850\$ négociable, 450-474-3221.

TOYOTA TERCEL 1999, MANUELLE, 4 PORTES, AIR CLIMATISÉ, 98,000KM., 8,300\$, 450-474-1242.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE refait à neuf pour produit Chrysler. Faisons pose et toutes autres marques, prix compétitifs, garantie 90 jours. Page: 514-986-3947/450-968-0461.

**Stop Crédit**  
2<sup>e</sup> chance

Credit endommagé?  
Faillite libérée?  
Retard de paiements?  
Véhicules neufs ou d'occasion

Contactez Simon  
450 477-0555 514 331-0555 sans frais

**Honda Terrebonne**

### Motos à vendre 10

4/ROUES "ARTIC CAT" 2001, 500cc, 4x4, manuel, vert, 1,700kl., prix 6,000\$. HONDA Big Red, 3/roues, 1986, très propre, avec remorque 1,750\$. 450-964-2007.

YAMAHA WARRIOR 1995, 2x4, 2,500\$, 450-492-5272.

YAMAHA XV 500cc, 1983, bonne condition, mécanique A1, pneus neufs, peinture neuve, siège recouvert, batterie neuve, 25,000km, 1,100\$ négociable, 450-474-6547.

### Camions à vendre 15

FORD XLT 1992, moteur 302, en très bonne condition, 4,500\$, 450-471-4956.

GMC SONOMA SLS, 1996, 140,000km., king cab, 2/roues motrices, 4/cylindres, manuel, bedliner, 7,800\$, 450-474-0711.

MAZDA B 2200 1992, 197,000km, SE 5 vitesses, 8 mags, 2,800\$ négociable, demandez Nancy 450-474-2127.

### Roulottes & tente-roulottes à vendre 25

ROULOTTE AEROLITE 1998, légère 3,200lbs., 25 pieds, couche 7 personnes, air climatisé, très propre, 16,000\$, 450-492-4644.

TENTE ROULOTTE "Rockwood" année 2000, modèle 1620, 6/pièces, cuisinière, toute équipée, excellente condition, 6,000\$. 450-964-2421.

TENTE-ROULOTTE 1999, 6 places, utilisée 2 fois, comme neuve, 450-961-4871.

### A vendre Divers 40

200 TUILLES BLANCHES EN VENYLE, 80\$/pour l'ensemble, moteur de piscine complet 350\$, 2 télévisions 27pouces, Bell Express Vue 2007 200\$, meubles divers, antenne avec tour 200\$, 450-964-9527.

5000 PNEUS MAGS: neufs et usagés, achat/échange, mags étoile 13po à 18po, 4 mags chromés 20po, 1,300\$. Réparation, polissage. Offre gratuitement chaîne stéréo/cd à l'achat de 1,300\$ et +, quantité limitée, 450-435-3561.

ACHAT, VENTE, REPARATION: tondeuse, tracteur, coupe-bordure, souffleuse à neige, scie à chaîne, neuf, usagé, pièces, service de livraison, travail garanti 90/jours, 31/ans en affaires. EQUIPEMENT TERREBONNE, 145 Chapleau, Terrebonne, 450-471-6661.

ASPIRATEURS ELECTROLUX, usagés, centrales usagées, demandez Serge, 450-477-5907.

BALLON POIRE: structure de jeux, nécessite aucun creusage, à partir de 65\$. www.ballonspoire.com, 450-437-9339.

BATEAU 18 PIEDS, open deck, moteur Evinrude, 2,500\$ ou meilleure offre. 450-961-0747.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle encastré, climatiseurs. Réparation à domicile. Pièces au comptoir. Electro 2400, 2400, Ste-Marie, Mascouche. 450-474-0312.

LAVEUSES/SECHEUSES, poêles/frigidaire, ensemble ou séparé, avec garantie. 450-471-1219.

MACHINE A COUDRE, industrielle, automatique, belge dans l'huile, bonne condition, 900\$. Cage à oiseau pour Cockatiel toute équipée, neuve payé 160\$ laissé pour 90\$, 450-666-3139.

POELE KENMORE, frigidaire Moffat, set de chambre, set de cuisine, 450-471-8351

POELE/FRIGIDAIRE, laveuse/sécheuse 550\$, vélo stationnaire 75\$, 450-666-4577.

POUR VOUS FUTURES MAMANS! Printemps/été, vêtements neufs, marques connues. Pantalons, jeans, salopettes, robes, blouses, chandails, jupes, ensembles 2/pièces, maillots bain, etc... Venez nous rencontrer, nous aurons grand plaisir à vous accueillir, Gisèle 450-471-8114.

3 FAMILLES REUNIES, articles divers, le 14 et 15 juin si pluie remis au 21 et 22 juin, au 796, Théberge à Terrebonne.

LE 14-15 JUIN au 4720, 2e avenue au Lac André à La Plaine.

PLUSIEURS FAMILLES, articles de bébé de tous genres, pneus, articles divers, etc. 14 et 15 juin au 335, Valmont à Terrebonne.

VENTE DE GARAGE, au 1500, rue Marcel à La Plaine, le 14 juin et remis si pluie au 21 juin.

### Animaux à vendre 55

ACHAT ET VENTE. Elevage canin de La Plaine, schnauzer, caniche, shih-tzu, garantie deux ans, éleveur sérieux, 450-478-4546.

TERRE-NEUVE pure race, noirs, enregistrés, vaccinés. Parents certifiés OFA. Très bonne qualité. Garantie. Prêts à partir le 7 juin. 819-227-3193.

**Pas croyable!**  
Mangez ce que vous aimez et **MAIGRISSEZ**  
un méthode simple et facile  
Seulement 2 capsules par jour  
Croyez-le ou non ça marche!

- Pas de diète à mourir de faim
- Pas d'exercices exténuants à faire
- Pas de produits chimiques à prendre
- Pas de coûts exagérés à payer

Appellez-moi! **450 964-3975**

**Le Coffre de Jouets**  
VENTE - ACHAT - CONSIGNATION  
Jouets - Livres - Jeux éducatifs - Cadeaux  
Accessoires et Ameublements  
Vêtements 0 - 6 ans  
Tout ce qui concerne le monde de l'enfance!  
192 rue St-André Vieux-Terrebonne 961-1384

POUSSETTE pour garderie 4-6 ou 8 places. Fabrication et réparation de toute marque. Recherche distributeurs. Réservez tôt. (450) 2 6 3 - 7 9 6 2  
www.chez.com/microbus

REMORQUE 4x6, tout usage, idéal pour vtt, 3255, poêle autonettoyant 8 mois d'usage 500\$ négociable, 450-966-0709.

SET DE CUISINE, blanc de marque Gervais incluant 6 chaises et un bahut, impeccable, 450-492-7813.

TRAILER BASCULANT, 4PI.X6PI., PRESQUE NEUVE, ROUES 14PO., PNEUS NEUFS, ROUE SECOURS, SCEAU D'APPROBATION S.Q., ECLAIRAGE ET CHAÎNE DE SECURITE CONFORME, 750\$, PARTICULIER, 450-966-9029.

BOIS DE CHAUFFAGE, à vendre, érabie sec, 450-838-7373.

CABANON (remise à jardin) 10x12, 1,249\$, 10x16, 1,499\$, 12x16, 1,699\$, 15x20, 2,899\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CEDRES POUR HAIES semi cultivés de qualité supérieure, 2 à 3pi. et plus, 2.25\$/ch. livré, 514-992-8691.

CHEMIN DES PRIX, meubles en consignations, antiquités, articles tous genres. Location tables disponibles pour vendre vos objets, samedi, dimanche, 1323 Chemin des Anglais, 450-961-1888.

FAUTEUIL ELECTRIQUE, pour personne avec mobilité réduite, 3,500\$, 450-964-7021.

FAUTEUIL ROULANT ELECTRIQUE 995\$, triporteur électrique 795\$, succession, 450-666-1228.

LAVEUSE/SECHEUSE, marque Whirlpool, modèle renforcé, couleur blanc, 400\$/ensemble. 450-477-4866.

LAVEUSE/SECHEUSE, très propre couleur amande 2005/ensemble, set de cuisine + vitre 2005, machine à coudre portative 75\$, 450-961-1819.

TUCKER EPAGNEUL ROUX, 10 mois, opérée, femelle, demande 450\$, 450-478-1475.

### On demande 65

\*\*\* RAMASSONS de la cave au grenier, achetons poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, VTT, article de ferme, antiquité, payons \$\$\$ allons chercher immédiatement. 514-229-0045.

\*\*\*\*\*NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT\*\*\*\*\* de la cave au grenier, ramassons aussi piscine métal et BBQ, sauf matelas et divan. 450-471-8193, pagette: 514-859-1768.

### Avis légal 80

### AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la cie «Les Gestions Blanchette & Lacasse», situé au 2689, Dumont, Mascouche, J7K 1R3, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Hugues Blanchette, président  
Terrebonne, 11/6/03

**L'Atelier du Seigneur Masson**  
L'Atelier du Seigneur Masson, une entreprise d'insertion venant en aide à des personnes de 18 ans et plus de la MRC des Moulins, vous informe que sa 7e assemblée annuelle aura lieu le mercredi 18 juin 2003 à 17h à nos bureaux situés au 3551, boul. des Entreprises à Terrebonne. Ce projet est financé par Emploi-Québec.

**FORMATION PROFESSIONNELLE**  
Cours sur la santé et sécurité sur les chantiers de construction  
Carte A.S.P. Centre de Formation Professionnelle des Moulins  
(450) 492-3551 (poste 2536)  
Inscription: Lundi au vendredi  
9h30 à 11h30  
13h30 à 17h00 • 18h30 à 20h30

**INSTITUT JAYSON INC.**  
**COURS D'ANGLAIS**  
Donnés à l'année, tous les niveaux, groupe 2 à 6 pers. Programmes efficaces. 3h/sem. 40\$ tout inclus. Notre 16<sup>e</sup> année Évaluation gratuite. Déductible d'impôt Permis S.Q.D.M.  
Mme Fortin, 6 professeurs 577, rue Notre-Dame suite 154 Repentigny (450) 581-0955 (450) 657-1939  
Site web: www.institutjayson.com

\*\*\*COURS PRIVÉS DE MUSIQUE\*\*\* pour adultes. Piano et/ou claviers. Domicile ou studio. 16ans d'expérience. Premier cours gratuit. Claude, (450) 964-7162.

A VOTRE DOMICILE; cours d'été, piano, clavier, orgue, possibilité 4 leçons d'essai avec ou sans clavier, professeure diplômée, Reine 450-477-6956.

COURS DE MUSIQUE, privé: guitare, clavier, accordéon, base, batterie, chant. Informations: 450-478-5580.

**Chambres à louer 90**

2/CHAMBRES A LOUER, maison privée située à Terrebonne près de tout, paisible. Piscine, laveuse/sécheuse, cuisine, poêle/frigidaire fournis. Veuillez contacter 450-471-8219.

CHAMBRE POUR NON-FUMEUR, avec références. M. Jacques 450-474-4447.

CHAMBRE pour personne autonome, cuisinette comprise, lavabo dans chambre, tranquille. Terrebonne rue Thérèse. Laissez deux fois votre message répondeur après 17heures, 450-471-8933, 450-471-5258.

MASCOUCHE CENTRE-VILLE, chambre meublée, frigidaire, micro-ondes, salle lavage, salle bains privée, stationnement et câble compris. Non-fumeur, 70\$/semaine, 450-474-7268.

**Astrologie 102**

\*\*\*MARIE-CHANTAL\*\* cartomancienne, 20ans d'expérience, 30\$ consultation. 450-477-8298.

MARIE-T, claire voyante, carte, tarot. Peut vous aider à voir plus clair et à comprendre ce qui vous arrive. 450-968-1997.

QUE VOUS RESERVE L'ARRIVÉE DU NOUVEAU MILLENAIRE! Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18ans et +, 4.50\$/minute. 1-900-677-2677.

TAROT, numérologie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée. Johanne, 450-474-5559.

**Co-voiturage 105**

\*\*\*RECHERCHE CO-VOITURAGE\*\*\* pour départ de ST-LIN (début du Rang Ste-Henriette par la route 335) vers 7h00-7h30 du lundi au vendredi (allée seulement) pour le PARC INDUSTRIEL DE TERREBONNE (début du boul. des Entreprises), 450-439-7229.

**Impôts 115**

RAPPORT D'IMPOT, demande TPS et TVQ, préparé la même journée, transmission électronique gratuite. R. LEVASSEUR 450-471-7615.

**Services divers 120**

ACHAT ET VENTE de coffres-forts neufs ou usagés, filières à feu, AXI SECURITE, Sylvio Bolduc, 514-941-5632.

CORRECTRICE POUR particuliers et entreprises, 14\$/heure ou 3\$/page. Mélanie 450-477-8228 ou mel911@gosympatico.ca

DAME COMPETENTE ferait entretien ménage, service personnalisé, 450-964-8867 (répondeur).

FEMMES DE MENAGE, entretien ménage, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieur, semaine/mois/ occasionnel, assurance. SUPER MENAGE TERREBONNE 450-492-5067.

**AVIS AUX PROPRIÉTAIRES**  
Calfatrage  
Caulking  
Experts  
Donat Doganieri  
établi depuis 1972  
Vos joints de calfeutrage extérieur ont-ils besoin d'être refaits?  
Estimation gratuite (450) 492-7903  
3320, Côte Terrebonne  
Terrebonne  
FAX: (450) 471-0509  
Courriel: doganieri@smarnet.ca

**CANTIN CENTRE MAYTAG**  
ADMIRAL - AMANA - BELANGER - FRIGIDAIRE - G.E. HOT-POINT - INGLIS - JENN-AIR - KELVINATOR - KENMORE KITCHEN-AID - MAGIC CHEF - MCCLARY - MOFFAT WHIRLPOOL - WHITE WESTINGHOUSE  
POUR TOUTES LES MARQUES  
VENTE • SERVICE • PIÈCES  
Amara MAYTAG Magic Chef PERFORMA  
911 CH. DES ANGLAIS, MASCOUCHE  
477-0765 • 477-6685

**LES GENS HEUREUX**  
Animateur Robert Gervais  
Service de disco-mobile  
Pour toutes occasions.  
Tél.: 450 661-3441

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.  
ALCOOLIQUE ANONYMES  
TÉL.: 514-629-6635

**CONCEPT INFORMATIQUE**  
Des Moulins inc.  
2765 rue Clermont, Mascouche  
Curriculum vitae - Présentation professionnelle  
Travaux de secrétariat de tout genre  
Rédaction et correction de texte  
Cours privés et semi-privés adaptés à votre rythme et à vos besoins  
Possibilité de cours à domicile  
Pour plus d'informations: **Pierrette Thivierge 966-0560**  
Paget: 514-960-1304

FERAIS MENAGE, dans maison privée. Très propre, non-fumeuse. Lundi, mercredi et vendredi avant-midi, cell: 514-502-3175.

FIERE ALLURE, active, recherche emploi, entretien et/ou garder et/ou faire repas et service de votre de résidence, non sexuel, Line 450-477-5776.

PEINTURE, prendrait contrat peinture, 25ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE. M.Proulx 450-471-1934.

PLANCHER E.M., sablage et pose, vieux planchers remis à neuf, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

PROBLEME D'ORDINATEUR? Je peux les régler! Particulier ou entreprise (technicien diplômé) 450-666-3363.

PSYCHOLOGUE NOUVELLEMENT installée dans la région. Service confidentiel. Première consultation gratuite, sans délai d'attente. Reçu pour assurance. 514-408-1747.

SERVICE DE SECRETARIAT EXPRESS, travaux d'étudiants, corrections d'orthographe, C.V. professionnel, rédaction de tout genre, rapidité et précision assurée, 450-961-3967.

SERVICES ILLIMITES D'AVOCATS ET DE COMPTABLES, pour seulement 24.95\$/mois, 514-983-2348.

**Santé 121**

BREVE THERAPIE sous hypnose avec résultats spectaculaires: embonpoint, tabagisme, stress, peurs, dépendances... Psychothérapeute-hypnotologue, Cabinet Andrée La Boissière-Parent, reçus d'assurance. Vieux Terrebonne 450-968-2705.

**Esthétique 122**

\*\*\*STUDIO D'ESTHETIQUE\*\*\* CHEZ MOI, spécial épilation: jambes complètes, bikini, aisselles 25\$, autres soins personnalisés, ambiance relaxante; clientèle féminine seulement. 450-968-8928.

CHEZ GUYLAINE, pose d'ongle 35\$. Spécial épilation cire chaude/tiède (demi-jambes, aisselles, bikini 24\$ avec 8 minutes de bronzage gratuit) 514-825-5869.

**Massages 123**

A TERREBONNE, LAISSE-TOI BERCEUR par un doux massage de détente. Sur rendez-vous. Cell: 514-865-3729.

**Masso-thérapeutes 124**

ETUDIANTE EN MASSO-THERAPIE, offre massage professionnel, suédois, californien et esalen, 35\$/heure, sur rendez-vous, contactez Véronique 450-964-3349, pagette 450-979-8173.

MASSAGE PROFESSIONNEL, étudiante en massothérapie, 30\$/1 heure, shiatsu, californien, suédois, reiki, réflexologie. Patricia Lauzon 450-964-5518 ou cell: 514-947-4303.

la revue  
www.larevue.qc.ca  
le numéro un de l'information dans la région des Moulins... sur le **NET!**  
www.larevue.qc.ca  
À toutes les semaines, les nouvelles en primeur! Internauts, voyez ces exclusivités au

**CARTES professionnelles**

**ARPENTEURS**  
blain+paquin arpenteurs-géomètres  
Jacques Blain a.g.  
9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-8704  
705, de Bourg Louis  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(450) 471-0423

**CONSULTATION DE COUPLE**  
Nouveau point de service  
OBJECTIF COUPLE  
Problème de couple!  
André Surprenant, Ph.D.  
Psychologue  
514.892.4052  
25 ans d'expérience  
Discrétion assurée  
Près du Vieux pont Terrebonne  
CENTRE DE CONSULTATION CONJUGALE  
www.objectif-couple.com

**EVALUATIONS IMMOBILIERES**  
LES ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES  
MICHEL BRASSARD  
MICHEL BRASSARD É.A., B.A.A.  
Évaluateur agréé  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
Tél.: 450-966-9148  
Fax: 450-966-6284 1-877-966-6284  
Courriel: michelbrassard2000@hotmail.com

**NOTAIRES**  
492-0561  
louise roy  
notaire - médiateur  
744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

**ARPENTEURS**  
Meunier Bernard Fournier Mc Clish  
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES  
450-471-0388  
Téléphone  
mfb@arpenteursgeometres.com

**DENTISTES**  
Clinique dentaire Gaudet  
Josée Gaudet  
Chirurgienne-dentiste  
Tél: 492-2800 Fax 492-7436  
Urgence et / ou sur rendez-vous 4445, de Hauteville (rue face au St-Hubert) Terrebonne  
Relève téléphonique 24 hrs

**MASSO-THERAPIE**  
Sandra Bouchard  
Orthothérapeute, membre A.M.S.  
numéro 01-1686  
reçus d'assurances disponibles  
L'Ordre des Orthothérapeutes  
Clinique d'orthothérapie  
Georges VI  
470, rue Georges VI  
Terrebonne (Québec)  
J6Y 1N8  
514-973-8189

**SYNDIC DE FAILLITES**  
Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants  
Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt  
CONSULTATION GRATUITE  
POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE  
Pierre Roy & Associés Inc.  
Syndic de faillite  
Gilles Noisoux, C.I.R.P. Syndic  
Margaret Keir, administratrice  
1102 Moody, suite 202  
Terrebonne (450) 492-1470

**AVOCATE MÉDIATRICE FAMILIALE**  
Centre de Médiation Familiale  
Montréal - Terrebonne - Lorraine  
Lucia Salvatore  
AVOCATE Médiatrice  
Possibilité de séances gratuites  
3166, rue Joseph-Monier, Terrebonne  
Tél. 450 477-0131 Fax. 450 477-5149  
E-mail: lsalvatore@videotron.ca

**DENTISTES**  
HEURES D'OUVERTURE :  
Lundi au vendredi 10h00 à 21h  
Samedi 9h à 15h  
Clinique dentaire La Plaine  
Dr Robert Haddad, D.M.D.  
Dr. Elie Sabbah, D.M.D.  
Chirurgiens dentistes  
477-7777 2760, suite 100  
Urgence et/ou sur rendez-vous Montée Major La Plaine

Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le **964-4444**

RÉSERVEZ dès maintenant votre **PUBLICITÉ**

dans le renommé GUIDE «ROUGE»

L'ÉDITION 2003-2004 49<sup>e</sup> ANNÉE

# LE GUIDE DES ADRESSES

ET TÉLÉPHONES

L'outil par **EXCELLENCE**  
pour vous aider en affaires!



- 47 000 exemplaires distribués à 100% dans Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne, St-François et Bois-des-Filion
- Le Guide des adresses sera publié en septembre 2003

**POUR UN RENDEZ-VOUS**

**Nicole Boisvert**

représentante

en publicité

**964-4444**

soir **471-5238**



Concepteur  
de la  
maison  
intergénération

**CONSTRUCTION**  
**NOBIS EST**  
CONSTRUCTEURS MONTRÉGÉIENS LTÉE  
R.B.Q. #1613-658-13

Toujours Imité  
Jamais Égalé  
Prix & Qualité

**Carrefour des Érables**  
Réservez dès maintenant  
Vente Pré-Construction



**Condo 4 1/2**  
**1200 pi<sup>2</sup>**

À partir de **104 900\$** T.P.S. ET T.V.Q. INCLUSES

**INCLUS**

- Honoraires du notaire
- Foyer au gaz
- Rangement intérieur/extérieur
- 2 espaces de stationnement
- Plancher de béton
- Insonorisation supérieure
- Fixtures électriques
- Bain romain / douche séparée

Plus de détails sur place

\* Autres modèles disponibles

BUREAU SITUÉ AU  
**1946, Cologne, Terrebonne**  
**514-571-6653**  
**471-5505**



## Offres d'emplois

\*\*\*DEBOSSSEUR\*\*\*  
DEMANDE AVEC EXPERIENCE, TEMPS PLEIN, REGION DE REPENTIGNY ET TERREBONNE. CONTACTEZ SEBASTIEN OU JONATHAN 450-471-9999.

ADULTES ET JEUNES (14ans et +), demandés pour cueillette de fraises, mi-juin à la mi-octobre, possibilité de transport, Ste-Anne-des-Plaines, 450-478-5488, www.fraisebec.com.

BESOIN FEMMES POUR nouvelles équipes d'entretien ménager, 40/ans +++, fiable, responsable avec véhicule, secteur Rive-Nord/Laval, 2 à 3 jours/semaine. SUPER MENAGE 450-492-5067

CAMELOTS ADULTES DEMANDES, pour distribution publi-sac et journaux, mercredi, jeudi, samedi et dimanche, doit être absolument disponible les 4 jours, Martin 450-478-2432.

COIFFEUR, COIFFEUSE, demandé(e) pour homme. Salon de coiffure Fema, demandez Linda 450-964-7936.

COMPAGNIE OEUVRANT DANS LE DOMAINE DE L'ACIER, recherche: Soudeur d'expérience, Assembleur et Journalier avec expérience dans le travail des métaux. Terrebonne 450-965-6010.

DAME DE COMPAGNIE, recherchée pour personne en perte d'autonomie atteint d'Alzheimer, 15heures/semaine, appelez entre 10h et 16h 450-968-2642.

EMPLOI PLUS ACTIVITES pour 11 à 16 ans, tu es ambitieux, honnête et poli(e), fais-toi entre 5\$ et 15\$/h. Appelle-moi au 450-961-7921.

ENCARTEUR ADULTE DEMANDE pour Publi-Sac, mardi vendredi et samedi, salaire 3\$ du mille circulaires. Isabelle 450-478-2432.

**Revue**  
**964-4444**

ESTHETIENNE RECHERCHEE, CENTRE DE BEAUTE CARO, Mascouche, local bien situé, disponible immédiatement, clientèle établie, urgent, 350\$/mois. 514-249-6126.

Fatigué d'être fatigué? Besoin de perdre du poids? Besoin d'un revenu supplémentaire? Paul 450-478-1938 ou cell: 514-891-9743.

LIVREURS DEMANDES avec voiture, temps plein et temps partiel, se présenter avec C.V., Maison Chan, 845 Montée Masson, Lachenaie.

MECANICIEN DE semi-remorque. Poste permanent 40 hrs/sem. 2 ans d'expérience. Salaire: 155-185\$/h selon expérience. Carte PEP un atout. Contacter René Lavoie 514-968-6980.

NETTOYEUR A TERREBONNE, recherche personne dynamique avec expérience pour service à la clientèle et dans la couture. 450-961-9819 Diane.

PLONGEURS, PLONGEUSES, SERVEUSES DEMANDES(ES) à temps partiel. Contactez Christina ou Hélène au 450-474-2421.

PREPOSE AUX COMMANDES, de nuit de 23h/pm à 8h/am possédant classe 3, 5 ou 6 jours/semaine, pour information 450-478-4131.

PREPOSE(E) AUX CENTRE D'APPELS, tâche principale: faire de la sollicitation. Aussi prises de commandes, entrées de données requises, parfaitement bilingue, aptitude pour la vente, expérience en télémarketing. Poste permanent à temps plein à Laval. Pour rendez-vous 450-682-2087.

RECHERCHE esthétique pour soin du corps, naturopathe, ostéopathe, réflexologue, pour local à louer dans salon de coiffure. Différence Coiffure, Judith 450-961-0289.

## Les BONNES adresses

### ASPHALTE

• Pavé uni  
• Bordure de béton  
• Asphalte appliqué par paveuse mécanique  
• Roulé avec rouleau compacteur

**40% OFF** (450) 471-8264  
Clément Côté, président

**PAVAGE CLÉMENT CÔTÉ & FILS INC.**

Asphalte et excavation Commercial et résidentiel

ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTI  
Licence R.B.Q.: 2150-1837-09

1534, RUE MIGEON, TERREBONNE (QUÉBEC) J6X 3K5

### PAVAGE

**PAVAGE DES MOULINS INC.**

R.B.Q. 2955-4615-28

VOTRE ENTREPRISE LOCALE

■ Résidentiel  
■ Commercial

Asphalte - excavation  
Asphalte avec design et couleur  
FINANCEMENT DISPONIBLE

**961-3636** 1036, Nationale  
Lachenaie

### ÉMONDEUR

**Yvan Crispin enr.**  
(Diplômé 97)

Abattage  
Emondage  
Enlèvement de souche  
Assurance responsabilité  
Estimation gratuite

Rés.: (450) 478-1981  
Cell.: (514) 824-7945

### POSAGE SABLAGE

**PLANCHERS M.R. INC.**

Entrepreneur en planchers de bois franc

**POSE et SABLAGE**  
Fini plastique ou cristal

**471-7426**

ESTIMÉ GRATUIT • OUVRAGE GARANTI

### ENTREPOSAGE

**LOCATION DE REMORQUES FERMÉES**

**Terrebonne**

Tél.: 514 893-6275 Fax: 450 434-7066

### RÉPARATIONS

**REPARATION DU CAMPEUR**

CONFECTION TOUT ARTICLE • TOILE  
• TENTE-ROULOTTE • AUVENT • CUISINETTE  
• PATIO • TENTE • BATEAU

SPECIALITÉ: RÉNOVATION MOTORISÉ & ROULOTTE

1247, boul. Ste-Marie  
Mascouche **474-7422**

### TRANSPORT EN VRAC

**TRANSPORT F. Perreault INC.**

COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

Terre tamisée pour gazon et jardin  
Pierre - Terre - Sable

Transport en vrac à l'heure ou au contrat  
Déneigement

1209, ch. St-Henri Cell.: (514) 246-0377  
Mascouche J7K 2N2 Fax: (514) 720-9104

### PAVÉ-UNI

**D.R. Pavage Plus**

Pavé uni, Mini-excavation  
Paysagement, Muret de béton  
Estimation gratuite

Denis Savignac  
Cell.: 514 928-7432

1490 Ave. Louise, Mascouche

# Offres d'emplois • Offres d'emplois



## Grenier

CHRYSLER

est à la recherche d'un(e)  
**SECRÉTAIRE**  
à temps plein

Faites parvenir votre curriculum vitae :

**Courrier: 1245, Montée Masson**

**Terrebonne J6W 6A6**

**Fax : 450-471-9637**

**Courriel : info@grenierchrysler.com**

**Tél. : 450-471-4111**

### OFFRES D'EMPLOI MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE

Postes situés à notre  
magasin de Lavaltrie

2 Commis de magasin - 8\$ à 10\$

Aucune expérience nécessaire

Monsieur Pierre Liasse  
Tél. : (450) 586-5008  
Télé : (450) 586-4737

### ON RECHERCHE

Personne demandée avec  
beaucoup d'entregent pour le  
service à la clientèle sur route.  
Temps partiel.  
Possibilité salaire d'environ  
800\$/mois  
Poste temps plein disponible  
Auto requise  
Bienvenue au retraité.

INFORMATION (450)492-1219

### L'Atelier du Seigneur Masson

Possibilité d'emploi

« Obtenez une expérience de travail et  
doublez vos chances d'obtenir  
un emploi en seulement 6 mois »

- Vous remettez votre CV à plusieurs endroits  
mais les employeurs ne vous rappellent pas?
- Vous désirez retourner sur le marché du travail  
ou acquérir une expérience supplémentaire?
- Vous désirez acquérir une formation adaptée  
durant votre emploi pour améliorer vos  
aptitudes et compétences au travail.

Poste disponible :

**Journalier(ère) de production**

- avoir de la difficulté à trouver un emploi
- avoir 18 ans et plus
- résider dans la MRC des Moulins
- posséder ou non un diplôme d'études

Si l'expérience vous intéresse, venez assister à une  
séance d'information, les mercredis à 13h ou con-  
sultez notre site internet au [www.atelierduseigneur-masson.com](http://www.atelierduseigneur-masson.com). Notre adresse 3551, boul. des Entre-  
prises, Terrebonne. Pour informations ou pour con-  
firmer votre présence, téléphonez à  
Caroline Morin au 477-4270

Cette activité est réalisée grâce à l'aide  
financière du gouvernement du Québec.



TERREBONNE • (450) 477-1803

Poste à combler

**GÉRANT DE SERVICE  
COMMIS AUX PIÈCES**

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur:

Att.: M. Alain Pitre  
(450) 477-1829

**ROYAUME  
LUMINAIRE** Lanaudière Inc.

**On Recherche  
Vendeur-Vendeuse**

Temps plein 30-35 hres sem.

Se présenter au  
3275, de la Pinière, Terrebonne  
Entre 9h a.m et 15h p.m.

**ASPIRATEUR 2000 plus**

Votre spécialiste de l'aspirateur

Recherche technicien-vendeur  
avec ou sans expérience,  
formation à nos magasins.

Aussi installateur avec carte Santé Sécurité

Demandez : G. Lapointe 492-1254  
ou (514) 891-4399



**Recherche Journaliers**

Tâches : Nettoyer, rectifier pièces de  
moteurs à gaz ou diesel.

Tel que : Culasses, valves, spring, lifters, etc...

Exigences : Détenir secondaire V expérience  
de travail 6 à 12 mois  
Être assidu à son travail.

Temps plein 40h/sem.  
Quart de travail jour/soir  
Salaire à partir de 9.07\$ h +  
Avantages sociaux  
Selon convention collective

Faire parvenir C.V. par télécopieur  
au (450) 477-2211  
ou par courrier au  
3150, boul. des Entreprises,  
Terrebonne, J6X 4J8  
Attention : M. Daniel Fréchette



Secteur TERREBONNE

**BOULANGER(ÈRE)**  
30 à 35 heures de jour  
du lundi au vendredi

Nous recherchons :  
Personne dynamique  
avec ou sans expérience

Nous donnons :  
Une formation sur place

Faire parvenir votre C.V.  
À l'attention de Sophie Jeffrey  
par fax au (450) 477-2767  
ou par courriel à :  
emploi@depanneurvoisin.com

RECHERCHE femme de  
maison pour entretien ménager,  
éducation d'un enfant. Doit  
posséder bonne éducation,  
talent culinaire, honnête,  
propre, belle présentation.  
Logé, nourrit, voiture fournie  
+ salaire. Lucien 514-945-  
0731.

RECHERCHE, couturière  
avec expérience pour  
fabrication de costumes  
à temps plein, demandez  
Dominic 450-474-0701.

RESTAURANT LA BELLE  
PROVINCE DE MAS-  
COUCHE. RECHERCHE  
CUISINIER AVEC OU SANS  
EXPERIENCE, TEMPS PLEIN  
ET TEMPS PARTIEL, BIEN-  
VENUE AUX ETUDIANTS. SE  
PRESENTER AVEC C.V. OU  
APPELER AU 450-474-3000.

SERVEUR, SERVEUSE  
DEMANDE(E), avec  
expérience au café de la  
Banque dans le Vieux-  
Terrebonne, contactez  
Johanne 450-471-3165.

SERVEUR/SERVEUSE, avec  
expérience, connaissance  
gamma, demandez François,  
Restaurant Au Four Venecia,  
450-492-0808 ou faxer C.V.  
450-492-7727.

SERVEURS, SERVEUSES,  
demandés(es) pour restaur-  
ant italien, 514-887-6905.

SERVEUSE DEMANDEE,  
pour casse-croûte avec  
expérience, 30heures/  
semaine, 450-666-1230.

TRAVAILLER A DOMI-  
CILE, 500\$ à 1,500\$  
mensuel à temps partiel  
ou faites des revenus  
élevés à temps plein.  
Contacter Pierrette 450-  
478-4883.

VIEUX TERREBONNE,  
restaurant fine cuisine  
recherche hôtesse, temps  
partiel, serveurs(SES) avec  
expérience, 450-964-2190

## Adecco

### Recherche URGENT URGENT

Commis-comptable junior

poste permanent à Terrebonne  
DEC en administration obligatoire  
Expérience avec les comptes  
payables et la facturation

Envoyez votre c.v. par e-mail :  
[adecco.terrebonne@adecco.qc.ca](mailto:adecco.terrebonne@adecco.qc.ca)  
ou par télécopieur :  
(450) 961-9883



### Livreur demandé avec auto

pour fin de semaine  
Se présenter entre 13 h et 16 h  
au 1509, ch. Gascon

### MÉCANICIEN

Mécanicien et apprenti  
Suspension de camion lourd  
& soudure,  
Téléphonez au:  
(450) 471-4376



### GÉRANT(E) DEMANDÉ(E)

Pour Station essence avec dépanneur  
dans la région de Terrebonne.

Temps plein. Dynamisme, disponibilité  
et expérience minimum requise de 2  
ans à un poste de supervision.

Faire parvenir votre c.v. :

Fax : (450) 471-5145  
E-mail : [ultraturcot@sympatico.ca](mailto:ultraturcot@sympatico.ca)

ou  
**Libre Service Maurice Turcot Inc.**  
a/s France Turcot  
1568, chemin Gascon  
Terrebonne, Québec  
J6X 3A2



Recherche

Cuisinier à temps plein  
avec expérience  
Personne dynamique et responsable

Demandez Daniel  
tél.: 471-3334 - Fax: 436-4400  
1421, ch. Gascon Local #4



Les Portes Decko est une entre-  
prise manufacturière spéciali-  
sée dans le domaine des portes-  
fenêtres. L'entreprise, établie  
depuis 10 ans, est présentement  
à la recherche de personnel dy-  
namique et autonome pour oc-  
cuper des postes journaliers  
dans sa nouvelle usine, située  
dans le parc industriel de  
Terrebonne.

### Journalier de production

Département du bois  
Horaire de soir, du dimanche au jeudi

Les tâches :

- ☛ Coupe et taille le bois et le PVC;
- ☛ Procède à l'assemblage finale des produits;
- ☛ Effectue toutes autres tâches connexes.

Les exigences :

- ☛ DEP en ébénisterie ou toute autre formation  
équivalente;
- ☛ Et/ou 1 à 2 années d'expérience dans le  
domaine du bois;
- ☛ Maîtrise de l'utilisation d'un banc de scie et  
d'une scie radiale.

Si le poste vous intéresse, nous vous invitons à  
nous faire parvenir votre C.V. à l'attention de

**Madame Sarah Zohrabian**  
aux coordonnées suivantes :  
Télécopieur : (450) 471-2344  
Courriel : [groupecgt@groupecgt.com](mailto:groupecgt@groupecgt.com)

**Déménagement 130**

**DEMENAGEMENT A. MAISONNEUVE 511 St-Jean Baptiste, Terrebonne 450-471-4221.** Etabli depuis 1974, boîtes, ruban + papier d'emballage disponible, permis et assurance.

**DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.:** depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et/gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

**J. LACHANCE SUPER EXPRESS enr.** Transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite. 450-966-1655, Pageette 514-853-6575.

**PASCAL G. TRANSPORT** déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. (450) 581-9992\*\*\*\*\*

**Rénovation 135**

**\*\*\*BRICOLEUR MOBILE enr.** petits travaux, maintenance, réparation, rénovation, résidentiel, maison à revenu. 450-964-1155. RBQ 3173-1219-86.

**CREPI de solage + réparation** de balcons, de marches/ciment, 20 ans d'expérience, travaux garantis, très bon prix, 450-492-9026.

**H.T. PLANCHERS,** vieux planchers remis à neuf, finition cristal ou varathan. 450-477-7678 ou 450-477-9784.

**MENUISIER 40 ans d'expérience,** rénovations de tous genres, agrandissement, 450-478-0176.

**MAITRE CIMENTIER SPECIALISE.** Fabrication, réparation, restauration crépi(solage), trottoir, marches, agrégat, acrylique, infiltration d'eau, injection de fissure, membrane, drain français. Luc 450-477-3220.

**PEINTURE, résidentielle, commerciale** avec ou sans fusil, réparation de plâtre et joint. Estimation gratuite avec licence. Michel 514-239-3221, Stéphane 514-830-7540.

**RENO ACMORE,** rénovation intérieure, extérieure, finition de sous-sol, peinture, pose de plancher de bois franc, sablage, vernissage, céramique, patio, 514-606-2266.

**RENOVATION DE A à Z,** notre équipe comprend tous les quarts de métiers expérimentés (menuisier, poseur céramique, cimentier, tireur de joint, peintre) travaux de qualité et garanties. Estimation gratuite. Rino cell: 514-808-7806, res: 450-838-9640.

**RENOVATION DE TOUTS GENRES,** peinture, plancher, menuiserie, estimation gratuite, contactez M. Gendron, 514-302-9355.

**SPECIALISTE** pose céramique murale, plancher. Expérience, estimation gratuite. Bienvenue à vous si vous avez déjà acheté votre céramique. François, 514-570-1916.

**Garderie 145**

**A TERREBONNE,** 1 place disponible (2ans1/2+++), temps plein, 7.30heures à 17.30heures, jeux, bricolage, plein air, 20\$/jour, avec reçu. Manon 450-471-2544

**GARDERIE A 5\$** en milieu familial dans le secteur St-Henri, St-Philippe à Mascouche, place disponible pour 1 poupon, grand terrain clôturé, sous-sol aménagé. 450-474-1131.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL,** près de la Sablière, Terrebonne, 1/2 place à 5\$, 2/ans et plus, de 6.00heures à 16heures30, 450-492-7003.

**GARDERIE FAMILIALE,** attente d'accréditation, secteur Aux 4 Vents Mascouche, bricolage, sorties extérieures, 1/2 place disponible, 0 à 5ans, 20\$/jour avec reçu. Manon, 450-474-6810.

**PRE-MATERNELLE DES CHOUETTES** à La Plaine, 3/4ans, inscription 2003, 70\$/mois, bricolage, préécriture, motricité, ordonnateur, fête, sortie, bulletin. 450-477-6605.

**QUELQUES PLACES DISPONIBLES,** dans mon service de garde à 5\$, pour des enfants de 18mois et plus, près du chemin Gascon et Anglais, ouvert de 7h à 17h, très beau milieu, demandez Nicole 450-471-8680.

**A louer Divers 170**

**\*\*COSTUMES A LOUER,** pour toutes occasions à partir de 15\$, (MARIAGE, GRADUATION, disco, époque, médiévale, etc...), pour adulte. 450-964-3750.\*\*\*

**Logements à louer 175**

**6 1/2,** frais rénové de A à Z, bas avec cour, grand stationnement, 1,000\$/mois, libre immédiatement, 450-654-7033, cellulaire 514-824-2944.

**BACHELOR** à l'étage, chauffage, éclairé, câble, Mascouche, Ch. des Anglais, libre immédiatement, 500\$/mois, 450-477-7810.

**BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS:** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible. Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 964-6901.

**LA PLAINE, bachelor 3 1/2,** chauffé, éclairé, non-meublé, idéal pour personne seule, non-fumeur, références exigées, 525\$/mois, contactez de jour au 514-817-0287.

**LA PLAINE, bachelor 3 1/2,** recherche personne paisible, non-fumeur, 530\$/mois tout compris, 450-477-8297.

**LACHENAIE, Chemin St-Charles, 4 1/2, 1er étage,** plancher de béton et foyer, libre 1er août, 750\$/mois, pas d'animaux, référence exigée, 450-979-1622.

**MASCOUCHE, 5 1/2 neuf** avec garage, rez-chaussée d'un triplex, informations 450-966-9532.

**TERREBONNE, cottage, 4 1/2,** foyer, cabanon, terrain privé et clôturé, libre 1er juillet, 795\$/mois, 450-964-6901.

**Faites des affaires dans un quartier de Terrebonne en plein développement**

**À LOUER**

- Local commercial dans petit centre d'achat
- 1500 p.c. premier plancher
- 2e étage 1000 p.c.

Informations: (450) 975-9291

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**

Site exceptionnel sur **Chemin Gascon**

Au coin de la 640 **2200 pieds carrés**  
Entre la 25 et la 640 **1500 pieds carrés**  
Info.: 450 968-2882

**Recherche logement 176**

**JE CHERCHE** maison à partager, avec non-fumeur(s), ou seul, campagne/semi-campagne, juin, 514-585-8869. **SEEKING HOME TO SHARE** with non-smoker(s), or alone. Rural or semi-rural. June 514-585-8869.

**Locaux à louer 180**

**TERREBONNE, LOCAL A BUREAU,** 800 pi.ca., divisé 5 bureaux, voisin de la banque nationale, libre immédiatement, Denis 450-961-0400.

**Bureaux à louer 185**

**LACHENAIE,** local à bureau 3,000p.c., idéal professionnel, divisé en 5 bureaux(disponible 2). Grande courtoisie et cuisine. Inclus ménage, électricité et chauffage, 450-964-7497.

**Maisons à louer 195**

**LA PLAINE, 3c.c.,** cour clôturée, libre 1er août, 900\$/mois, 450-477-4447.

**PETITE MAISON,** rustique à louer, paisible, grand terrain, idéal pour personne seule avec enfant, 550\$/mois, sur rendez-vous seulement mercredi de 9h à 14h, 450-477-1421.

**TERREBONNE, cottage, 3c.c., 2s.d.b,** foyer, grande cour arrière, pas d'animaux, références exigées, 1,100\$/mois, 450-471-8659.

**Chalets à louer 200**

**LAURENTIDES, 5 1/2,** poêle avec bois fournis, fin de semaine 160\$, semaine 400\$/occupation double plus 10\$/nuits/pers. additionnelle, 450-623-3140.

**964-4444**

**Terrains à vendre 225**

**MASCOUCHE CROISSANT AUGUSTA ET TERRAINS PRÈS DU GOLF**  
Beaux grands terrains boisés dans un site enchanteur dont plusieurs terrains adossés à une zone de conservation boisée, avec service d'aqueduc, d'égout pluvial (fossé remblayé), pavage et éclairage. Tous nos terrains ont une superficie de 16,000p.c. à 32,000p.c...  
Nous avons aussi des terrains prêts à construire à Blainville.  
**POUR INFORMATION: (450) 474-7304, (450) 435-6165**

**TERRAINS TERREBONNE**  
Beaux choix de terrains de 5000p.c. et plus, près de tous les services, égout et aqueduc.  
Pour autoconstructeur et constructeur, prêt à construire. Superficie minimum de construction.  
**Info.: (450) 964-6901**

**TERRAIN COMMERCIAL**  
Lachenaie, Montée Dumais: Terrain commercial (commerce de quartier ou bureau prof..) 75,000 pi.ca.  
**Pour info.: (450) 581-3790**

**MASCOUCHE, 6,800 p.c.,** prêt à bâtir, coin tranquille, 25,000\$ négociable, contactez Steeve 514-355-4853 ou 514-602-2004.  
**\*\*\*LACHENAIE BUNGALOW\*\*\*** avec garage, 3/c.c., 2/salles bains, poêle combustion lente, sous-sol fini, aucun voisin arrière, taxes basses, 6,563pi.ca., 145,700\$, 450-964-0662.

**TERRAIN PRET A CONSTRUIRE,** 16,000p.c., service d'aqueduc, non boisé, Rue de la Paix à Ste-Anne-Des-Plaines, 450-478-0429.

**VILLE DES LAURENTIDES, TERRAIN PRET A BATIR** SITUÉ SUR SITE SEMI-BOISÉ, TRES TRANQUILLE, 2.255 P.I.C.A. AVEC SERVICES. FAUT VOIR POUR APPRECIER. 450-439-6993.  
1,2,3...CLIC!...VENDU!...C'EST GARANTI. Oui vous pouvez vendre rapidement grâce à nos 45,000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces, etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 299.95\$... (514)990-2542.

**LA PLAINE STYLE QUEBECOISE, 1984,** 4càc, très éclairé, 1/sdb, combustion lente, terrain paysager, près de tous les services, 98,000\$. 450-838-8052.

**TERRES à vendre 230**  
A VENDRE, 52 arpents, terre agricole à Ste-Sophie, prêt à cultiver si désiré, faites votre offre, 450-838-7373.

**CONDOS à vendre 240**

**VUE SUR LA RIVIERE, Ile-St-Jean, 6 1/2** très propre, 1er étage, endroit beau et paisible, 145,000\$. 450-467-0962.

**MAISONS à vendre 245**

**BUNGALOW DETACHE, 1996, 30X30, 3c.a.c.,** sous-sol fini, paysager, piscine hors terre, près école, 640 et 19, 3271, rue Alain, agents s'abstenir, 514-248-7446.  
**LACHENAIE, 4 logements** très bien situés, revenus de 2,250\$/mois, prix 295,000\$, (agent s'abstenir), 450-964-6075.  
**LACHENAIE, 4 logements** très bien situés, revenus de 2,670\$/mois, idéal pour propriétaire occupant, prix 319,000\$, (agent s'abstenir), 450-964-6075.

**Garderie l'ABC de l'enfance**  
milieu familial Enfants de 0 à 5 ans  
Espace aménagé de manière à respecter les besoins de chacun  
Suivi quotidien concernant le développement de l'enfant  
Programme éducatif supporté par des thèmes variés  
Guide vers l'autonomie  
Située sur la rue De la Brise (La Plaine)  
(450) 968-3492  
garderie-abc@videotron.ca

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.** Courtier immobilier agréé  
(450) 471-5503  
(450) 471-0122 (Rés.)  
REMAX-QUEBEC.COM/DESMILLEILES  
Expérience + compétence = RÉSULTATS  
ÉVALUATION GRATUITE  
**Francine Thibeault**  
Agent immobilier agréé  
**NOUVEAU!**  
Split avec garage, 2+1 càc., air climatisé, bien situé, beaucoup d'extras. Faites vite!  
Prix 163,900\$. MLS411181

**Sutton SELECT** Courtier immobilier agréé  
**Marilyne Poitras** Agent immobilier affilié  
**434-4400**  
mpoitras@sutton.com

**TRANSFERT**  
ROSEMERE 349,900\$: Magnifique cottage, 3 c.àc., 2 sdb à l'étage, salle familiale au RC, planchers lattes et céramique, garage double, piscine creusée chauffée. A deux minutes du Golf de Lorraine. Occupation rapide (MLS: 404267)

**UN VRAI BIJOU**  
TERREBONNE 160,000\$: 3+1 c.àc. arm. cuisine en chêne teint cognac, céramique terra cotta, planchers de bois, foyer comb. lente, aires ouvertes au RC, garage simple, terrain boisé 5500p.c. adossé à un parc, piscine h.t. (MLS: 389322)

**PRÈS DU FUTUR GOLF**  
FONTAINEBLEAU 334,900\$: Magnifique cottage avec façade en pierres, 3+2 c.àc., 3 sdb, planchers de lattes, arm. cuisine en érable teint cognac, électroménagers inclus (MLS: 401821)

**OCCUPATION RAPIDE**  
GOLF DU BOISÉ DE LACHENAIE 299,900\$: des parcs et services, façade en pierre, 3+1 c.àc., 2 salles de bains complètes et une salle d'eau, arm. de cuisine en merisier, foyer au gaz, planchers de lattes et céramique, sous-sol fini, syst. chauffage air chaud avec climatiseur (MLS: 372422)

**Re/Max 2000 inc.** Courtier immobilier agréé  
**Manon Fortin**  
Résidente de Terrebonne  
Agent immobilier affilié  
**682-0101**

**INTERGÉNÉRATION TERREBONNE 199,000\$**  
Const. 2002, cottage 3+1 c.àc., garage, 2 sdb, salle d'eau, impeccable, aucun tapis, occupation rapide.

**CLÉ EN MAIN DELUXE 329,000\$**  
IMMENSE Duplex avec garage double, aucun tapis, super rénovation (200 000\$), on doit vendre. Occupation rapide possible.

**Bâtisse commerciale**  
sur chemin Gascon, coin de rue, secteur stratégique.

**Cottage avec garage const. 1996, Terrebonne, près école et services, 3 c.àc., 2 SDB, foyer au gaz, s/s fini, thermopompe, syst. d'alarme, balayeuse centrale, grand cabanon, décoration int. aussi pavé et asphalte faits par des prof., beaucoup d'autres extras, maison impeccable, clé en main. Prix 179,900\$**  
**(450) 964-3969**

# MASCOUCHE

*Nouveau  
Projet*

**MAISON  
MODÈLE**



**Garantie Maison neuve A.P.C.H.Q.**

**Terrain 5300 p.c. à 5930 p.c.**

**Bungalow luxueux**

- 2 chambres
- Salle de bains, douche
- Cuisine
- Salle à manger
- Salon
- Sous-sol semi-fini
- Préfilage
- Alarme - Téléphone - Câble

**Prix  
du constructeur:**

**115,000\$**

*Taxes en sus  
INFRASTRUCTURES  
INCLUSES*

**Dura Construction** R.B.Q. 8283-3898-51

*Maison modèle en construction*

Tél.: **514.591-2446**

**514.994-7060**

Aux premiers acheteurs  
2 MAISONS Prêtes à être livrées  
immédiatement localisation inclus



**Les Habitations Bellefeuille inc.**

*"Quartier des Hauteurs"*

**Maison disponible immédiatement**

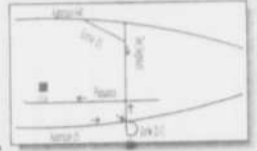


Maison modèle rue Plaisance

Très équipé  
Secteur paisible  
1109, Plaisance, Terrebonne

**192,000\$** inclus  
Tx avec ristourne  
et infras à 100%

Visite sur rendez-vous  
**450 431-9388**  
**450 438-4786**



**André Guy Tremblay**

Agent immobilier affilié



**961-2674**



Chalet/maison de campagne, 2 càc., beau terrain, petit lac tranquille, la nature à peu de frais.



**VENDEUR MOTIVÉ**



**CONDO-LAVAL**

**TERREBONNE-HAUTEVILLE!** "Split level", 3 + 1 càc., parqueterie, lattes, grand terrain, arbres matures. Hâtez-vous!

Condo 2 càc., garage, marqueterie, moderne, aire ouverte, belle grande sdb. Une visite! Vite!



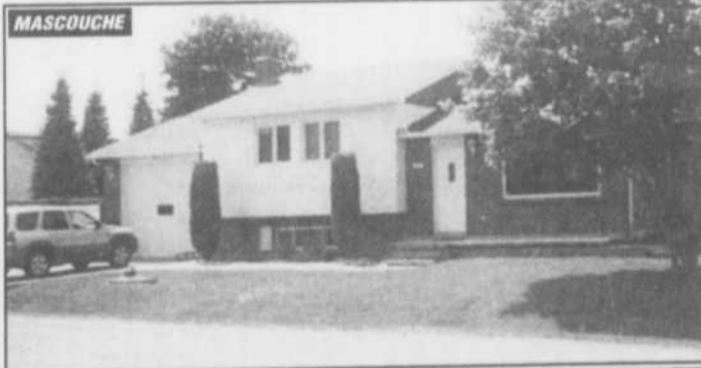
*La Capitale  
Rive-Nord*  
courtier immobilier agréé

**471-3181**



**Monique Lupien**

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES** 980, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
Courtier immobilier agréé  
**471-4390 471-5503**



**MASCOUCHE**  
Un grand bungalow  
latte et parqueterie,  
cuisine chêne,  
tout rénové:  
fenestration,  
toiture... coin de rue,  
+ garage 26'x14'.  
Impeccable!  
144,900\$.



**PROPRIÉTÉ LUXUEUSE**  
**LA PLAINE:** Split latte de chêne, garage 15'x24.6', piscine creusée, sdb tourbillon, comb. lente, thermopompe sur un terrain de 14,000p.c. Superbe! 229,000\$.



**159,900\$**  
**SEIGNEURIE:** Cottage avec garage, parqueterie, cuisine armoire chêne, comb. lente au salon, 3 càc. salle familiale. Impeccable!



**159,900\$**  
**ST-MICHEL (MONTREAL):** Superbe cottage tout rénové, foyer au salon, boiserie et latte de chêne, cuisine et sdb rénovées, fenestration neuve, piscine "du cachet".



**UN DOMAINE**  
**MASCOUCHE:** Terrain 55,800 p.c., arbres matures, bordé par un ruisseau, grand bungalow, 3 foyers, toit cathédral, s-sol fini au complet, piscine creusée 20x40, grand entrepôt 28'x36', 184,000\$.



**Sutton** GROUPE SUTTON  
SYNERGIE INC.

**PIERRE BELHUMEUR**

Agent immobilier affilié

**964-0333**

**MASCOUCHE WOW!**



**Cottage const 2003, 3 càc. même niveau, tous les planchers en lattes bois, foyer salon, walk-in dans chaque chambre + piscine creusée, terrain 35,000p.c.**



**LAVAL PRÈS VIEUX-PONT**  
Très jol cottage ju., 3 càc. même niveau + pisc. h.t. + cabanon et thermopompe, taxes basses. Occupation rapide si désirée.



**RIVE-NORD 124,000\$**  
Bung. spacieux tout brique, garage 14'x24', terrain 7,800p.c. taxes 1723\$ mun. et scol. À qui la chance?

**Plusieurs acheteurs en attente  
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée**

# RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



## POUR VENDRE RAPIDEMENT...

MASCOUCHE



5 càc., pl. lattes, armoires chêne, grand terrain, taxes basses \$175K. Une visite? N. Mainville MLS386577.

MONTRÉAL-ROSEMONT



3 PLEX 6432, rev. potentiels 25,000\$/an, logement libre à l'acheteur. Faites vite! N. Mainville MLS380862.

LACHENAIE



129,900\$: Bung. rez-de-chaussé rénové, cuisine, sdb, chauffage central, secteur recherché, pas de voisin arrière. A voir absolument! N. Théorêt



TERREBONNE



2 PLEX, près de tous les services, bons locataires, bons revenus, taxes basses. Un appel suffit! N. Mainville MLS405774.

### VEDETTE DE LA SEMAINE

LIBRE IMMÉDIATEMENT



Bung. avec garage, grand terrain coin de rue, cuisine armoires de chêne, douche séparée, bain podium. Superbe! 139,900\$. N. Théorêt

TERREBONNE



Grandes pièces, 2 sdb, 3+2 càc., plancher de latte, grande SFM, piscine creusée, paysager, dotée, superbe, clé en main! 149,900\$ N. Théorêt

MONTRÉAL



Cottage 3 càc., rénové, très propre, pl. inclus planchers lattes, \$168K. N. Mainville MLS406815.

MASCOUCHE



Gentleman farmer! Vous serez au paradis! Superbe maison, clé en main, const. 2002, garage double, plancher en latte, cuisine de rêve, le tout sur 102 arpents de terre agricole cultivée. Bienvenue! N. Théorêt

AU BOIS DE LACHENAIE



4 càc., garage, foyer, pl. inclus, secteur de choix, aubaine à \$187K. Contactez-moi, N. Mainville MLS375033.

MASCOUCHE



99,900\$ Libre en juin, 3 càc., toiture à fenêtres neuves, beaux secteur. N. Théorêt.

TERREBONNE



3 càc. à l'étage, en parqueterie, armoires de chêne dans cuisine, quartier recherché, près de tous les services, 124,900\$. N. Théorêt



Normand Mainville  
Agent immobilier affilié

Nathalie Théorêt  
Agent immobilier affilié

### 471-5503

RE/MAX<sup>®</sup> DES MILLE-ÎLES INC.  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



# RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**Michelle Vézina**  
agent immobilier agréé



**Ginette Quevillon**  
agent immobilier agréé



**Roxanne Delorimier**  
agent immobilier affilié



**Diane Fortin**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Alarie**  
agent immobilier affilié



**Pierre Grisé**  
agent immobilier agréé



**Claudine Laverdure**  
agent immobilier affilié



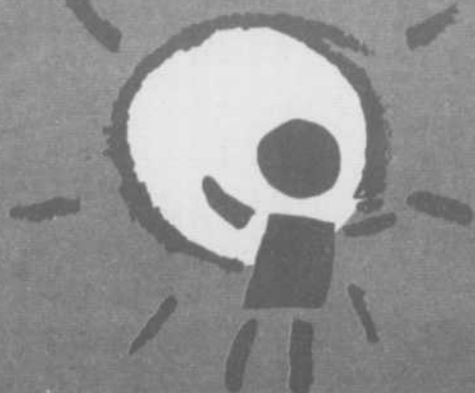
**Francine Larin**  
agent immobilier affilié



**Marcel Labrèche**  
agent immobilier agréé



**Nathalie Théorêt**  
agent immobilier affilié



**Pour les enfants malades du Québec**

**66 000 fois  
Merci!**

**Appels au téléphone**

**48 000\$**

**Activités des agents**

**18 000\$**

**Re/Max des Mille-Îles**

**Merci aux 4 succursales de la Banque Nationale ainsi qu'aux généreux**

**commanditaires pour la journée "Hot Dog" du 29 mai**

**Tous les détails vous seront communiqués plus tard.**



**Richard Larin**  
agent immobilier affilié



**Richard Hamaoui**  
agent immobilier affilié



**Thérèse Sauvageau**  
agent immobilier affilié



**Micheline Cyr-Fortin**  
agent immobilier affilié



**Monique Vallée**  
agent immobilier affilié



**Serge Bergeron & Lucie Tardif**  
agent immobilier affiliés



**Stéphanie Gauthier**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Leclerc**  
agent immobilier affilié



**Suzanne Rioux**  
agent immobilier agréé



**Annie Vaillancourt**  
agent immobilier affilié



**Francine Thibeault**  
agent immobilier agréé



**Jacqueline Lachapelle**  
agent immobilier agréé



**Johanne Poulin**  
agent immobilier affilié



**Francine Brisson**  
agent immobilier affilié



**Lucien H. Paquet**  
agent immobilier agréé



**Sonia Chagnon**  
agent immobilier affilié



**Nathalie De Langis**  
agent immobilier affilié



**Louise Lacombe et Daniel Gauthier**  
agent immobilier affiliés



**Monique Lupien**  
agent immobilier affilié



**Natalie Tardif**  
agent immobilier affilié



**Julie Lapointe**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Moreau**  
agent immobilier affilié



**Antoine Gagnon**  
agent immobilier affilié



**Élyse Beauchesne**  
agent immobilier affilié



**Daniel Benoît**  
agent immobilier affilié



**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**980 boulevard des Seigneurs Terrebonne**  
VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:  
<http://www.remax-quebec.com/desmilleiles>  
**471-5503**

L'ÉVÉNEMENT DE JUIN

Leroux Grenier  
CHRYSLER

**HULK**

SEULEMENT DANS LES CINÉMAS.

VOUS POURRIEZ  
**GAGNER**  
UN DES DEUX MÉGA-  
FORFAITS-VACANCES  
FAMILIALES

ACHÉTEZ OU LOUEZ UNE VOITURE CHRYSLER DU DÉPART  
CHRYSLER 2003 AVANT LE 30 JUIN, ET VOUS POURRIEZ  
GAGNER DES VACANCES FAMILIALES D'UNE VALEUR DE  
1000 \$ VISITEZ DODGE-CA-OU-UN CONCESSIONNAIRE  
PARTICIPANT POUR TOUTES LES DÉTAILS DU CONCOURS.



**Caravan SXT**

ou louez à

**327\$\*** par mois

Location 48 mois

**0\$** comptant

**0\$** de dépôt  
de sécurité



**SX 2.0**



Seulement

**12 999\$\***

- Lecteur CD
- Phares antibrouillard
- Volant inclinable
- Et beaucoup plus...



Le roi du  
grand air  
**TJ SPORT**

**Jeep**

**0%** de financement  
à l'achat  
jusqu'à 60 mois



**DAKOTA**

Le camion compact le  
plus vendu au pays

**0%** de financement  
à l'achat  
jusqu'à 60 mois



\* Taxes et frais de transport en sus. Rabais du fabricant inclus. Photos à titre indicatif.

[grenierchrysler.com](http://grenierchrysler.com)

**Grenier**

1245 Montée Masson, Terrebonne 471-4111

*Pour le choix, le prix et le service*